

Bestemmelser for Civil Luftfart

BL 7-14

Bestemmelser om procedurer for tale-radiokommunikation¹⁾

Udgave 11, 8. juni 2022

I medfør af § 54, § 82 og § 149, stk. 10, i lov om luftfart, jf. lovbekendtgørelse nr. 1149 af 13. oktober 2017, som ændret ved lov nr. 2073 af 21. december 2020, og som sat i kraft for Færøerne ved kongelig anordning, jf. anordningsbekendtgørelse nr. 1373 af 4. december 2013, som senest ændret ved anordning nr. 723 af 24. maj 2022, og som sat i kraft for Grønland ved lov og kongelig anordning, jf. lovbekendtgørelse nr. 408 af 11. september 1985, som senest ændret ved anordning nr. 2628 af 28. december 2021, fastsættes efter bemyndigelse i henhold til § 6, stk. 1, i bekendtgørelse nr. 2432 af 14. december 2021 om Trafikstyrelsens opgaver og beføjelser, klageadgang og kundgørelse af visse af Trafikstyrelsens forskrifter:

1. Referencedokumenter

- 1.1 Kommissionens forordning (EU) nr. 923/2012 af 26. september 2012 om fælles regler for luftrummet og operationelle bestemmelser vedrørende luftfartstjenester og – procedurer ... , som ændret ved Kommissionens forordning (EU) nr. 2015/340 af 20. februar 2015, Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 2016/1185 af 20. juli 2016, Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 2017/835 af 12. maj 2017, Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2020/469 af 14. februar 2020 og Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2021/666 af 22. april 2021- i denne BL benævnt SERA-forordningen.
- 1.2 ICAO Annex 10, Aeronautical Tele-communications, Volume II, seneste udgave.
- 1.3 ICAO Annex 11, Air Traffic Services, seneste udgave.
- 1.4 ICAO PANS-ATM (Doc 4444), Air Traffic Management, seneste udgave.
- 1.5 ICAO Doc 8400, Abbreviations and Codes, seneste udgave.
- 1.6 ICAO Doc 8585, Designators for Aircraft, Operating Agencies, Aeronautical Authorities and Services, seneste udgave.
- 1.7 Energistyrelsens bekendtgørelse om anvendelse af radiofrekvenser uden tilladelse samt om amatørradioprøver og kaldesignaler mv., seneste udgave.
- 1.8 BL 6-08, Bestemmelser om certifikater for betjening af radioanlæg i luftfartsradiotjenester, seneste udgave.

¹⁾ I BL'en er der medtaget visse bestemmelser fra Kommissionens forordning (EU) nr. 923/2012 af 26. september 2012 som ændret ved Kommissionens forordning (EU) nr. 2015/340 af 20. februar 2015, Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 2016/1185 af 20. juli 2016, Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 2017/835 af 12. maj 2017, Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2020/469 af 14. februar 2020 og Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2021/666 af 22. april 2021. Ifølge artikel 288 i EUF-Traktaten gælder en forordning umiddelbart i hver medlemsstat. Gengivelse af disse bestemmelser i BL'en er udelukkende begrundet i praktiske hensyn og berører ikke forordningens umiddelbare gyldighed i Danmark.

- 1.9 BL 7-1, Bestemmelser om lufttrafikregler, seneste udgave.
- 1.10 BL 7-10, Bestemmelser om definitioner vedrørende lufttrafiktjeneste, seneste udgave.
- 1.11 BL 7-100, Bestemmelser der supplerer SERA-forordningen, seneste udgave.
- 1.12 AIP Denmark, AIP Faroe Islands og AIP Greenland, seneste udgaver.
- 1.13 Det dokument, der er nævnt i pkt. 1.1, findes på den Europæiske Unions hjemmeside www.eur-lex.europa.eu. De dokumenter, der er nævnt i pkt. 1.7 - 1.11 findes på Retsinformations hjemmeside www.retsinformation.dk. De dokumenter, der er nævnt i pkt. 1.8 - 1.11 findes tillige på Trafikstyrelsens hjemmeside www.trafikstyrelsen.dk. Dokumenterne nævnt i pkt. 1.12 findes på AIM-kontorets hjemmeside aim.naviair.dk. Samtlige dokumenter nævnt i pkt. 1.1 - 1.12 kan endvidere fås ved henvendelse til

Trafikstyrelsen
Carsten Niebuhrs Gade 43
1577 København V
Tel.: 7221 8800
Fax: 7262 6790
E-post: info@trafikstyrelsen.dk

2. Definitioner

Se BL 7-10, Bestemmelser om definitioner vedrørende lufttrafiktjeneste.

3. Anvendelsesområde

3.1 Denne BL fastsætter bestemmelser om procedurer for tale-radiokommunikation (i det følgende benævnt radiokommunikation) i forbindelse med lufttrafik, kørsel med luftfartøjer og kørsel med køretøjer på manøvreområdet på en flyveplads inden for dansk område, jf. dog pkt. 3.1.1, samt inden for de områder, hvor Danmark i henhold til internationale aftaler er forpligtet til at udøve radiokommunikations- og lufttrafiktjeneste.

3.1.1 For Danmark, som er omfattet af EU's lufttrafikregler, herunder procedurerne for tale-radiokommunikation på engelsk indeholdt i SERA-forordningen og de supplerende bestemmelser, der er fastsat til denne forordning, jf. BL 7-100, gælder nærværende BL alene for så vidt angår dansk udtale og dansk fraseologi, jf. bestemmelserne i pkt. 6 og 7 samt bilag 1 og 2.

4. Ansvar

Den, der udøver radiokommunikation til, fra eller mellem luftfartøjer eller til eller fra køretøjer, er ansvarlig for, at egen radiokommunikation udøves i overensstemmelse med bestemmelserne i denne BL.

5. Tidssystem

5.1 Koordineret universal tid (UTC) skal anvendes af alle stationer i luftfartens mobile tjeneste. Midnat 2400 UTC skal betegne afslutning af et døgn, og midnat 0000 UTC skal betegne start på et døgn.

5.2 En datotidsgruppe skal bestå af 6 tal, hvoraf de to første tal angiver dato, og de fire sidste tal angiver henholdsvis timer og minutter i UTC.

6. Sprog

6.1 Ved radiokommunikation skal anvendes engelsk eller dansk.

6.1.1 I forbindelse med IFR-flyvning skal engelsk standardfraseologi anvendes, når dette er muligt.

6.1.2 Trafikstyrelsen kan fastsætte krav om anvendelse af engelsk ved radiokommunikation med specifikke lufttrafiktjenester inden for nærmere afgrænsede luftrum, idet disse krav vil fremgå af Aeronautical Information Publication (AIP).

6.2 En lufttrafiktjenesteenhed skal besvare et opkald fra et luftfartøj på samme sprog, som luftfartøjet anvender, jf. pkt. 6.1.

6.2.1 I forbindelse med udøvelse af lufttrafiktjeneste til IFR-flyvninger skal engelsk standardfraseologi benyttes, når dette er muligt, idet det fremgår af Aeronautical Information Publication (AIP), hvilke luftfartsradiostationer der kun anvender dansk.

7. Radiotelefoniprocedurer

7.1 Transmission generelt

7.1.1 Hvis det er nødvendigt for et luftfartøj at skulle udsende signaler for afprøvning og justering af udstyr, og hvis dette må forventes at kunne forstyrre en nærliggende luftfartsradiostations arbejde, skal tilladelse fra luftfartsradiostationen indhentes, forinden sådanne signaler udsendes.

7.1.2 Hvis det er nødvendigt for en radiostation at udsende test inden opkald, må den ikke overstige 10 sekunder. Sådant test skal bestå af udtalte tal (et, to, tre/one, two, three osv.), afsluttet med radiostationens kaldesignal.

7.1.3 Følgende transmissionsteknik skal følges:

- Der skal lyttes ind på frekvensen, forinden transmission påbegyndes, for ikke at forstyrre igangværende korrespondance.
- Der skal anvendes almindelig talehastighed, og der skal tales klart og kortfattet.
- Standardfraseologi skal anvendes, hvor det er muligt.

7.1.4 Hvis en luftfartsradiostation kaldes samtidigt af flere luftfartøjer, bestemmer luftfartsradiostationen den rækkefølge, i hvilken luftfartøjerne må afgive deres meldinger.

7.1.5 Hvis retransmission er etableret, skal denne være aktiveret, når der arbejdes på flere frekvenser samtidigt. Retransmissionen kan dog afbrydes, hvis dette er nødvendigt for en hensigtsmæssig afvikling af radiokommunikationen.

7.2 Fraseologi

7.2.1 I radiokommunikation skal der anvendes standardord, tal og standardudtryk, som anført i bilag 1 til denne BL.

7.2.2 I radiokommunikation skal fraseologierne anført i bilag 2 til denne BL anvendes i de situationer, for hvilke de er angivet, jf. dog pkt. 7.2.2.1.

7.2.2.1 Hvis der i en given situation enten ikke findes standardfraseologi til benyttelse, eller hvis der opstår forståelsesmæssige problemer i korrespondancen med et luftfartøj, skal anden passende fraseologi anvendes. Denne bør være så klar og kortfattet som muligt og udformes således, at misforståelser undgås.

7.2.3 Forkortelser, initialord (ord bestående af forbogstaver) og koder skal anvendes, når det er muligt, og hvor det vil afkorte og afhjælpe kommunikationen. I så fald anvendes de forkortelser, initialord og kodefraser i ICAO Doc 8400, der er godkendt til brug i radiokommunikation, ved at udtale hvert bogstav for sig eller som almindelige talte ord.

7.3 Klareringer, flyvekontrollinstruktioner og instruktioner

7.3.1 Standardudtrykket "CLEARED / TILLADT" og afledninger heraf må kun bruges i forbindelse med

- a. start- og landingsklareringer,
- b. anflyvningsklareringer og
- c. klareringer vedrørende flyvevej.

7.3.2 I alle andre tilfælde end de, der er beskrevet i pkt. 7.3.1, skal der anvendes direkte udtrykte flyvekontrollinstruktioner og instruktioner. Eksempler på disse fremgår af bilag 1 til denne BL.

7.3.3 For at undgå forveksling ved udstedelse af ATC-klareringer, flyvekontrollinstruktioner og instruktioner og tilbagelæsning heraf skal både ATC-personale, piloter og førere af køretøjer altid tilføje kaldesignalet på det luftfartøj eller køretøj, som ATC-klareringen, flyvekontrollinstruktionen eller instruktionen afsendes til, jf. dog pkt. 7.11.4.

7.3.4 Klareringer eller flyvekontrollinstruktioner i form af betingede udtryk, f.eks. "efter landende luftfartøj" eller "efter afgående luftfartøj", må ikke afsendes i forbindelse med kørsel, der vedrører en bane, der benyttes til start eller landing, medmindre de implicerede luftfartøjer eller køretøjer kan ses af kontroltårnet og pågældende luftfartøj. En betinget klarering skal afsendes i følgende rækkefølge og indeholde

- a. kaldesignal,
- b. betingelse,
- c. klarering og
- d. en kort gentagelse af betingelsen.

7.4 Tilbagelæsning (readback)

7.4.1 Alle sikkerhedsrelaterede dele af klareringer, flyvekontrollinstruktioner og instruktioner skal gentages af modtageren. Følgende skal altid gentages:

- a. Ruteklareringer.
- b. Klareringer og flyvekontrollinstruktioner til luftfartøjer om at køre ind på, lande på, starte på, holde klar af, krydse eller køre tilbage ad en bane (backtrack), hvad enten banen er "bane i brug" eller ej.
- c. Oplysninger til luftfartøjer om bane i brug, højdemålerindstilling, SSR-koder, nytildelte kommunikationskanaler, højdeinstruktioner, kurs- og fartinstruktioner samt for ankommende IFR-flyvninger, hvad enten oplyst af lufttrafiktjenesten eller indeholdt i en ATIS-udsendelse, gennemgangsniveau.
- d. Instruktioner til førere af køretøjer om at køre ind på, holde klar af, krydse og køre på enhver rullevej eller bane, hvad enten banen er "bane i brug" eller ej.

7.4.2 Andre klareringer eller flyvekontrollinstruktioner, herunder betingede klareringer og kørselsinstruktioner, skal gentages af modtageren eller bekræftes på en måde, der klart viser, at klareringen og flyvekontrollinstruktionen er forstået og vil blive fulgt.

7.4.3 Den, der udøver lufttrafiktjeneste, skal aflytte tilbagelæsningen for at sikre sig, at klareringer, flyvekontrollinstruktioner og instruktioner er korrekt bekræftet, og skal øjeblikkeligt korrigere enhver uoverensstemmelse, som tilbagelæsningen har afsløret.

7.4.4 Hvis afsenderen af en melding, der læses tilbage, konstaterer fejl eller misforståelser, skal der svares

NEGATIVE, I SAY AGAIN / NEGATIV, JEG GENTAGER

hvorefter den korrekte version gentages.

7.5 Stavealfabetet

Når der afsendes kaldesignaler eller ord, hvis stavemåder der kan herske tvivl om, skal ICAOs stavealfabet anvendes. Ved dansk kommunikation kan endvidere anvendes det danske stavealfabet for bogstaverne æ, ø og å. Stavealfabetet fremgår af bilag 1 til denne BL.

7.6 Afgivelse af tal og talgrupper

7.6.1 På dansk afsendes tal og talgrupper på samme måde, som disse siges i almindelig tale, jf. bilag 1, der indeholder eksempler, som illustrerer anvendelsen heraf.

7.6.2 På engelsk afsendes tal og talgrupper ved at udtale hvert ciffer enkeltvis, medmindre andet følger af pkt. 7.6.2.1 eller 7.6.2.2, jf. bilag 1, der indeholder eksempler, som illustrerer anvendelsen heraf.

7.6.2.1 Alle tal og talgrupper, som angiver højde over havet, skyhøjde, sigtbarhed, banesynsvidde og højdemålerindstilling, der indeholder hele hundreder og hele tusinder, skal afsendes ved at nævne hvert ciffer af hundrede eller af tusinde efterfulgt af ordet HUNDRED eller THOUSAND. Kombinationer af tusinde og hele hundrede skal afsendes ved at nævne hvert ciffer i antallet af tusinde efterfulgt af ordet THOUSAND efterfulgt af antal hundrede efterfulgt af ordet HUNDRED.

7.6.2.1.1 Ved behov for en tydeliggørelse af tallet afsendt som hele hundreder og/eller hele tusinder, skal tallet afsendes ved at nævne hvert ciffer enkeltvis.

7.6.2.2 For afsendelse af tal og talgrupper, som angiver flyveniveauer og transponderkoder skal

- a. flyveniveauer afsendes ved at udtale hvert ciffer for sig, undtagen for flyveniveauer i hele hundrede, som skal transmitteres ved at udtale hvert ciffer af hundrede efterfulgt af ordet HUNDRED, og
- b. transponderkoder afsendes ved at udtale hvert ciffer for sig, undtagen for transponderkoder i hele tusinde, som skal transmitteres ved at udtale hvert ciffer af tusinde efterfulgt af ordet THOUSAND.

7.6.3 I tal, der indeholder komma, skal kommaet nævnes ved afsendelse på såvel dansk som engelsk.

7.6.4 Klokkelæt afsendes på såvel dansk som engelsk kun med angivelse af minuttallet. Hvis der kan være tvivl, afsendes dog også timetallet. Ved anmodning om oplysning om aktuel tid vil kontrollårne samt AFIS- og HIS-enheder angive tiden afrundet til nærmeste halve minut.

7.6.5 Ved angivelse af kanaler for VHF-frekvenser skal alle 6 cifre angives på såvel dansk som engelsk, med mindre 5. og 6. ciffer begge er nul. I så fald angives alene de 4 første cifre.

7.7 Prioritering af meldinger

7.7.1 Afsendelse og behandling af meldinger skal ske i nedenstående prioritetsrækkefølge:

1. Nødmeldinger (distress messages "MAYDAY"), jf. pkt. 7.17.
2. Ilmeldinger (urgency messages "PAN PAN" eller "PAN PAN MEDICAL"), jf. pkt. 7.17."
3. Meldinger vedrørende pejlinger (direction finding).
4. Meldinger vedrørende en flyvnings sikkerhed (flight safety messages), herunder SIGMET og Special Air Reports.
5. Meteorologiske meldinger (meteorological messages).
6. Meldinger vedrørende luftfartøjers regularitet under forudsætning af, at irregulariteten er opstået i flyvetiden (flight regularity messages).

7.7.2 Meldinger vedrørende luftfartøjers regularitet må ikke befordres over kontrolfrekvenser, hvis andre luftfartsfrekvenser er til rådighed.

7.8 Sammensætning af meldinger

7.8.1 Luftfartsmeldinger, der alene udveksles mellem luftfartøjer og luftfartsradiostationer, skal bestå af

- a. opkald, der tilkendegiver modtagerens kaldesignal efterfulgt af afsenderens kaldesignal, jf. pkt. 7.9 og pkt. 7.10 og
- b. meldingens tekst, jf. pkt. 7.8.4.

7.8.2 Meldinger fra luftfartøjer, der af luftfartsradiostationen skal viderebringes til andre, skal sammensættes som følger

- a. opkald, jf. pkt. 7.8.1 a., efterfulgt af ordet: FOR / TIL eller MESSAGE FOR / MELDING TIL,
- b. navnet og/eller adressen, til hvilken meldingen skal viderebringes og
- c. meldingens tekst, jf. pkt. 7.8.4.

7.8.3 Meldinger til luftfartøjer udstedt af andre end luftfartstjenester skal afsendes som følger

- a. opkald, jf. pkt. 7.8.1 a., efterfulgt af ordet: FROM / FRA eller MESSAGE FROM / MEDDELELSE FRA,
- b. navnet og adressen på den, der har udstedt meldingen og
- c. meldingens tekst, jf. pkt. 7.8.4.

7.8.4 Teksten skal generelt være så kortfattet som muligt for viderebringelse af de nødvendige oplysninger.

7.9 Kaldesignaler for luftfartøjer

7.9.1 Et luftfartøjs kaldesignal skal være en af nedenstående tre typer, idet der samtidig henvises til eksemplerne i bilag 1, der illustrerer anvendelsen heraf:

- a. Luftfartøjets registreringsbetegnelse (navnet på enten luftfartøjets fabrikat eller typemodel må anvendes som præfiks til registreringsbetegnelsen).
- b. Luftfartsselskabets telefonibetegnelse (ICAO Doc 8585) efterfulgt af de sidste fire karakterer af luftfartøjets registreringsbetegnelse.
- c. Luftfartsselskabets telefonibetegnelse efterfulgt af rutenummeret.

7.9.1.1 For at øge opmærksomheden over for jordstationen eller andre luftfartøjer om, at luftfartøjet der sender, er af en kategori der har særlige manøvrekaraktistika, må følgende luftfartøjstyper desuden anvende egen luftfartøjstype som præfiks i kaldesignalet:

- a. Svævefly: "Glider" eller "Svævefly".
- b. Helikoptere: "Helicopter" eller "Helikopter".
- c. Ultralette luftfartøjer: "Ultralight" eller "Ultralet".
- d. Hangglidere: "Hanglider" eller "Dragefly".
- e. Varmluftballoner: "Balloon" eller "Ballon".

7.9.2 Når tilfredsstillende kommunikation er blevet etableret, og det ikke kan medføre forveksling, må luftfartøjet anvende den forkortede form som vist nedenfor, hvis luftfartsradiostationen har anvendt denne form:

- a. Den første (eventuelt luftfartøjets fabrikat eller typemodel) og mindst de to sidste karakterer af registreringen.
- b. Luftfartsselskabets telefonibetegnelse efterfulgt af mindst de to sidste karakterer af registreringen.

c. Må aldrig forkortes.

7.9.3 Et luftfartøj må ikke ændre sit kaldesignal under en flyvning. Hvis der kan opstå mulighed for forveksling af kaldesignaler, kan en flyvekontrolenhed instruere luftfartøjet om midlertidigt at anvende andet kaldesignal.

7.9.4 Et luftfartøj af Wake Turbulence kategorien SUPER eller HEAVY skal ved første opkald til en lufttrafiktjenesteenhed tilføje henholdsvis "SUPER" eller "HEAVY" til sit kaldesignal.

7.10 Kaldesignaler for luftfartsradiostationer

En luftfartsradiostations kaldesignal skal bestå af

- a. et geografisk stednavn og
- b. et suffiks, der angiver den tjeneste, der ydes.

Fortegnelse over suffiks for tjenesteenheder fremgår af bilag 1 til denne BL. Det geografiske stednavn eller suffiks kan udelades under forudsætning af, at sikker kommunikation er etableret.

7.11 Etablering af kommunikation

7.11.1 Ved etablering af kommunikationsforbindelse skal der altid anvendes fulde kaldesignaler af både den kaldende og den svarende station. Anvendelsen af den kaldende stations kaldesignal efterfulgt af den svarende stations kaldesignal betragtes som invitation til den kaldende station til at påbegynde meddelelsen. Ved overdragelse af kommunikation inden for samme ATS-enhed kan ATS-enhedens kaldesignal udelades.

7.11.2 Eventuelt prøveopkald skal sendes således:

Modtagers kaldesignal efterfulgt af afsenders kaldesignal og udtrykket "RADIO CHECK" og den anvendte frekvens.

7.11.3 Svar på prøveopkald skal sendes således:

Den kaldendes kaldesignal efterfulgt af eget kaldesignal, og som udtryk for læselighed anvendes nedenstående gradueringer:

1. UNREADABLE / ULÆSELIG.
2. READABLE NOW AND THEN / LÆSELIG AF OG TIL.
3. READABLE BUT WITH DIFFICULTY / LÆSELIG, MEN MED BESVÆR.
4. READABLE / LÆSELIG.
5. PERFECTLY READABLE / FULDSTÆNDIG LÆSELIG.

7.11.4 Når tovejsforbindelse er etableret, kan sekvenser af kommunikation udveksles mellem samme stationer uden yderligere anvendelse af kaldesignaler, indtil forbindelsen afsluttes, under forudsætning af, at et andet opkald/kaldesignal ikke er brudt ind under udvekslingen.

7.11.5 Kommunikation skal indledes med opkald og svar, medmindre det er sikkert, at den kaldte station vil modtage meldingen. Etablering af første kontakt skal dog altid være i overensstemmelse med pkt. 7.11.1.

7.11.6 Opkald til luftfartøjer, der befinder sig i startfasen, under sidste del af slutindflyvningen og under landingsafløbet, må kun finde sted, hvis det af sikkerhedsmæssige årsager er påkrævet.

7.11.7 Hvis en luftfartsradiostation ønsker at sende en generel information til alle luftfartøjer, skal meldingen indledes med

ALL STATIONS / TIL ALLE STATIONER.

Der forventes ikke svar på sådanne meldinger, medmindre der særskilt anmodes herom.

7.11.8 Når en station kaldes, men identifikation af den kaldende er usikker, skal den kaldte station svare

STATION CALLING (kaldesignal) SAY AGAIN YOUR CALLSIGN / HVEM KALDER (kaldesignal) GENTAG DIT KALDESIGNAL.

7.11.9 Direkte kommunikation mellem luftfartøjer må ikke finde sted over lufttrafiktjenestefrekvenser, medmindre særskilt tilladelse er indhentet fra pågældende lufttrafiktjenesteenhed.

7.11.9.1 Ved kommunikation mellem luftfartøjer skal ved første opkald anvendes ordet INTERPILOT umiddelbart efter angivelse af kaldesignaler.

7.11.9.2 Hvis luftfartøjer af en luftfartsradiostation har fået tilladelse til at kommunikere direkte sammen, skal modtagende luftfartøj kontrollere kommunikationen og straks foranledige denne bragt til ophør, hvis det konstaterer, at luftfartsradiostationen ønsker at sende.

7.11.10 Alle stationer skal besvare opkald rettet til dem og skal udveksle kommunikation på anmodning.

7.11.11 Luftfartøjer skal under normale forhold kommunikere på de frekvenser, der er anført for de enkelte luftfartsradiostationer i relevante AIP-sektioner.

7.11.12 Luftfartsradiostationer skal instruere luftfartøjer om at skifte til anden specificeret frekvens, når luftfartøjerne må forlade en frekvens, for hvilken der ifølge BL 7-1, pkt. 4.6.5.1, er stillet krav om etablering af tovejsradiokommunikation.

7.11.13 Luftfartøjer, hvortil der ikke stilles krav om tovejs-radiokommunikation, skal meddele, når frekvensen forlades.

7.12 Kvittering for modtagelse

7.12.1 Et luftfartøjs kvittering for modtagelse af en melding skal ske ved at udtale luftfartøjets kaldesignal.

7.12.2 En luftfartsradiostations kvittering for en melding skal ske ved:

a. *Til luftfartøjer*

at angive luftfartøjets kaldesignal efterfulgt om nødvendigt af luftfartsradiostationens eget kaldesignal.

b. *Til en anden luftfartsradiostation*

at angive den anden luftfartsradiostations kaldesignal.

Særligt vanskelige meldinger skal tilbagelæses af en luftfartsradiostation og afsluttes med luftfartsradiostationens kaldesignal.

7.13 Rettelse og gentagelse

7.13.1 Fejl i en transmission skal rettes ved at udtale ordet

CORRECTION / RETTELSE,

hvorefter sidste, rigtige gruppe eller udtryk gentages, og transmissionen fortsættes.

7.13.1.1 Hvis en rettelser bedst kan udføres ved at gentage hele meldingen, udtrykkes

CORRECTION, I SAY AGAIN / RETTELSE, JEG GENTAGER,

hvorefter meldingen transmitteres forfra.

7.13.2 Hvis en modtager ønsker en hel melding gentaget, skal dette angives ved anvendelse af udtrykket

SAY AGAIN / GENTAG.

Ønskes dele af en melding gentaget, udtrykkes henholdsvis

SAY AGAIN ALL BEFORE / GENTAG ALT FØR eller SAY AGAIN ALL AFTER / GENTAG ALT EFTER eller SAY AGAIN ALL BETWEEN / GENTAG ALT MELLEML.

Ønskes et bestemt emne gentaget, udtrykkes f.eks.

SAY AGAIN RUNWAY IN USE / GENTAG BANE I BRUG.

7.14 Annullering

7.14.1 Hvis en klarering eller flyvekontrollinstruktion skal annulleres, skal luftfartsradiostationen udtrykke

CANCEL / ANNULLER.

7.14.2 Hvis en melding/transmission skal annulleres, skal afsenderen udtrykke

DISREGARD / IGNORER MELDING.

7.15 Afslutning af kommunikation

En korrespondance skal afsluttes ved, at den modtagende station afsender sit eget kaldesignal.

7.16 Lyttevagt

7.16.1 Luftfartøjer, der i medfør af bestemmelserne i BL 7-1 skal opretholde lyttevagt på angivne frekvenser, må ikke ophøre hermed uden den pågældende luftfartsradiostations tilladelse, medmindre der foreligger sikkerhedsmæssige årsager hertil.

7.16.2 Luftfartøjer, der flyver over Nordsøen og Skagerrak inden for København FIR, og luftfartøjer, der flyver inden for Nuuk FIR, skal holde uafbrudt lyttevagt på VHF-nødfrekvensen 121.5 MHz undtagen i sådanne perioder, hvor luftfartøjerne udfører kommunikation på andre VHF-frekvenser, eller arbejdet i førerkabinen ikke tillader samtidig aflytning af to frekvenser.

7.16.3 Luftfartøjer, der på VHF-nødfrekvensen 121.5 MHz hører et ELT (Emergency Locator Transmitter) signal (piiijooouuu-piiijooouuu 2 à 4 gange pr. sekund), der bedømmes at være andet end en kort afprøvning, skal straks underrette nærmeste luftfartsradiostation med angivelse af luftfartøjets position, flyvehøjde, rute og tidspunkt, da ELT-signalet hørtes første gang, samt om signalets lydstyrke. Under flyvningen oplyses endvidere, om signalets lydstyrke til- eller aftager.

7.16.3.1 Ophører ELT-signalet, underrettes på tilsvarende måde om luftfartøjets position, flyvehøjde, rute og tidspunkt, da signalet sidst blev hørt.

7.16.4 Luftfartsradiostationer skal inden for tjenestetiden opretholde konstant lyttevagt på deres arbejdsfrekvenser samt på nødfrekvensen 121.5 MHz, hvor denne er etableret.

7.16.5 Luftfartsradiostationer, der ikke har H-24 tjeneste, som er eller forventes at blive involveret i nødtrafik, iltrafik og trafik vedrørende ulovlig handling, skal udstrække deres normale tjenestetid for at yde den kommunikationsstøtte, som den pågældende situation kræver.

7.17 Nød- og ilmeldinger

7.17.1 Nød- og iltrafik skal bibeholdes på den frekvens, hvor første opkald skete, medmindre det skønnes, at der kan ydes bedre assistance på anden frekvens.

Nødmeldinger

7.17.2 Nødopkald skal indledes med signalet MAYDAY, om muligt udtalt tre gange. Derefter i rækkefølge så mange som muligt af følgende punkter:

- a. Kaldesignal på den station, meldingen er tiltænkt, eventuelt ALL STATIONS / TIL ALLE STATIONER.
- b. Eget kaldesignal.
- c. Beskrivelse af nødsituationen.
- d. Luftfartøjschefens hensigter.
- e. Luftfartøjets position, højde og kurs.
- f. Andre relevante oplysninger til brug for eventuel eftersøgning.

7.17.3 Den kaldte luftfartsradiostation eller den første station, der reagerer på nødmeldingen, skal

- a. øjeblikkeligt kvittere med luftfartøjets kaldesignal, efterfulgt af eget kaldesignal og ROGER MAYDAY / MODTAGET MAYDAY,

- b. overtage kontrol med kommunikationen eller efter omstændighederne overdrage den til en anden mod samtidig at informere luftfartøjet herom og
- c. underrette alle behørigt i henhold til alarmeringsplanen.

7.17.4 Det luftfartøj, der er i nød, eller den luftfartsradiostation, der har overtaget kontrol med nødtrafikken, kan pålægge andre, der forstyrrer udvekslingen af nødtrafikken, radiotavshed ved at udsende

STOP TRANSMITTING, MAYDAY / STOP UDSENDELSE, MAYDAY.

7.17.5 Når luftfartøjet, der har udsendt MAYDAY, ikke længere befinder sig i nødsituation, skal det udsende annullering heraf til den kontrollerende luftfartsradiostation således:

(Luftfartsradiostationens kaldesignal - luftfartøjets kaldesignal) CANCEL DISTRESS / ANNULLER NØDMELDING.

7.17.6 Den kontrollerende luftfartsradiostation skal, når nødtrafikken er ophørt, og radiotavshed ikke længere er nødvendig, udsende:

ALL STATIONS / TIL ALLE STATIONER, (luftfartsradiostationens kaldesignal), DISTRESS TRAFFIC ENDED / NØDTRAFIK AFSLUTTET.

Ilmeldinger

7.17.7 Ilmelding skal indledes med signalet PAN PAN, om muligt udtalt tre gange, derefter så mange som muligt af følgende punkter:

- a. Kaldesignalet på den station, meldingen er tiltænkt, eventuelt ALL STATIONS / TIL ALLE STATIONER.
- b. Eget kaldesignal.
- c. Beskrivelse af situationen.
- d. Luftfartøjschefens hensigter.
- e. Luftfartøjets position, højde og kurs.
- f. Andre relevante oplysninger.

7.17.8 Den kaldte luftfartsradiostation eller førstkommende station, der reagerer på ilmeldingen, skal

- a. kvittere for ilmeldingen og
- b. underrette alle behørigt i henhold til lokal alarmeringsplan.

7.17.9 Når flyvningen omfatter medicinsk transport, skal indledes med signalet PAN PAN MEDICAL som ilmelding, om muligt udtalt tre gange. Meldingsindholdet skal omfatte

- a. luftfartøjets kaldesignal eller anden genkendelig identifikation af den medicinske transport,
- b. luftfartøjets position,
- c. antal og art af den medicinske transport,

- d. afgangssted og bestemmelsessted,
- e. påtænkt rute og forventet flyvetid og
- f. enhver anden oplysning om flyvningen, såsom flyvehøjde, aflyttede radiofrekvenser, anvendt sprog samt SSR-mode og -kode.

7.17.10 Den procedure, der er nævnt i pkt. 7.17.8, skal anvendes af den station, der modtager en PAN PAN MEDICAL melding.

7.17.11 Efter opkald, hvor nød- og ilsignalerne er udsendt, kan nød- og ilsignalerne anvendes, hver gang der udveksles efterfølgende kommunikation.

7.18 Kommunikation vedrørende ulovlig handling

Den station, der bliver kaldt af et luftfartøj, der er udsat for en ulovlig handling, eller første station, der reagerer herpå, skal underrette i henhold til lokale alarmeringsplaner samt yde al mulig assistance, jf. også bestemmelsen i pkt. 7.16.5.

7.19 Svigtende radioforbindelse

7.19.1 Hvis det ikke er muligt for et luftfartøj at etablere forbindelse med den pågældende luftfartsradiostation på den frekvens, som stationen normalt anvender, skal luftfartøjet

- a. forsøge at etablere forbindelse på den forud benyttede frekvens og, hvis dette ikke giver resultat, på en anden hensigtsmæssig frekvens, eller
- b. hvis dette ikke lykkes, skal luftfartøjet forsøge at etablere forbindelse med den pågældende luftfartsradiostation, andre luftfartsradiostationer eller andre luftfartøjer ved brug af ethvert til rådighed værende middel, med oplysning om at forbindelsen på den oprindeligt tildelte frekvens ikke kunne etableres, eller
- c. hvis dette heller ikke lykkes, så på den normalt anvendte frekvens indlede udsendelsen med udtrykket TRANSMITTING BLIND / SENDER BLINDT og derefter sende meldingen 2 gange. Hvis luftfartøjet er udstyret med SSR-transponder, skal mode A, kode 7600, vælges.

7.19.2 Hvis årsagen til, at luftfartøjet er ude af stand til at etablere radioforbindelse, skyldes fejl i modtageanlægget, skal luftfartøjet sende sine meldinger i normalt omfang og på den normalt anvendte frekvens. Der indledes med udtrykket

TRANSMITTING BLIND DUE TO RECEIVER FAILURE / SENDER BLINDT PÅ GRUND AF MODTAGERFEJL.

Meldingen skal gentages og derefter afsluttes med tidspunktet for næste forventede opkald.

8. Dispensation

Trafikstyrelsen kan i ganske særlige tilfælde dispensere fra bestemmelserne i denne BL, når det skønnes foreneligt med de hensyn, der ligger til grund for de pågældende bestemmelser herunder internationale regler på området.

9. Klageadgang

Afgørelser truffet af Trafikstyrelsen efter denne BL kan ikke indbringes for transportministeren eller anden administrativ myndighed, jf. bekendtgørelse om Trafikstyrelsens opgaver og beføjelser, klageadgang og kundgørelse af visse af Trafikstyrelsens forskrifter.

10. Straf

10.1 Overtrædelse af bestemmelserne i afsnit 5, 6 og 7, straffes med bøde, medmindre højere straf er forskyldt efter lov om luftfart.

10.2 Der kan pålægges selskaber m.v. (juridiske personer) strafansvar efter reglerne i straffelovens 5. kapitel, jf. § 149, stk. 14, i lov om luftfart.

11. Ikrafttræden

11.1 Denne BL træder i kraft den 1. juli 2022, og har virkning fra den 6. oktober 2022, jf. dog pkt. 11.3.

11.2 BL 7-14, 10. udgave af 27. september 2017 ophæves.

11.3 Kravene om tilbagelæsning af instruktioner til førere af køretøjer i afsnit 7.4 har virkning fra den 1. juli 2024.

Trafikstyrelsen, den 8. juni 2022

Carsten Falk Hansen

/ Lars Korsholm

Bilag 1

Standardord, tal og standardudtryk (jf. pkt. 7.2.1)

De engelske tal er primært anført som de skrives på engelsk, og der skal derfor i udsendelsen/transmissionen af tal på engelsk tages højde for udtalen af tallene i henhold til "Eksempler på udtale af tal" på denne side.

Stavealfabetet (jf. pkt. 7.5):

| | | |
|---|----------|---|
| A | Alfa | <u>AL</u> FAH |
| B | Bravo | <u>BRAH</u> VOH |
| C | Charlie | <u>CHAR</u> LEE or <u>SHAR</u> LEE |
| D | Delta | <u>DELL</u> TAH |
| E | Echo | <u>ECK</u> OH |
| F | Foxtrot | <u>FOKS</u> TROT |
| G | Golf | GOLF |
| H | Hotel | HOH <u>TELL</u> |
| I | India | <u>IN</u> DEE AH |
| J | Juliett | <u>JEW</u> LEE <u>ETT</u> |
| K | Kilo | <u>KEY</u> LOH |
| L | Lima | <u>LEE</u> MAH |
| M | Mike | MIKE |
| N | November | NO <u>VEM</u> BER |
| O | Oscar | <u>OSS</u> CAH |
| P | Papa | PAH <u>PAH</u> |
| Q | Quebec | KEH <u>BECK</u> |
| R | Romeo | <u>ROW</u> ME OH |
| S | Sierra | SEE <u>AIR</u> RAH |
| T | Tango | <u>TANG</u> GO |
| U | Uniform | <u>YOU</u> NEE FORM or <u>OO</u> NEE FORM |
| V | Victor | <u>VIK</u> TAH |
| W | Whiskey | <u>WISS</u> KEY |
| X | X-ray | <u>EKCS</u> RAY |
| Y | Yankee | <u>YANG</u> KEY |
| Z | Zulu | <u>ZOO</u> LOO |
| Æ | Ægir | <u>ÆGIR</u> |
| Ø | Øresund | <u>ØRESUND</u> |
| Å | Åse | <u>ÅSE</u> |

Der lægges tryk på understregede stavelser.

Eksempler på udtale af tal (jf. pkt. 7.6):

| Tal | Dansk | Engelsk |
|------------|-------------------|----------------|
| 0 | Nul | ZERO |
| 1 | Eet/Én | WUN |
| 2 | To | TOO |
| 3 | Tre | TREE |
| 4 | Fire | FOW-er |
| 5 | Fem | FIFE |
| 6 | Seks | SIX |
| 7 | Syv | SEV-en |
| 8 | Otte | AIT |
| 9 | Ni eller NEJ-ner* | NIN-er |
| 10 | Ti | ONE ZERO |
| , | Komma | DAY-SEE-MAL |
| 100 | Eet hundrede | One HUN-dred |
| 1000 | Eet tusind | One TOU-SAND |

Trykket skal lægges på de stavelser, der er skrevet med store bogstaver.

* når tallet 9 står alene eller sidst i en gruppe, skal det altid udtales NEJ'ner.

Tal indeholdende komma (jf. pkt. 7.6.3):

| | |
|----------|--|
| 100,32 | ONE ZERO ZERO DECIMAL THREE TWO <i>(et hundrede komma toogtredive eller eet hundrede komma tre to)</i> |
| 38 143,9 | THREE EIGHT ONE FOUR THREE DECIMAL NIN-er <i>(otteogtredive tusinde éthundrede og treogfyrre komma NEJ-ner)</i> |

Eksempler på talgrupper (jf. pkt. 7.6.1 og 7.6.2):

Aircraft call signs (kaldesignaler for luftfartøjer)

| | |
|---------|---|
| CCA 238 | Air China TWO THREE EIGHT <i>(tohundrede og otteogtredive)</i> |
| OAL 242 | Olympic TWO FOUR TWO <i>(tohundrede og toogfyrre)</i> |

Flight levels (flyveniveauer)

| | |
|--------|--|
| FL180 | flight level ONE EIGHT ZERO <i>(flyveniveau ethundrede og firs)</i> |
| FL 200 | flight level TWO HUNDRED <i>(flyveniveau tohundrede)</i> |

Headings (kurser)

| | |
|-------------|--|
| 100 degrees | heading ONE ZERO ZERO (kurs ethundrede) |
| 080 degrees | heading ZERO EIGHT ZERO (kurs firs) |

Wind directions and speed (vindretning og -hastighed)

| | |
|----------------------|--|
| 200 degrees 79 knots | wind TWO ZERO ZERO degrees SEVEN NIN-er knots (vind tohundrede grader NEJ-nerhalvfjerds knob) |
| 160 degrees 18 knots | wind ONE SIX ZERO degrees ONE EIGHT knots (vind ethundredeogtres grader atten knob) |

Bemærkning: I Grønland angives vinden i visse tilfælde i henhold til magnetisk nord.

| | |
|-----------------------|---|
| 320 magnetic 13 knots | Wind THREE TWO ZERO magnetic ONE THREE knots (vind trehundredetyve magnetisk tretten knob) |
|-----------------------|---|

Transponder codes (transponderkoder)

| | |
|------|---|
| 2000 | squawk TWO THOUSAND (squawk totusinde) |
| 2400 | squawk TWO FOUR ZERO ZERO (squawk firetyve nul nul eller totusinde firehundrede) |
| 4213 | squawk FOUR TWO ONE THREE (squawk toogfyre tretten eller firetusind tohundrede og tretten) |

Runway (bane)

| | |
|-----|--|
| 27 | runway TWO SEVEN (bane syvogtyve) |
| 08R | runway ZERO EIGHT RIGHT (bane nul otte right) |

Altimeter setting (højdemålerindstilling)

| | |
|------|--|
| 1010 | QNH ONE ZERO ONE ZERO (QNH ettusinde og ti) |
| 1000 | QNH ONE THOUSAND (QNH ettusind) |

Altitude (højde over havet)

| | |
|----------|---|
| 800 ft | EIGHT HUNDRED FEET (ottehundrede fod) |
| 3400 ft | THREE THOUSAND FOUR HUNDRED FEET (tretusinde firehundrede fod eller fireogtredivehundrede fod) |
| 12000 ft | ONE TWO THOUSAND FEET (tolvtusinde fod) |

Cloud height (skyhøjde)

| | |
|---------|---|
| 2200 ft | TWO THOUSAND TWO HUNDRED FEET <i>(tetusind tohundrede fod eller toogtyvehundrede fod)</i> |
| 4300 ft | FOUR THOUSAND THREE HUNDRED FEET <i>(firetusinde trehundrede fod eller treogfyrrehundrede fod)</i> |

Visibility (sigtbarhed)

| | |
|--------|--|
| 1000 m | visibility ONE THOUSAND METERS <i>(sigtbarhed ettusind meter)</i> |
| 700 m | visibility SEVEN HUNDRED METERS <i>(sigtbarhed syvhundrede meter)</i> |

Runway Visual Range (banesynsvidde)

| | |
|--------|---|
| 600 m | RVR SIX HUNDRED METERS <i>(RVR sekshundrede meter)</i> |
| 1700 m | RVR ONE THOUSAND SEVEN HUNDRED METERS <i>(RVR ettusind syvhundrede meter eller syttenhundrede meter)</i> |

Eksempler på tal ved angivelse af klokkeslæt (jf. pkt. 7.6.4):

| Kl. | Engelsk/dansk |
|---|--|
| 0620 | TWO ZERO (eller) ZERO SIX TWO ZERO <i>(tyve eller nul seks tyve)</i> |
| 1643 | FOUR THREE (eller) ONE SIX FOUR THREE <i>(treogfyrre eller seksten treogfyrre)</i> |
| Klokken hel (hele timer) | ON THE HOUR (eller) ZERO ZERO <i>(på timen eller nul nul)</i> |
| Bem. | Jf. BL 7-14 pkt. 7.6.4 vil ATS-enheder ved anmodning om oplysning om aktuel tid, angive tiden afrundet til nærmeste halve minut. Der anvendes følgende fraseologi: |
| 0620 og 30 sekunder | TWO ZERO AND A HALF (eller) ZERO SIX TWO ZERO AND A HALF <i>(tyve og et halvt eller nul seks tyve og et halvt)</i> |
| Klokken hel (hele timer) og 30 sekunder | ON THE HOUR AND A HALF (eller) ZERO ZERO AND A HALF <i>(på timen og et halvt eller nul nul og et halvt)</i> |

Eksempler på tal, der angiver kanaler for VHF-frekvenser (jf. pkt. 7.6.5):

| Tal | Engelsk/dansk |
|------------|---|
| 118,000 | ONE ONE EIGHT DECIMAL ZERO <i>(ethundrede atten komma nul)</i> |
| 118,005 | ONE ONE EIGHT DECIMAL ZERO ZERO FIVE <i>(ethundrede atten komma nul nul fem)</i> |

| | |
|---------|--|
| 118,010 | ONE ONE EIGHT DECIMAL ZERO ONE ZERO <i>(ethundrede atten komma nul ti eller ethundrede atten komma nul et nul)</i> |
| 118,025 | ONE ONE EIGHT DECIMAL ZERO TWO FIVE <i>(ethundrede atten komma nul femogtyve eller ethundrede atten komma nul to fem)</i> |
| 118,050 | ONE ONE EIGHT DECIMAL ZERO FIVE ZERO <i>(ethundrede atten komma nul halvtreds eller ethundrede atten komma nul fem nul)</i> |
| 118,100 | ONE ONE EIGHT DECIMAL ONE <i>(ethundrede atten komma een)</i> |

Eksempler på tal ved udpegning af trafik:

Ved udpegning af trafik m.v. efter urskivemetoden anvendes udtale af talord fra 1-12, jf. udtale af tal ovenfor:

| Tal | Engelsk/dansk |
|-----------------|---|
| Kl. 9-position | At your NINE O'CLOCK position <i>(i din klokken NEJ-ner position)</i> |
| Kl. 10-position | At your TEN O'CLOCK position <i>(i din klokken TI position)</i> |
| Kl. 11-position | At your ELEVEN O'CLOCK position <i>(i din klokken ELLEVE position)</i> |
| Kl. 12-position | At your TWELVE O'CLOCK position <i>(i din klokken TOLV position)</i> |

Eksempler på direkte udtrykte flyvekontrollinstruktioner og instruktioner (jf. pkt. 7.3.2):

Flyvekontrollinstruktioner:

TAXI.....TAXI
AIR-TAXI.....AIR-TAXI
CLIMB.....STIG
DESCEND.....GÅ NED
CROSS.....KRYDS
TURN.....DREJ
CONTACT.....KONTAKT
REPORT.....RAPPORTER
HOLD.....VENT
GO AROUND.....OVERSKYD
LINE-UP.....TAXI IND PÅ BANEN

Instruktioner til køretøjer:

HOLD FØR
KRYDS
KØR IND PÅ
KØR FRI AF BANEN
RAPPORTER FRI AF BANEN

Eksempler på standardord og –udtryk (jf. pkt. 7.2.1):

| | |
|---------------------------------------|--|
| ACKNOWLEDGE BEKRÆFT MELDING | Lad mig vide, at min melding er modtaget og forstået |
| AFFIRM JA | Ja |
| APPROVED GODKENDT | Forespørgsel godkendt |
| BREAK BREAK | Jeg indikerer hermed adskillelse mellem dele af min melding |
| BREAK BREAK BREAK BREAK | Jeg indikerer hermed adskillelse mellem meldinger til forskellige luftfartøjer |
| CANCEL ANNULLER | Annuller |
| CHECK TJEK eller KONTROLLER | Kontroller (systemer eller procedurer) |
| CLEARED TILLADT | Tilladt at fortsætte i overensstemmelse med de angivne betingelser |
| CONFIRM BEKRÆFT | Jeg anmoder om bekræftelse på: (klarering, instruktion, aktion, information) |
| CONTACT KONTAKT eller SKIFT TIL | Etabler radiokontakt med |
| CORRECT KORREKT | Det er korrekt |

| | |
|--|--|
| CORRECTION RETTELSE | Jeg har sagt en fejl, den korrekte version er |
| DISREGARD IGNORER MELDING | Betragt pågældende melding som værende ikke sendt |
| HOW DO YOU READ HVORDAN LÆSER DU MIG | Hvad er læseligheden (kvaliteten) af min udsendelse |
| I SAY AGAIN JEG GENTAGER | Jeg gentager (for at understrege) |
| MAINTAIN FORBLIV | Fortsæt i overensstemmelse med de angivne betingelser, eller i ordets bogstavelige forstand, f.eks. "Maintain VFR" / "Forbliv VFR" |
| MONITOR AFLYT | Lyt på (frekvens) |
| NEGATIVE NEGATIV | Nej, eller tilladelse ikke givet, eller det er ikke korrekt |
| OVER SKIFTER | Min melding er afsluttet, og jeg forventer svar (anvendes normalt ikke ved kommunikation på VHF) |
| OUT SLUT | Udveksling af meldinger afsluttet (anvendes normalt ikke ved kommunikation på VHF) |
| READ BACK LÆS TILBAGE | Gentag hele eller nærmere angivet del af den melding, jeg lige har sendt |
| RECLEARED ÆNDRET TILLADELSE | Klarering ændret til (denne nye klarering erstatter den tidligere eller dele heraf) |
| REPORT RAPPORTER | Send følgende oplysning |
| REQUEST ANMODER OM | Jeg vil gerne vide, eller jeg anmoder om |
| ROGER FORSTÅET eller MODTAGET | Jeg har forstået meldingen (må ikke bruges som kvittering for meldinger, der kræver tilbagelæsning) |
| SAY AGAIN GENTAG | Gentag hele eller nærmere angivet del af din melding |
| SPEAK SLOWER TAL LANGSOMMERE | Nedsæt talehastigheden |
| STANDBY VENT JEG KALDER TILBAGE | Vent, jeg kalder dig |
| UNABLE IKKE I STAND TIL | Jeg kan ikke efterkomme din anmodning, instruktion eller klarering (normalt efterfulgt af en årsag) |
| WILCO WILCO | Jeg forstår din melding og vil efterkomme denne. (WILCO er en sammentrækning af "will comply") |

WORDS TWICE
SEND HVERT ORD TO
GANGE

- a. Som anmodning: Kommunikationen vanskelig så send hvert ord eller grupper af ord to gange
- b. Som information: Da kommunikation er vanskelig, vil hvert ord eller grupper af ord blive sendt to gange (anvendes normalt ikke på VHF)

Eksempler på kaldesignaler (jf. pkt. 7.9):

Fuldt kaldesignal

Forkortet kaldesignal

- | | |
|-----------------------|---|
| a. OYABC | OBC eller OABC |
| CESSNA FABCD | CESSNA CD eller CESSNA BCD |
| CITATION FABCD | CITATION CD eller CITATION BCD |
| HELICOPTER OYHAF | HELICOPTER AF eller HELICOPTER HAF |
| GLIDER/SVÆVEFLY OYXPM | GLIDER/SVÆVEFLY PM eller GLIDER/SVÆVEFLY XPM |
| b. VARIG PVMA | VARIG MA eller VARIG VMA |
| c. VARIG 401 | (ingen forkortet form) |

Suffikser for tjenesteenheder (jf. pkt. 7.10):

| Enhed/tjeneste | Suffiks til kaldesignal |
|--------------------------------------|--------------------------------|
| Area control centre | CONTROL |
| Approach control | APPROACH |
| Approach control radar arrivals | ARRIVAL |
| Approach control radar departures | DEPARTURE |
| Aerodrome control | TOWER |
| Surface movement control | GROUND |
| Radar (in general) | RADAR |
| Precision approach radar | PRECISION |
| Direction- finding station | HOMER |
| Flight information service | INFORMATION |
| Clearance delivery | DELIVERY |
| Apron service | APRON |
| Company dispatch | DISPATCH |
| Aeronautical station | RADIO |
| Aerodrome Flight Information Service | AFIS |
| Heliport Information Service | HIS |

Eksempler:

SONDRESTROM TOWER * VAGAR AFIS * NUUK AFIS * NUUK INFORMATION

Eksempler på anvendt fraseologi

Forord

Dette bilag indeholder eksempler på standardfraseologi, som skal anvendes i forbindelse med lufttrafik og kørsel med luftfartøjer, jf. pkt. 3.1 og 3.1.1.

Som følge af BL'ens anvendelsesområde er de engelske eksempler på standardfraseologi i dette bilag kun gældende for Færøerne og Grønland, mens de danske eksempler på standardfraseologi, medmindre andet er angivet i tilknytning til de enkelte fraseologier eller grupper af fraseologier, er gældende for såvel Danmark, Færøerne og Grønland.

Fraseologier anvendt i forbindelse med køretøjers færdsel på manøvreområdet, andre end bugsertraktorer (tow-tractors), skal være de samme som dem anvendt til luftfartøjer, bortset fra instruktioner i forbindelse med kørsel, hvor udtrykket "KØR" (engelsk: "PROCEED") skal erstatte udtrykket "TAXI".

Fraseologieksemplerne skal anvendes i overensstemmelse med opdelingen i tabellens højre kolonne, hvor

- "ATC" angiver flyvekontrollenheders transmissioner,
- "FIS" angiver flyveinformationsenheders, herunder AFIS- og HIS-enheders, transmissioner,
- "*" angiver pilot-transmissioner og
- "+" angiver transmission fra kombinationen luftfartøj/bugserende køretøj (tow-tractor).

Eksemplerne på anvendt fraseologi skal anvendes i de situationer, for hvilke de er angivet i kolonnen '*Circumstances*' eller '*Omstændigheder*', men i de situationer, hvor fraseologien ikke er dækkende, kan klart sprog anvendes i det omfang, det er nødvendigt for at gøre situationen forståelig.

Hvis der i en given situation enten ikke er fastlagt en fraseologi, eller der opstår forståelsesmæssige problemer i korrespondancen, skal anden passende fraseologi anvendes. Denne bør da være så klar og kortfattet som muligt og udformet således, at misforståelser undgås.

Eksemplerne på anvendt fraseologi er inddelt i hovedgrupper og undergrupper, hvori omstændighederne er beskrevet og dernæst den tilknyttede fraseologi.

Enkelte fraseologier, eller grupper heraf, er ikke angivet på dansk, idet de ikke er relevant for dansksproget kommunikation.

Tekst angivet i rund parentes () er obligatorisk og skal tilføjes pågældende fraseologi.

Tekst angivet i firkant parentes [] er ikke obligatorisk og kan valgfrit efter omstændighederne tilføjes fraseologien.

Indholdsfortegnelse

| | |
|--|----|
| 1. ATS Phraseologies | 26 |
| 1.1 General..... | 26 |
| 1.2 En-route air traffic services..... | 44 |
| 1.3 Arrival air traffic services..... | 50 |
| 1.4 Phraseologies for use on and in the vicinity of the aerodrome..... | 55 |
| 1.5 Phraseologies to be used related to controller-pilot data link communications (CPDLC)..... | 73 |
| 2. ATS Surveillance service phraseologies | 73 |
| 2.1 General ATS surveillance phraseologies..... | 74 |
| 2.2 Radar in approach control service..... | 81 |
| 2.3 Secondary surveillance radar (SSR) and ADS-B phraseologies..... | 85 |
| 3. Automatic dependent surveillance – contract (ADS-C) phraseologies | 89 |
| 3.1 General ADS-C phraseologies..... | 89 |
| 4. Alerting phraseologies | 90 |
| 4.1 Alerting phraseologies..... | 90 |
| 5. Air Traffic Flow Management | 90 |
| 5.1 ATFM..... | 90 |

| Circumstances | Phraseology | Omstændigheder | Fraseologi | Anvendes af ATC FIS | |
|--|--|---|--|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. ATIS Phraseologies 1.1 General | | 1. ATIS-fraseologi 1.1 Generelt | | | |
| 1.1.1 Description of levels (subsequently referred to as "(level)") <i>Note: In circumstances where clarification is required, the word "ALTITUDE" or "HEIGHT" may be included, e.g. 'DESCEND TO ALTITUDE TWO THOUSAND FEET'.</i> ...when passing level information in form of vertical distance from the other traffic | a) FLIGHT LEVEL (<i>number</i>); <i>or</i> b) [HEIGHT] (<i>number</i>) FEET/METRES; c) [ALTITUDE] (<i>number</i>) FEET/METRES; d) (<i>number</i>) FEET/METRES ABOVE (or BELOW). | 1.1.1 Beskrivelse af højder (efterfølgende anført som "(højde)") <i>Note: I situationer hvor klarificering er påkrævet, kan ordet "ALTITUDE" eller "HØJDE" inkluderes, f.eks. 'GÅ NED TIL ALTITUDE TO TUSINDE FOD'.</i> ... når der afgives højdeinformationer i form af vertikal afstand fra anden trafik | a) FLYVENIVEAU (<i>antal</i>); <i>eller</i> b) [HØJDE] (<i>antal</i>) FOD/METER; <i>eller</i> c) [ALTITUDE] (<i>antal</i>) FOD/METER; d) (<i>antal</i>) FOD/METER OVER (eller UNDER). | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| 1.1.2 Level changes, reports and rates | a) CLIMB (or DESCEND); <i>followed as necessary by:</i> 1) TO (<i>level</i>); | 1.1.2 Højdeskift, rapporter og gradienter | a) STIG (eller GÅ NED); <i>efterfulgt, som nødvendigt, af:</i> 1) TIL (<i>højde</i>); | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

| Circumstances | Phraseology | Omstændigheder | Fraseologi | Anvendes af | |
|--|---|---|--|-------------------------------------|--------------------------|
| | | | | ATC | FIS |
| ...instruction that a climb (or descent) to a level within the vertical range defined is to commence | 2) TO AND MAINTAIN BLOCK (level) TO (level); | ...instruktion om at en stigning (eller nedgang) til en højde indenfor det definerede højdebånd skal påbegyndes | 2) TIL OG FORBLIV I BLOK (højde) TIL (højde); | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | 3) TO REACH (level) AT (or BY) (time or significant point); | | 3) TIL OG NÅ (højde) SENEST (eller VED) (tidspunkt eller betydningsfuldt punkt); | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | 4) REPORT LEAVING (or REACHING, or PASSING) (level); | | 4) RAPPORTER NÅR DU FORLADER (eller NÅR, eller PASSERER) (højde); | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | 5) AT (number) FEET PER MINUTE (or METRES PER SECOND) [OR GREATER (or OR LESS)]; | | 5) MED (antal) FOD PR. MINUT (eller METER PR. SEKUND) [ELLER MERE (eller ELLER MINDRE)]; | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
|for SST (Supersonic Transport) aircraft only | 6) REPORT STARTING ACCELERATION (or DECELERATION); | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | b) MAINTAIN AT LEAST (number) FEET (or METRES) ABOVE (or BELOW) (aircraft call sign); | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | c) REQUEST LEVEL (or FLIGHT LEVEL or ALTITUDE) CHANGE FROM (name of unit) [AT (time or significant point)]; | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | d) STOP CLIMB (or DESCENT) AT (level); | | d) STOP STIGNING (eller NEDGANG) I (højde); | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | e) CONTINUE CLIMB (or DESCENT) TO (level); | | e) FORTSÆT STIGNING (eller NEDGANG) TIL (højde); | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | f) EXPEDITE CLIMB (or DESCENT) [UNTIL PASSING (level)]; | | f) STIG (eller GÅ NED) HURTIGT [INDTIL PASSAGE AF (højde)]; | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

| Circumstances | Phraseology | Omstændigheder | Fraseologi | Anvendes af | |
|--|---|---|--|-------------------------------------|--------------------------|
| | | | | ATC | FIS |
| | g) WHEN READY CLIMB (or DESCEND) TO (level); | | g) NÅR KLAR STIG (eller GÅ NED) TIL (højde); | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | h) EXPECT CLIMB (or DESCENT) AT (time or significant point); | | h) FORVENT STIGNING (eller NEDGANG) VED (tidspunkt eller betydningsfuldt punkt); | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | i)* REQUEST DESCENT AT (time); | | i)* ANMODER OM NEDGANG KLOKKEN (tidspunkt); | * | |
| ...to require action at a specific time or place | j) IMMEDIATELY; | ...at kræve aktion på bestemt tidspunkt eller sted | j) ØJEBLIKKELT; | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | k) AFTER PASSING (significant point); | | k) EFTER PASSAGE AF (betydningsfuldt punkt); | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | l) AT (time or significant point); | | l) VED (betydningsfuldt punkt) eller KLOKKEN (tidspunkt); | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| ...to require action when convenient | m) WHEN READY (instruction); | ...at kræve aktion når det er beejligt | m) NÅR KLAR (instruktion); | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| ...to require an aircraft to climb or descend maintaining own separation and VMC | n) MAINTAIN OWN SEPARATION AND VMC [FROM (level)] [TO (level)]; | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | o) MAINTAIN OWN SEPARATION AND VMC ABOVE (or BELOW, or TO) (level); | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| ...when there is doubt that an aircraft can comply with a clearance or instruction | p) IF UNABLE (alternative instructions) AND ADVISE; | ...når der er tvivl om at et luftfartøj kan efterkomme en klarering eller instruktion | p) HVIS IKKE I STAND TIL DET (alternative instruktioner) OG ADVISER; | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| ...when a pilot is unable to comply with a clearance or instruction | q)* UNABLE; | ...når en pilot er ude af stand til at efterkomme en klarering eller instruktion | q)* IKKE I STAND TIL; | * | |

| Circumstances | Phraseology | Omstændigheder | Fraseologi | Anvendes af ATC FIS | |
|---|--|---|--|----------------------------|--|
| ... after a flight crew starts to deviate from any ATC clearance or instruction to comply with an ACAS resolution advisory (RA) (Pilot and controller interchange) | r)* TCAS RA; s) ROGER; | ...når flyvebesætningen påbegynder afvigelse fra enhver klarering eller instruktion for at efterkomme en ACAS resolution advisory (RA) (udveksling mellem pilot og flyveleder) | r)* TCAS RA; s) FORSTÅET; | * | <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> |
| ... after the response to an ACAS RA is completed and a return to the ATC clearance or instruction is initiated (Pilot and controller interchange) | t)* CLEAR OF CONFLICT, RETURNING TO (<i>assigned clearance</i>); u) ROGER (<i>or alternative instructions</i>); | ...efter ACAS RA reaktionen er udført og returnering til klareringen eller instruktionen påbegyndes (udveksling mellem pilot og flyveleder) | t)* FRI AF KONFLIKTEN, VENDER TILBAGE TIL (<i>tildelt klarering</i>); u) FORSTÅET (<i>eller alternative instruktioner</i>); | * | <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> |
| ... after the response to an ACAS RA is completed and the assigned ATC clearance or instruction has been resumed (Pilot and controller interchange) | v)* CLEAR OF CONFLICT (<i>assigned clearance</i>) RESUMED; w) ROGER (<i>or alternative instructions</i>); | ...efter udført reaktion på ACAS RA og når den tildelte klarering eller instruktion er genoptaget (udveksling mellem pilot og flyveleder) | v)* FRI AF KONFLIKTEN (<i>tildelt klarering</i>) GENOPTAGET; w) FORSTÅET (<i>eller alternative instruktioner</i>); | * | <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> |
| ... after an ATC clearance or instruction contradictory to the ACAS RA is received, the flight crew will follow the RA and inform ATC directly (Pilot and controller interchange) | x)* UNABLE, TCAS RA; y) ROGER; | ...efter modtagelse af en klarering eller instruktion i modstrid med en ACAS RA, vil flyvebesætningen følge RA og informere ATC direkte (udveksling mellem pilot og flyveleder) | x)* IKKE MULIGT, TCAS RA; y) FORSTÅET; | * | <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> |

| Circumstances | Phraseology | Omstændigheder | Fraseologi | Anvendes af | |
|--|--|---|--|-------------------------------------|-------------------------------------|
| | | | | ATC | FIS |
| <p>...clearance to cancel level restriction(s) of the vertical profile of a SID during climb</p> <p>...clearance to cancel level restriction(s) of the vertical profile of a STAR during descend</p> | <p>z) CLIMB TO (<i>level</i>) [LEVEL RESTRICTION(S) (<i>SID designator</i>) CANCELLED (<i>or</i>) LEVEL RESTRICTION(S) (<i>SID designator</i>) AT (<i>point</i>) CANCELLED];</p> <p>aa) DESCEND TO (<i>level</i>) [LEVEL RESTRICTION(S) (<i>STAR designator</i>) CANCELLED (<i>or</i>) LEVEL RESTRICTION(S) (<i>STAR designator</i>) AT (<i>point</i>) CANCELLED].</p> <p><i>'*' Denotes pilot transmission.</i></p> | <p>...klarering til at annullere højderestriktion(er) på en SID's vertikale profil under stigning</p> <p>...klarering til at annullere højderestriktion(er) på en STAR's vertikale profil under nedgang</p> <p><i>'*' Angiver pilot-transmission.</i></p> | <p>z) STIG TIL (<i>højde</i>) HØJDERESTRIKTION(ER) (<i>SID designator</i>) ANULLERET (<i>eller</i>) HØJDERESTRIKTION(ER) (<i>SID designator</i>) VED (<i>punkt</i>) ANULLERET;</p> <p>aa) GÅ NED TIL (<i>højde</i>) HØJDERESTRIKTION(ER) (<i>STAR designator</i>) ANULLERET (<i>eller</i>) HØJDERESTRIKTION(ER) (<i>STAR designator</i>) VED (<i>punkt</i>) ANULLERET.</p> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <p>1.1.3 Minimum fuel</p> <p>...indication of minimum fuel</p> <p><i>Note: A flight information service (FIS) unit will not provide information on delay.</i></p> | <p>a)* MINIMUM FUEL;</p> <p>b) ROGER [NO DELAY EXPECTED <i>or</i> EXPECT (<i>delay information</i>)];</p> <p><i>'*' Denotes pilot transmission.</i></p> | <p>1.1.3 Minimum brændstof</p> <p>...indikation af minimum brændstof</p> <p><i>Note: En FIS-enhed vil ikke informere om forsinkelser.</i></p> <p><i>'*' Angiver pilot-transmission.</i></p> | <p>a)* MINIMUM BRÆNDSTOF;</p> <p>b) FORSTÅET [INGEN FORSINKELSE FORVENTET] <i>eller</i> FORVENT (<i>information om forsinkelsen</i>);</p> | * | <input checked="" type="checkbox"/> |
| <p>1.1.4 Transfer of control and/or frequency change</p> | <p>a) CONTACT (<i>unit call sign</i>) (<i>frequency</i>) [NOW];</p> <p>b) AT (<i>or</i> OVER) (<i>time or place</i>) [<i>or</i> WHEN] [PASSING/LEAVING/REACHING (<i>level</i>)] CONTACT (<i>unit call sign</i>) (<i>frequency</i>);</p> | <p>1.1.4 Overdragelse af kontrol og/eller frekvensskift</p> | <p>a) KONTAKT (<i>enhedens kaldesignal</i>) (<i>frekvens</i>) [NU];</p> <p>b) KLOKKEN (<i>eller</i> VED) (<i>tidspunkt eller sted</i>) [<i>eller</i> NÅR DU] [PASSERER/FORLADER/NÅR] KONTAKT (<i>enhedens kaldesignal</i>) (<i>frekvens</i>);</p> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

| Circumstances | Phraseology | Omstændigheder | Fraseologi | Anvendes af | |
|---|---|--|--|-------------------------------------|--------------------------|
| | | | | ATC | FIS |
| | c) IF NO CONTACT (<i>instructions</i>); | | c) HVIS INGEN KONTAKT (<i>instruktioner</i>); | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <i>Note: - An aircraft may be requested to "STAND BY" on a frequency when it is intended that the ATS unit will initiate communications soon.</i> | d) STAND BY FOR (<i>unit call sign</i>) (<i>frequency</i>); | <i>Note: Et luftfartøj kan blive bedt om at "AFVENTE" på en frekvens når det er meningen at ATS-enheden initierer kommunikationen snarest.</i> | d) AFVENT (<i>enhedens kaldesignal</i>) PÅ (<i>frekvens</i>); | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | e)* REQUEST CHANGE TO (<i>frequency</i>); | | e)* ANMODER OM AT SKIFTE TIL (<i>frekvens</i>); | * | |
| | f) FREQUENCY CHANGE APPROVED; | | f) FREKVENNS SKIFT GODKENDT; | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <i>Note: - An aircraft may be requested to 'MONITOR' a frequency when information is being broadcast thereon.</i> | g) MONITOR (<i>unit call sign</i>) (<i>frequency</i>); | <i>Note: Et luftfartøj kan blive bedt om at "AFLYTTE" en frekvens, hvorpå der rundsendes informationer.</i> | g) AFLYT (<i>enhedens kaldesignal</i>) (<i>frekvens</i>); | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | h)* MONITORING (<i>frequency</i>); | | h)* AFLYTTER (<i>frekvens</i>); | * | |
| | i) WHEN READY CONTACT (<i>unit call sign</i>) (<i>frequency</i>); | | i) NÅR KLAR KONTAKT (<i>enhedens kaldesignal</i>) (<i>frekvens</i>); | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | j) REMAIN THIS FREQUENCY. | | j) FORBLIV PÅ DENNE FREKVENNS. | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | '*' Denotes pilot transmission. | | '*' Angiver pilot-transmission. | | |

| Circumstances | Phraseology | Omstændigheder | Fraseologi | Anvendes af ATC FIS | |
|---|---|--|---|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 1.1.5 8.33 kHz channel spacing | <p><i>Note 1: Mandatory carriage of 8.33 equipment not required in the ICAO NAT-Region.</i></p> <p><i>Note 2: In this paragraph, the term "point" is used only in the context of naming the 8.33 kHz channel spacing concept and does not constitute any change to existing ICAO provisions or phraseology regarding the use of the term "decimal".</i></p> | 1.1.5 8.33 kHz kanalseparation | <p><i>Note: Der er ikke krav om 8.33-udstyr i luftfartøjer i ICAO NAT-Regionen.</i></p> | | |
| ...to request confirmation of 8.33 kHz capability | a) CONFIRM EIGHT POINT THREE THREE; | ...at anmode om bekræftelse på 8.33 kHz mulighed | a) BEKRÆFT OTTE KOMMA TREGTREDIVE; | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| ...to indicate 8.33 kHz capability | b)* AFFIRM EIGHT POINT THREE THREE; | ...at indikere at 8.33 kHz er mulig | b)* JA OTTE KOMMA TREGTREDIVE; | * | |
| ...to indicate lack of 8.33 kHz capability | c)* NEGATIVE EIGHT POINT THREE THREE; | ...at indikere manglende mulighed for 8.33 kHz | c)* NEGATIV IKKE OTTE KOMMA TREGTREDIVE; | * | |
| ...to request UHF capability | d) CONFIRM UHF; | ...at anmode om UHF mulighed | d) BEKRÆFT UHF; | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| ...to indicate UHF capability | e)* AFFIRM UHF; | ...at indikere at UHF er mulig | e)* JA UHF; | * | |
| ...to indicate lack of UHF capability | f)* NEGATIVE UHF; | ...at indikere manglende mulighed for UHF | f)* NEGATIV UHF; | * | |
| ...to request the status in respect of exemption | g) CONFIRM EIGHT POINT THREE THREE EXEMPTED; | ...at anmode om fritagelsesstatus | g) BEKRÆFT FRITAGET FOR OTTE KOMMA TREGTREDIVE; | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| ...to indicate 8.33 kHz exemption status | h)* AFFIRM EIGHT POINT THREE THREE EXEMPTED; | ...at indikere 8.33 kHz fritagelsesstatus | h)* JA FRITAGET FOR OTTE KOMMA TREGTREDIVE; | * | |
| ...to indicate 8.33 kHz exemption status | i)* NEGATIVE EIGHT POINT THREE THREE EXEMPTED; | ...at indikere 8.33 kHz fritagelsesstatus | i)* NEGATIV IKKE FRITAGET FOR OTTE KOMMA TREGTREDIVE; | * | |

| Circumstances | Phraseology | Omstændigheder | Fraseologi | Anvendes af ATC FIS | |
|--|---|---|--|-------------------------------------|-------------------------------------|
| <p>...to indicate that a certain clearance is given because otherwise a non-equipped and/or non-exempted aircraft would enter airspace of mandatory carriage</p> | <p>j) DUE EIGHT POINT THREE THREE REQUIREMENT.</p> <p><i>'*' Denotes pilot transmission.</i></p> | <p>...at indikere at en klarering er givet på grund af kravet om 8.33 kHz udstyr</p> | <p>j) PÅ GRUND AF OTTE KOMMA TREGTREDIVE KRAV.</p> <p><i>'*' Angiver pilot-transmission.</i></p> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <p>1.1.6 Change of callsign</p> <p>...to instruct an aircraft to change its type of call sign</p> <p>... to advise an aircraft to revert to the call sign indicated in the flight plan</p> | <p>a) CHANGE YOUR CALL SIGN TO (<i>new call sign</i>) [UNTIL FURTHER ADVISED];</p> <p>b) REVERT TO FLIGHT PLAN CALL SIGN (call sign) [AT (<i>significant point</i>)].</p> | <p>1.1.6 Ændring af kaldesignal</p> <p>...at instruere et luftfartøj om at ændre sit kaldesignalstype</p> <p>...at anmode et luftfartøj til at gå tilbage og anvende flyveplanens kaldesignal</p> | <p>a) SKIFT KALDESIGNAL TIL (<i>nyt kaldesignal</i>) [INDTIL VIDERE];</p> <p>b) SKIFT TILBAGE TIL FLYVEPLANENS KALDESIGNAL (<i>kaldesignal</i>) [VED (<i>betydningsfuldt punkt</i>)].</p> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <p>1.1.7 Traffic information</p> <p>... to pass traffic information</p> <p>... to acknowledge traffic information</p> | <p>a) TRAFFIC (<i>information</i>);</p> <p>b) NO REPORTED TRAFFIC;</p> <p>c)* LOOKING OUT;</p> <p>d)* TRAFFIC IN SIGHT;</p> <p>e)* NEGATIVE CONTACT [<i>reasons</i>];</p> | <p>1.1.7 Trafikinforation</p> <p>...at udstede trafik information</p> <p>...at bekræfte trafikinformation</p> | <p>a) TRAFIKKEN ER (<i>information</i>);</p> <p>b) INGEN RAPPORTERET TRAFIK;</p> <p>c)* HOLDER UDKIG;</p> <p>d)* TRAFIK I SIGTE;</p> <p>e)* INGEN VISUEL KONTAKT (<i>begrundelse</i>);</p> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| | | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| | | | | * | * |
| | | | | * | * |
| | | | | * | * |

| Circumstances | Phraseology | Omstændigheder | Fraseologi | Anvendes af | |
|--|---|-------------------------------------|--|-------------------------------------|-------------------------------------|
| | | | | ATC | FIS |
| | <p>f) [ADDITIONAL] TRAFFIC (<i>direction</i>) BOUND (<i>type of aircraft</i>) (<i>level</i>) ESTIMATED (<i>or OVER</i>) (<i>significant point</i>) AT (<i>time</i>);</p> <p>g) TRAFFIC IS (<i>classification</i>) UNMANNED FREE BALLOON(S) WAS [<i>or ESTIMATED</i>] OVER (<i>place</i>) AT (<i>time</i>) REPORTED (<i>level(s)</i>) [<i>or LEVEL UNKNOWN</i>] MOVING (<i>direction</i>) (<i>other pertinent information, if any</i>).</p> <p><i>‘*’ Denotes pilot transmission.</i></p> | | <p>f) [YDERLIGERE] TRAFIK ER (<i>flyveretning</i>) (<i>luftfartstøjtype</i>) (<i>højde</i>) FORVENTER (<i>eller OVER</i>) (<i>betydningsfuldt punkt</i>) KLOKKEN (<i>tidspunkt</i>);</p> <p>g) TRAFIK ER (<i>klassifikation</i>) UBEMANDET FRIBALLON VAR [<i>eller FORVENTES</i>] OVER (<i>sted</i>) KLOKKEN (<i>tidspunkt</i>) RAPPORTERET (<i>højde</i>) [<i>eller UKENDT HØJDE</i>] BEVÆGER SIG (<i>retning</i>) (<i>anden betydningsfuld information, hvis nogen</i>);</p> <p><i>‘*’ Angiver pilot-transmission.</i></p> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| 1.1.8 Meteorological conditions | <p>a) [SURFACE] WIND (<i>number</i>) DEGREES (<i>speed</i>) (<i>units</i>);</p> <p>b) WIND AT (<i>level</i>) (<i>number</i>) DEGREES (<i>number</i>) KNOTS (<i>or KILOMETRES PER HOUR</i>);</p> <p><i>Note: - Wind is always expressed by giving the mean direction and speed and any significant variations thereof.</i></p> <p>c) VISIBILITY (<i>distance</i>) (<i>units</i>) [<i>direction</i>];</p> <p>d) RUNWAY VISUAL RANGE (<i>or RVR</i>) [RUNWAY (<i>number</i>)] (<i>distance</i>) (<i>units</i>);</p> <p>e) RUNWAY VISUAL RANGE (<i>or RVR</i>) RUNWAY (<i>number</i>) NOT AVAILABLE (<i>or NOT REPORTED</i>);</p> | 1.1.8 Meteorologiske forhold | <p>a) VIND (<i>retning</i>) GRADER (<i>hastighed</i>) (<i>måleenhed</i>);</p> <p>b) VIND I (<i>højde</i>) (<i>retning</i>) GRADER (<i>hastighed</i>) (<i>måleenhed</i>);</p> <p><i>Note: Vinden udtrykkes altid ved gennemsnitsretning og -hastighed samt enhver betydningsfuld variation.</i></p> <p>c) SIGTBARHED (<i>afstand</i>) (<i>måleenhed</i>) [<i>retning</i>];</p> <p>d) BANESYNSVIDDE (<i>eller RVR</i>) [BANE (<i>nummer</i>)] (<i>afstand</i>) (<i>måleenhed</i>);</p> <p>e) BANESYNSVIDDE (<i>eller RVR</i>) BANE (<i>nummer</i>) ER IKKE TILGÆNGELIG (<i>eller ER IKKE RAPPORTERET</i>);</p> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |

| Circumstances | Phraseology | Omstændigheder | Fraseologi | Anvendes af ATC FIS | |
|---|---|--|--|-------------------------------------|-------------------------------------|
| <p>...for multiple RVR observations</p> | <p>f) RUNWAY VISUAL RANGE (or RVR) [RUNWAY (number)] (first position) (distance) (units), (second position) (distance) (units), (third position) (distance) (units);</p> <p><i>Note 1: Multiple RVR observations are always representative of the touchdown zone, midpoint zone and the roll-out/stop end zone respectively.</i></p> <p><i>Note 2: Where report for three locations are given, the indication of these locations may be omitted, provided that the reports are passed in the order of touchdown zone, followed by the midpoint zone and ending the roll-out/stop end zone report.</i></p> | <p>...for flere RVR observationer</p> | <p>f) BANESYNSVIDDE (eller RVR) [BANE (nummer)] (første position) (afstand) (måleenhed), (anden position) (afstand) (måleenhed), (tredje position) (afstand) (måleenhed);</p> <p><i>Note 1: Flere RVR observationer repræsenteres altid af sætningszonen midtpunkt og baneslut.</i></p> <p><i>Note 2: Når rapporter angiver de 3 positioner, må afgivelse af disse positioner udelades under forudsætning af at rapporteringen sker i rækkefølgen sættepunkt, efterfulgt af midtpunkt og slutter med baneslut.</i></p> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| <p>... in the event that RVR information on any one position is not available this information will be included in the appropriate sequence</p> | <p>g) RUNWAY VISUAL RANGE (or RVR) [RUNWAY (number)] (first position) (distance) (units), (second position) NOT AVAILABLE, (third position) (distance) (units);</p> <p>h) PRESENT WEATHER (details);</p> <p>i) CLOUD (amount, [(type)] and height of base) (units) (or SKY CLEAR);</p> <p>j) CAVOK;</p> <p><i>Note: Pronounced CAV-O-KAY.</i></p> | <p>...i tilfælde af at RVR information på enkeltstående positioner ikke er til rådighed vil denne information blive inkluderet i passende rækkefølge</p> | <p>g) BANESYNSVIDDE (eller RVR) [BANE (nummer)] SÆTTEPUNKT (første position) (afstand) (måleenhed), (anden position) IKKE TILGÆNGELIG, (tredje position) (afstand) (måleenhed);</p> <p>h) AKTUELT VEJR (detaljer);</p> <p>i) SKYER (mængde, [(type)] og højde på underkanten) (måleenhed) (eller SKYFRIT);</p> <p>j) CAVOK;</p> <p><i>Note: Udtales CAV-O-KAY.</i></p> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| | | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |

| Circumstances | Phraseology | Omstændigheder | Fraseologi | Anvendes af | |
|--|---|--|--|-------------------------------------|-------------------------------------|
| | | | | ATC | FIS |
| <p>...information to a pilot changing from IFR flight to VFR flight where it is likely that flight in VMC cannot be maintained</p> | <p>k) TEMPERATURE [MINUS] (<i>number</i>) (and/or DEWPOINT [MINUS] (<i>number</i>));</p> <p>l) QNH (<i>number</i>) [<i>units</i>];</p> <p>m) QFE (<i>number</i>) [(<i>units</i>)];</p> <p>n) (<i>aircraft type</i>) REPORTED (<i>description</i>) ICING (or TURBULENCE) [IN CLOUD] (<i>area</i>) (<i>time</i>);</p> <p>o) REPORT FLIGHT CONDITIONS;</p> <p>p) INSTRUMENT METEOROLOGICAL CONDITIONS REPORTED (or FORECAST) IN THE VICINITY OF (<i>location</i>).</p> | <p>...information til en pilot som overgår fra IFR- til VFR-flyvning, når der er sandsynlighed for at flyvning under VMC-forhold ikke kan bibeholdes</p> | <p>k) TEMPERATUR [MINUS] (<i>antal</i>) (og/eller DUGPUNKT [MINUS] (<i>antal</i>));</p> <p>l) QNH (<i>antal</i>) [<i>måleenhed</i>];</p> <p>m) QFE (<i>antal</i>) [(<i>måleenhed</i>)];</p> <p>n) (<i>luftfartøjstype</i>) RAPPORTEREDE (<i>beskrivelse</i>) ISNING (eller TURBULENS) [I SKYER] (<i>område</i>) KLOKKEN (<i>tidspunkt</i>);</p> <p>o) RAPPORTER FLYVEFORHOLD;</p> <p>p) INSTRUMENT METEOROLOGISKE VEJRFORHOLD RAPPORTERET (eller VARSLET) I NÆRHEDEDEN AF (<i>sted</i>).</p> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| <p>1.1.9 Position reporting</p> <p>... to omit position reports until a specified position</p> | <p>a) NEXT REPORT AT (<i>significant point</i>);</p> <p>b) OMIT POSITION REPORTS [UNTIL (<i>specify</i>)];</p> <p>c) RESUME POSITION REPORTING.</p> | <p>1.1.9 Positions-rapportering</p> <p>...at undlade positionsrapportering indtil angiven position</p> | <p>a) NÆSTE RAPPORT VED (<i>betydningsfuldt punkt</i>);</p> <p>b) UNDLAD POSITIONSRAPPORTERING [INDTIL (<i>angiv position/tidspunkt</i>)];</p> <p>c) GENOPTAG POSITIONSRAPPORTERING.</p> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <p>1.1.10 Additional reports</p> | <p>a) REPORT PASSING (<i>significant point</i>);</p> | <p>1.1.10 Yderligere rapporter</p> | <p>a) RAPPORTER PASSAGE AF (<i>betydningsfuldt punkt</i>);</p> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |

| Circumstances | Phraseology | Omstændigheder | Fraseologi | Anvendes af | |
|--|---|---|---|-------------------------------------|-------------------------------------|
| | | | | ATC | FIS |
| ... to request a report at a specified place or distance | b) REPORT (<i>distance</i>) MILES (GNSS or DME) FROM (<i>name of DME station</i>) (or <i>significant point</i>); | ... at kræve en rapport ved bestemt sted eller distance | b) RAPPORTER (<i>distance</i>) MIL (GNSS eller DME) FRA (<i>DME stationens navn</i>) (eller <i>betydningsfuldt punkt</i>); | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| ... to report at a specified place or distance | c)* (<i>distance</i>) MILES (GNSS or DME) FROM (<i>name of DME station</i>) (or <i>significant point</i>); | ... at rapportere ved bestemt sted eller distance | c)* (<i>distance</i>) MIL (GNSS eller DME) FRA (<i>DME stationens navn</i>) (eller <i>betydningsfuldt punkt</i>); | * | |
| | d) REPORT PASSING (<i>three digits</i>) RADIAL (<i>name of VOR</i>) VOR; | | d) RAPPORTER PASSAGE AF (<i>tre cifre</i>) RADIAL (<i>VOR stationens navn</i>) VOR; | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| ... to request a report of present position | e) REPORT (GNSS or DME) DISTANCE FROM (<i>significant point</i>) or (<i>name of DME station</i>); | ... at kræve en rapport af nuværende position | e) RAPPORTER (GNSS eller DME) DISTANCE FRA (<i>betydningsfuldt punkt</i>) eller (<i>DME stationens navn</i>); | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| ...to report present position | f)* (<i>distance</i>) MILES (GNSS or DME) FROM (<i>name of DME station</i>) (or <i>significant point</i>). | ...at rapportere nuværende position | f)* (<i>distance</i>) MIL (GNSS eller DME) FRA (<i>DME stationens navn</i>) (eller <i>betydningsfuldt punkt</i>). | * | |
| | '*' Denotes pilot transmission | | '*' Angiver pilot-transmission. | | |
| 1.1.11 Aerodrome information | | 1.1.11 Flyvepladsinformation | | | |
| <i>Note: - This information is provided for runway thirds or the full runway, as applicable.</i> | | <i>Note: Informationerne gives for en tredjedel af banen eller hele banen, alt efter tilfældet.</i> | | | |
| | a) [(<i>location</i>)] RUNWAY (<i>number</i>) SURFACE CONDITION [CODE (<i>three-digit number</i>)]; | | a) [(<i>stednavn</i>)] BANE (<i>nummer</i>) OVERFLADEFORHOLD [KODE (<i>trecifret nummer</i>)]; | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| | followed as necessary by: | | efterfulgt som nødvendigt af: | | |
| | 1) ISSUED AT (<i>date and time UTC</i>); | | 1) UDSTEDT (<i>dato og tidspunkt UTC</i>); | | |

| Circumstances | Phraseology | Omstændigheder | Fraseologi | Anvendes af ATC FIS |
|---|---|--|--|----------------------------|
| <p><i>Note: Not applicable in Denmark</i></p> | <p>2) DRY, or WET ICE, or WATER ON TOP OF COMPACTED SNOW, or DRY SNOW, or DRY SNOW ON TOP OF ICE, or WET SNOW ON TOP OF ICE, or ICE, or SLUSH, or STANDING WATER, or COMPACTED SNOW, or WET SNOW, or DRY SNOW ON TOP OF COMPACTED SNOW, or WET SNOW ON TOP OF COMPACTED SNOW, or WET SNOW ON TOP OF COMPACTED SNOW, or WET or SLIPPERY WET or SPECIALLY PREPARED WINTER RUNWAY or FROST;</p> <p>3) DEPTH ((depth of deposit) MILLIMETRES or NOT REPORTED);</p> <p>4) COVERAGE ((number) PERCENT or NOT REPORTED);</p> <p>5) ESTIMATED SURFACE FRICTION (GOOD, or GOOD TO MEDIUM, or MEDIUM, or MEDIUM TO POOR, or POOR, or LESS THAN POOR);</p> <p>6) AVAILABLE WIDTH (number) METRES;</p> <p>7) LENGTH REDUCED TO (number) METRES;</p> <p>8) DRIFTING SNOW;</p> <p>9) LOOSE SAND;</p> <p>10) CHEMICALLY TREATED;</p> | <p><i>Note: Finder ikke anvendelse i Danmark</i></p> | <p>2) TØR, eller VÅD IS, eller VAND OVEN PÅ SAMMENPRESSET SNE, eller TØR SNE, eller TØR SNE OVEN PÅ IS, eller VÅD SNE OVEN PÅ IS, eller IS, eller SNESJAP, eller STÅENDE VAND, eller SAMMENPRESSET SNE, eller VÅD SNE, eller TØR SNE OVEN PÅ SAMMENPRESSET SNE, eller VÅD SNE OVEN PÅ SAMMENPRESSET SNE, eller VÅD, eller GLAT VÅD eller SÆRLIG FORBEREDT VINTERBANE eller RIM;</p> <p>3) DYBDE ((lagets tykkelse) MILIMETER eller IKKE RAPPORTERET);</p> <p>4) DÆKKER ((antal) PROCENT (eller DÆKNING IKKE RAPPORTERET));</p> <p>5) FORVENTET OVERFLADEFRIKTION (GOD, eller GOD TIL MIDDEL, eller MIDDEL, eller MIDDEL TIL DÅRLIG, eller DÅRLIG, eller MINDRE END DÅRLIG);</p> <p>6) TILGÆNGELIG BREDDER (antal) METER;</p> <p>7) LÆNGDE REDUCERET TIL (antal) METER;</p> <p>8) SNEFYGNING;</p> <p>9) LØST SAND;</p> <p>10) KEMISK BEHANDLET;</p> | |

| Circumstances | Phraseology | Omstændigheder | Fraseologi | Anvendes af ATC FIS | | |
|----------------------|---|-----------------------|--|----------------------------|--|---|
| | <p>11) SNOWBANK (<i>number</i>) METRES [LEFT, or RIGHT, or LEFT AND RIGHT] [OF or FROM] CENTRE LINE;</p> <p>12) TAXIWAY (<i>identification of taxiway</i>) SNOWBANK (<i>number</i>) METRES [LEFT, or RIGHT, or LEFT AND RIGHT] [OF or FROM] CENTRE LINE;</p> <p>13) ADJACENT SNOWBANKS;</p> <p>14) TAXIWAY (<i>identification of taxiway</i>) POOR;</p> <p>15) APRON (<i>identification of apron</i>) POOR;</p> <p>16) Plain-language remarks;</p> <p>b) [(<i>location</i>)] RUNWAY SURFACE CONDITION RUNWAY (<i>number</i>) NOT CURRENT;</p> <p>c) LANDING SURFACE (<i>condition</i>);</p> <p>d) CAUTION CONSTRUCTION WORK (<i>location</i>);</p> <p>e) CAUTION (<i>specify reasons</i>) RIGHT (or LEFT), (or BOTH SIDES) OF RUNWAY [(<i>number</i>)];</p> <p>f) CAUTION WORK IN PROGRESS (or OBSTRUCTION) (<i>position and any necessary advice</i>);</p> | | <p>11) SNEVOLD (<i>antal</i>) METER [TIL VENSTRE FOR, eller TIL HØJRE FOR, eller TIL VENSTRE OG HØJRE FOR] CENTERLINJEN;</p> <p>12) RULLEVEJ (<i>rullevejsidentifikation</i>) SNEVOLD (<i>antal</i>) METER [TIL VENSTRE FOR, eller TIL HØJRE FOR, eller TIL VENSTRE OG HØJRE FOR] CENTERLINJEN;</p> <p>13) NÆRLIGGENDE SNEVOLDE;</p> <p>14) RULLEVEJ (<i>rullevejsidentifikation</i>) DÅRLIG;</p> <p>15) FORPLADS (<i>forpladsidentifikation</i>) DÅRLIG;</p> <p>16) Bemærkninger i klart sprog;</p> <p>b) [(<i>position</i>)] BANEFORHOLD BANE (<i>nummer</i>) INGEN GÆLDENDE;</p> <p>c) LANDINGSOMRÅDE (<i>forhold</i>);</p> <p>d) ADVARSEL KONSTRUKTION SARBEJDE (<i>position</i>);</p> <p>e) ADVARSEL (<i>angiv årsag</i>) TIL HØJRE FOR (eller TIL VENSTRE FOR), (eller PÅ BEGGE SIDER AF) BANE [(<i>nummer</i>)];</p> <p>f) ADVARSEL IGANGVÆRENDE ARBEJDE (eller FORHINDRING) (<i>position og yderligere nødvendig oplysning</i>);</p> | | | <p><input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/></p> <p><input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/></p> <p><input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/></p> <p><input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/></p> <p><input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/></p> <p><input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/></p> |

| Circumstances | Phraseology | Omstændigheder | Fraseologi | Anvendes af | |
|--|---|--|---|-------------------------------------|-------------------------------------|
| | | | | ATC | FIS |
| | g) BRAKING ACTION REPORTED BY (aircraft type) AT (time) GOOD (or GOOD TO MEDIUM, or MEDIUM, or MEDIUM TO POOR, or POOR); | | g) BREMSEVIRKNING RAPPORTERET AF (luftfartøjstype) KLOKKEN (tidspunkt) GOD (eller GOD TIL MIDDEL, eller MIDDEL, eller MIDDEL TIL DÅRLIG, eller DÅRLIG); | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| | h) TAXIWAY (identification of taxiway) WET [or STANDING WATER, or SNOW REMOVED (length and width as applicable), or CHEMICALLY TREATED, or COVERED WITH PATCHES OF DRY SNOW (or WET SNOW, or COMPACTED SNOW, or SLUSH, or FROZEN SLUSH, or ICE, or WET ICE, or ICE UNDERNEATH, or ICE AND SNOW, or SNOWDRIFTS, or FROZEN RUTS AND RIDGES or LOOSE SAND)]; | | h) RULLEVEJ (rullevejsidentifikation) VÅD [eller STÅENDE VAND, eller SNE FJERNET (længde og bredde af ryddet område), eller KEMISK BEHANDLET, eller DÆKKET AF PLETTER AF TØR SNE (eller VÅD SNE, eller SAMMENPRESSET SNE, eller SNESJAP, eller FROSSEN SNESJAP, eller IS, eller VÅD IS, eller UNDERLIGGENDE IS, eller IS OG SNE, eller SNEDRIVER, eller FROSNE SPOR OG KAMME eller LØST SAND)]; | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| | i) (ATS unit call sign) OBSERVES (weather information); | | i) (ATS-enhed kaldesignal) OBSERVERER (relevante vejrobservationer); | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| | j) PILOT REPORTS (weather information). | | j) PILOT RAPPORTERER (relevante vejrobservationer). | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| 1.1.12 Operational status of visual and non-visual aids | | 1.1.12 Operational status af visuelle og ikke-visuelle hjælpemidler | | | |
| | a) (specify visual or non-visual aid) RUNWAY (number) (description of deficiency); | | a) (angiv visuelt eller ikke-visuelt hjælpemiddel) BANE (nummer) (beskrivelse af manglen); | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| | b) (type) LIGHTING (unserviceability); | | b) (type) LYSSYSTEM (uanvendelighed); | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| | c) GBAS/SBAS/MLS/ILS CATEGORY (category) (serviceability state); | | c) GBAS/SBAS/MLS/ILS KATEGORI (kategori) (anvendelighed status); | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |

| Circumstances | Phraseology | Omstændigheder | Fraseologi | Anvendes af ATC FIS | |
|---|---|--|---|-------------------------------------|-------------------------------------|
| | d) TAXIWAY LIGHTING (<i>description of deficiency</i>); e) (<i>type of visual approach slope indicator</i>) RUNWAY (<i>number</i>) (<i>description of deficiency</i>). | | d) RULLEVEJS LYSSYSTEMET (<i>beskrivelse af manglen</i>); e) (<i>type af visuel indflyvningsglidevinkel indikator</i>) BANE (<i>nummer</i>) (<i>beskrivelse af manglen</i>). | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| 1.1.13 Reduced vertical separation minimum (RVSM) operations | | 1.1.13 Reduceret vertikal adskillelses minimum (RVSM) operationer | <i>Ikke relevant for dansksproget kommunikation</i> | | |
| ... to ascertain RVSM approval status of an aircraft | a) CONFIRM RVSM APPROVED; | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| ...to report RVSM approved status | b)* AFFIRM RVSM; | | | * | |
| ... to report RVSM non-approval status followed by supplementary information | c)* NEGATIVE RVSM [(<i>supplementary information, e.g. State aircraft</i>)]; | | | * | |
| ... to deny ATC clearance into RVSM airspace | d) UNABLE ISSUE CLEARANCE INTO RVSM AIRSPACE, MAINTAIN [<i>or DESCEND TO, or CLIMB TO</i>] (<i>level</i>); | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| ... to report when severe turbulence affects the capability of an aircraft to maintain the height-keeping requirements for RVSM | e)* UNABLE RVSM DUE TURBULENCE; | | | * | |
| ... to report that the equipment of an aircraft has degraded below minimum aviation | f)* UNABLE RVSM DUE EQUIPMENT; | | | * | |

| Circumstances | Phraseology | Omstændigheder | Fraseologi | Anvendes af ATC FIS | |
|--|---|-----------------------|--|-------------------------------------|-------------------------------------|
| <p>system performance standards</p> <p>... to request an aircraft to provide information as soon as RVSM-approved status has been regained or the pilot is ready to resume RVSM operations</p> <p>... to request confirmation that an aircraft has regained RVSM-approved status or a pilot is ready to resume RVSM operations</p> <p>...to report ability to resume RVSM operations after an equipment or weather-related contingency</p> | <p>g) REPORT WHEN ABLE TO RESUME RVSM;</p> <p>h) CONFIRM ABLE TO RESUME RVSM;</p> <p>i)* READY TO RESUME RVSM.</p> <p><i>'* Denotes pilot transmission.</i></p> | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <p>1.1.14 GNSS service status</p> <p>a) GNSS REPORTED UNRELIABLE (or GNSS MAY NOT BE AVAILABLE [DUE TO INTERFERENCE]);</p> <p>1) IN THE VICINITY OF (<i>location</i>) (<i>radius</i>) [BETWEEN (<i>levels</i>)];</p> <p>or</p> <p>2) IN THE AREA OF (<i>description</i>) (or IN (<i>name</i>) FIR) [BETWEEN (<i>levels</i>)];</p> | <p>1.1.14 GNSS service status</p> | | <p><i>Ikke relevant for dansksproget kommunikation</i></p> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| | | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | | | | * | |

| Circumstances | Phraseology | Omstændigheder | Fraseologi | Anvendes af | |
|--|---|-----------------------|---|-------------------------------------|-------------------------------------|
| | | | | ATC | FIS |
| | b) BASIC GNSS (or SBAS, or GBAS) UNAVAILABLE FOR (specify operation) [FROM (time) TO (time) (or UNTIL FURTHER NOTICE)]; c)* BASIC GNSS UNAVAILABLE [DUE TO (reason e.g. LOSS OF RAIM or RAIM ALERT)]; d)* GBAS (or SBAS) UNAVAILABLE; e) CONFIRM GNSS NAVIGATION; and f)* AFFIRM GNSS NAVIGATION. '**' Denotes pilot transmission. | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| | | | | * | |
| | | | | * | |
| | | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| | | | | * | |
| 1.1.15 RNAV | | 1.1.5 RNAV | <i>Ikke relevant for dansksproget kommunikation</i> | | |
| ...RNAV arrival or departure procedure cannot be accepted by the pilot | a)* UNABLE (designator) DEPARTURE [or ARRIVAL] DUE RNAV TYPE; | | | * | |
| ...pilot is unable to comply with an assigned terminal area procedure | b)* UNABLE (designator) DEPARTURE [or ARRIVAL] (reasons); | | | * | |
| ...ATC unable to assign an RNAV arrival or departure procedure requested by the pilot due to the type of on-board RNAV equipment | c) UNABLE TO ISSUE (designator) DEPARTURE [or ARRIVAL] DUE RNAV TYPE; | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| ...ATC unable to assign an arrival or departure | d) UNABLE TO ISSUE (designator) DEPARTURE [or ARRIVAL] (reasons); | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

| Circumstances | Phraseology | Omstændigheder | Fraseologi | Anvendes af ATC FIS |
|--|--------------------|--|--|---|
| <p>procedure requested by the pilot</p> <p>...confirmation whether a specific RNAV arrival or departure procedure can be accepted</p> <p>...informing ATC of RNAV degradation or failure</p> <p>...informing ATC of no RNAV capability</p> <p>e) ADVISE IF ABLE (<i>designator</i>) DEPARTURE [<i>or</i> ARRIVAL];</p> <p>f)* (<i>aircraft call sign</i>) UNABLE RNAV DUE EQUIPMENT;</p> <p>g)* (<i>aircraft call sign</i>) NEGATIVE RNAV;</p> <p><i>'*' Denotes pilot transmission.</i></p> | | | | <p><input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>*</p> <p>*</p> |
| <p>1.1.16 Degradation of aircraft navigation performance</p> <p>* UNABLE RNP (<i>specify type</i>) (<i>or</i> RNAV) [DUE TO (<i>reason e.g. LOSS OF RAIM or RAIM ALERT</i>)].</p> <p><i>'*' Denotes pilot transmission.</i></p> | | <p>1.1.16 Nedgradering af luftfartøjets navigationsevne</p> | <p>Ikke relevant for dansksproget kommunikation</p> | <p>*</p> |
| <p>1.2 En-route air traffic services</p> | | <p>1.2 En-route lufttrafiktjeneste</p> | | |
| <p>1.2.1 Issuance of a clearance</p> <p>a) (<i>name of unit</i>) CLEARs (<i>aircraft call sign</i>);</p> <p>b) (<i>aircraft call sign</i>) CLEARED TO;</p> | | <p>1.2.1 Udstedelse af klareringer</p> | <p>a) (<i>enhedens navn</i>) KLARERER (<i>luftfartøjets kaldesignal</i>);</p> <p>b) (<i>luftfartøjets kaldesignal</i>) KLARERET TIL;</p> | <p><input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p><input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> |

| Circumstances | Phraseology | Omstændigheder | Fraseologi | Anvendes af | |
|--|---|---|---|-------------------------------------|--------------------------|
| | | | | ATC | FIS |
| | c) RECLEARED (<i>amended clearance details</i>) [REST OF CLEARANCE UNCHANGED]; d) RECLEARED (<i>amended route portion</i>) TO (<i>significant point of original route</i>) [REST OF CLEARANCE UNCHANGED]; e) ENTER CONTROLLED AIRSPACE (<i>or CONTROL ZONE</i>) [VIA (<i>significant point or route</i>)] AT (<i>level</i>) [AT (<i>time</i>)]; f) LEAVE CONTROLLED AIRSPACE (<i>or CONTROL ZONE</i>) [VIA (<i>significant point or route</i>)] AT (<i>level</i>) (<i>or CLIMBING TO (level), or DESCENDING TO (level)</i>); g) JOIN (<i>specify</i>) AT (<i>significant point</i>) AT (<i>level</i>) [AT (<i>time</i>)]. | | c) ÆNDRET KLARERING (<i>detaljerede ændringer</i>) [RESTERENDE KLARERING UÆNDRET]; d) ÆNDRET KLARERING (<i>ændret ruteafsnit</i>) TIL (<i>betydningsfuldt punkt på den oprindelige rute</i>) [RESTERENDE KLARERING UÆNDRET]; e) FLYV IND I KONTROLLERET LUFTRUM (<i>eller KONTROLZONEN</i>) [VIA (<i>betydningsfuldt punkt eller rute</i>)] I (<i>højde</i>) [KLOKKEN (<i>tidspunkt</i>)]; f) FORLAD KONTROLLERET LUFTRUM (<i>eller KONTROLZONEN</i>) [VIA (<i>betydningsfuldt punkt eller rute</i>)] I (<i>højde</i>) (<i>eller STIGENDE TIL (højde), eller UNDER NEDGANG TIL (højde)</i>); g) TILSLUT DIG (<i>specificér</i>) VED (<i>betydningsfuldt punkt</i>) I (<i>højde</i>) [KLOKKEN (<i>tidspunkt</i>)]. | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | a) FROM (<i>location</i>) TO (<i>location</i>); b) TO (<i>location</i>), <i>followed as necessary by:</i> 1) DIRECT; 2) VIA (<i>route and/or significant points</i>); 3) VIA FLIGHT PLANNED ROUTE; | 1.2.2 Angivelse af rute og klarerings-grænse | a) FRA (<i>sted</i>) TIL (<i>sted</i>); b) TIL (<i>sted</i>), <i>efterfulgt om nødvendigt af:</i> 1) DIREKTE; 2) VIA (<i>rute og/eller betydningsfulde punkter</i>); 3) VIA FLYVEPLANENS RUTE; | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 1.2.2 Indication of route and clearance limit | | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

| Circumstances | Phraseology | Omstændigheder | Fraseologi | Anvendes af | |
|---|--|---|---|-------------------------------------|--------------------------|
| | | | | ATC | FIS |
| | 4) VIA (<i>distance</i>) DME ARC (<i>direction</i>) OF (<i>name of DME station</i>); c) (<i>route</i>) NOT AVAILABLE DUE (<i>reason</i>) ALTERNATIVE[S] IS/ARE (<i>routes</i>) ADVISE. | | 4) VIA (<i>distance</i>) DME ARC (<i>retning</i>) FRA (<i>DME stationens navn</i>); c) (<i>route</i>) IKKE MULIG (<i>grundet</i>) ALTERNATIVE[R] ER (<i>rute</i>) ANGIV VALG. | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 1.2.3 Maintenance of specified levels | <i>Note: The term "MAINTAIN" is not to be used in lieu of "DESCEND" or "CLIMB" when instructing an aircraft to change level.</i> a) MAINTAIN (<i>level</i>) [TO (<i>significant point</i>)]; b) MAINTAIN (<i>level</i>) UNTIL PASSING (<i>significant point or</i>); c) MAINTAIN (<i>level</i>) UNTIL (<i>minutes</i>) AFTER PASSING (<i>significant point</i>); d) MAINTAIN (<i>level</i>) UNTIL (<i>time</i>); e) MAINTAIN (<i>level</i>) UNTIL ADVISED BY (<i>name of unit</i>); f) MAINTAIN (<i>level</i>) UNTIL FURTHER ADVISED; g) MAINTAIN (<i>level</i>) WHILE IN CONTROLLED AIRSPACE; h) MAINTAIN BLOCK (<i>level</i>) TO (<i>level</i>). | 1.2.3 Forblive i specifikke højder | <i>Note: "FORBLIV I" erstatter ikke anvendelsen af "GÅ NED TIL" eller "STIG TIL" når et luftfartøj instrueres om at ændre højde.</i> a) FORBLIV I (<i>højde</i>) [INDTIL (<i>betydningsfuldt punkt</i>)]; b) FORBLIV I (<i>højde</i>) INDTIL PASSAGE AF (<i>betydningsfuldt punkt</i>); c) FORBLIV I (<i>højde</i>) INDTIL (<i>antal minutter</i>) EFTER PASSAGE AF (<i>betydningsfuldt punkt</i>); d) FORBLIV I (<i>højde</i>) INDTIL (<i>tidspunkt</i>); e) FORBLIV I (<i>højde</i>) INDTIL ANGIVET AF (<i>enhedens navn</i>); f) FORBLIV I (<i>højde</i>) INDTIL NÆRMERE ANGIVET; g) FORBLIV I (<i>højde</i>) I KONTROLLERET LUFTRUM; h) FORBLIV I BLOK (<i>højde</i>) TIL (<i>højde</i>). | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 1.2.4 Specification of cruising levels | a) CROSS (<i>significant point</i>) AT (<i>or ABOVE, or BELOW</i>) (<i>level</i>); | 1.2.4 Angivelse af marchhøjder | a) KRYDS (<i>betydningsfuldt punkt</i>) I (<i>eller OVER, eller UNDER</i>) (<i>højde</i>); | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

| Circumstances | Phraseology | Omstændigheder | Fraseologi | Anvendes af ATC FIS | |
|--|--|--|--|-------------------------------------|-------------------------------------|
| | b) CROSS (<i>significant point</i>) AT (<i>time</i>) OR LATER (<i>or BEFORE</i>) AT (<i>level</i>); c) CRUISE CLIMB BETWEEN (<i>levels</i>) (<i>or ABOVE</i>) (<i>level</i>); d) CROSS (<i>distance</i>) MILES, (GNSS <i>or</i> DME) [(<i>direction</i>)] OF (<i>name of DME station</i>) DME AT (<i>or ABOVE, or BELOW</i>) (<i>level</i>). | | b) KRYDS (<i>betydningsfuldt punkt</i>) KLOKKEN (<i>tidspunkt</i>) ELLER SENERE (<i>eller FØR</i>) I (<i>højde</i>); c) MARCHSTIGNING MELLEEM (<i>højder</i>) (<i>eller OVER</i>) (<i>højde</i>); d) KRYDS (<i>distance</i>) MIL, (GNSS <i>eller</i> DME) [(<i>retning</i>)] FOR (<i>DME stationens navn</i>) DME I (<i>eller OVER, eller UNDER</i>) (<i>højde</i>). | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 1.2.5 Emergency descent <i>Note: FIC and AFIS units are entitled only to provide information, and to relay clearances and instructions on behalf of ATC units.</i> | a)* EMERGENCY DESCENT (<i>intentions</i>); b) ATTENTION ALL AIRCRAFT IN THE VICINITY OF [<i>or AT</i>] (<i>significant point or location</i>) EMERGENCY DESCENT IN PROGRESS FROM (<i>level</i>) (<i>followed as necessary by specific instructions, clearances, traffic information, etc.</i>). '**' Denotes pilot transmission. | 1.2.5 Nødnedgang <i>Note: FIC og AFIS må kun yde informationer og videregive klareringer og instruktioner på vegne af ATC-enheder.</i> | a)* NØDNEGDANG (<i>intentioner</i>); b) ADVARSEL, ALLE LUFTFARTØJER I NÆRHEDEN AF [<i>eller VED</i>] (<i>betydningsfuldt punkt eller sted</i>) NØDNEGDANG FOREGÅR FRA (<i>højde</i>) (<i>efterfulgt af nødvendige specifikke instruktioner, klareringer, trafikinformationer osv.</i>). '**' Angiver pilot-transmission. | * | <input checked="" type="checkbox"/> |
| 1.2.6 If clearance cannot be issued immediately upon request | EXPECT CLEARANCE (<i>or type of clearance</i>) AT (<i>time</i>). | 1.2.6 Hvis klarering ikke kan udstedes med det samme efter anmodning | FORVENT KLARERING (<i>eller klareringstype</i>) KLOKKEN (<i>tidspunkt</i>). | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 1.2.7 When clearance for deviation cannot be issued | UNABLE, TRAFFIC (<i>direction</i>) BOUND (<i>type of aircraft</i>) (<i>level</i>) ESTIMATED | 1.2.7 Når klarering til afvigelse ikke kan udstedes | IKKE MULIGT, TRAFIK (<i>flyveretning</i>) (<i>luftfartøjstype</i>) (<i>højde</i>) FORVENTER (<i>eller</i> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

| Circumstances | Phraseology | Omstændigheder | Fraseologi | Anvendes af ATC FIS | |
|--|--|--|---|-------------------------------------|--------------------------|
| | (or OVER)(significant point) AT (time) CALL SIGN (call sign) ADVISE INTENTIONS. | | OVER) (betydningsfuldt punkt) KLOKKEN (tidspunkt) KALDESIGNAL (kaldesignal) ADVISER OM INTENTIONER. | | |
| 1.2.8 Separation instructions | | 1.2.8 Adskillelses- instruktioner | | | |
| | a) CROSS (significant point) AT (time) [OR LATER (or OR BEFORE)]; | | a) KRYDS (betydningsfuldt punkt) KLOKKEN (tidspunkt) [ELLER SENERE (eller ELLER FØR)]; | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | b) ADVISE IF ABLE TO CROSS (significant point) AT (level or time); | | b) ANGIV OM DU ER I STAND TIL AT KRYDSE (betydningsfuldt punkt) I (højde) (eller KLOKKEN (tidspunkt)); | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | c) MAINTAIN MACH (number) [OR GREATER (or OR LESS)] [UNTIL (significant point)]; | | c) BIBEHOLD MACH (nummer) [ELLER MERE (eller ELLER MINDRE)] [INDTIL (betydningsfuldt punkt)]; | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | d) DO NOT EXCEED MACH (number); | | d) OVERSKRID IKKE MACH (nummer); | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | e) CONFIRM ESTABLISHED ON THE TRACK BETWEEN (significant point) AND (significant point) [WITH ZERO OFFSET]; | | e) BEKRÆFT ETABLERET PÅ FLYVEVEJEN MELLEM (betydningsfuldt punkt) OG (betydningsfuldt punkt) [INGEN OFFSET]; | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | f)* ESTABLISHED ON THE TRACK BETWEEN (significant point) AND (significant point) [WITH ZERO OFFSET]; | | f)* ETABLERET PÅ FLYVEVEJEN MELLEM (betydningsfuldt punkt) OG (betydningsfuldt punkt) [INGEN OFFSET]; | * | |
| | g) MAINTAIN TRACK BETWEEN (significant point) AND (significant point). REPORT ESTABLISHED ON THE TRACK; | | g) BIBEHOLD FLYVEVEJEN MELLEM (betydningsfuldt punkt) OG (betydningsfuldt punkt). RAPPORTER ETABLERET PÅ FLYVEVEJEN; | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | h)* ESTABLISHED ON THE TRACK; | | h)* ETABLERET PÅ FLYVEVEJEN; | * | |
| | i) CONFIRM ZERO OFFSET; | | i) BEKRÆFT INGEN OFFSET; | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

| Circumstances | Phraseology | Omstændigheder | Fraseologi | Anvendes af ATC FIS | |
|--|---|---|--|-------------------------------------|-------------------------------------|
| <i>Note: - When used to apply a lateral VOR/GNSS separation</i> | j)* AFFIRM ZERO OFFSET. **' Denotes pilot transmission. | | j)* BEKRÆFTER, INGEN OFFSET. **' Angiver pilot-transmission. | * | |
| 1.2.9 Instructions associated with flying a track (offset), parallel to the cleared route | a) ADVISE IF ABLE TO PROCEED PARALLEL OFFSET; b) PROCEED OFFSET (<i>distance</i>) RIGHT/LEFT OF (<i>route</i>) (<i>track</i>) [CENTRE LINE] [AT (<i>significant point or time</i>)] [UNTIL (<i>significant point or time</i>)]; c) CANCEL OFFSET (<i>instructions to rejoin cleared flight route or other information</i>). | 1.2.9 Instruktioner i tilknytning til at flyve en beholden kurs (offset), parallelt med den klarerede rute | <i>Ikke relevant for dansksproget kommunikation</i> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 1.2.10 Relaying clearances, instructions and information | a) (<i>ATC unit</i>) CLEARS (<i>or</i>) INSTRUCTS) (<i>or</i>) INFORMS) (<i>details of the clearance, instructions or information</i>); ...confirmation or otherwise of the readback of clearance or instruction b) [THAT IS] CORRECT (<i>or</i>) NEGATIVE) [I SAY AGAIN (<i>ATC unit</i>) CLEARS (<i>or</i>) INSTRUCTS) (<i>details of the clearance or the instruction</i>)]. | 1.2.10 Videregivelse af klareringer, instruktioner og informationer | a) (<i>ATC enhed</i>) KLARERER (<i>eller</i>) INSTRUERER) (<i>eller</i>) INFORMERER) (<i>detaljeret klarering, instruktion eller information</i>); b) [DET ER] KORREKT (<i>eller</i>) NEJ) [JEG GENTAGER (<i>ATC enhed</i>) KLARERER (<i>eller</i>) INSTRUERER) (<i>klareringens eller instruktionens detaljer</i>)]. | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |

| Circumstances | Phraseology | Omstændigheder | Fraseologi | Anvendes af ATC FIS | |
|---|---|--|---|-------------------------------------|--------------------------|
| 1.3 Arrival and departure air traffic services | | 1.3 Ind- og udflyvning luftrafik tjeneste | | | |
| 1.3.1 Departure instructions | | 1.3.1 Udflyvningsinstruktioner | | | |
| | a) [AFTER DEPARTURE] TURN RIGHT (or LEFT) HEADING (three digits) (or CONTINUE RUNWAY HEADING) (or TRACK EXTENDED CENTRE LINE) TO (level or significant point) [(other instructions as required)]; | | a) [EFTER AFGANG] DREJ TIL HØJRE (eller VENSTRE) PÅ KURS (tre cifre) (eller FORTSÆT PÅ BANEKURSEN) (eller FØLG DEN FORLÆNGEDE CENTERLINJE) INDTIL (højde eller betydningsfuldt punkt) [(anden instruktion hvis nødvendig)]; | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | b) AFTER REACHING (or PASSING) (level or significant point) (instructions); | | b) EFTER DU NÅR (eller PASSAGE AF) (højde eller betydningsfuldt punkt) (instruktioner); | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | c) TURN RIGHT (or LEFT) HEADING (three digits) TO (level) [TO INTERCEPT (track, route, airway, etc.)]; | | c) DREJ TIL HØJRE (eller VENSTRE) KURS (tre cifre) INDTIL (højde) [FOR AT FØLGE (flyvevej, rute, luftvej osv.)]; | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | d) (standard departure name and number) DEPARTURE; | | d) (standard udflyvning navn og nummer) DEPARTURE; | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | e) TRACK (three digits) DEGREES [MAGNETIC (or TRUE)] TO (or FROM) (significant point) (UNTIL (time), or REACHING (fix or significant point or level)) [BEFORE PROCEEDING ON COURSE]; | | e) TRACK (tre cifre) GRADER [MAGNETISK (eller SAND)] INDTIL (eller FRA) (betydningsfuldt punkt) (INDTIL (tidspunkt), eller DU NÅR (betydningsfuldt punkt eller højde)) [FØR DU FORTSÆTTER PÅ KURS]; | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | f) CLEARED VIA (designation); | | f) KLARERET VIA (designator); | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

| Circumstances | Phraseology | Omstændigheder | Fraseologi | Anvendes af ATC FIS | |
|---|--|--|---|-------------------------------------|--------------------------|
| 1.3.2 Approach instructions | | 1.3.2 Indflyvningsinstruktioner | <i>Nogle af fraseologierne er ikke relevant for dansksproget kommunikation</i> | | |
| | a) CLEARED (or PROCEED) VIA (designation); | | a) KLARERET (eller FORTSÆT) VIA (designator); | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | b) CLEARED TO (clearance limit) VIA (designation); | | b) KLARERET TIL (klareringsgrænse) VIA (designator); | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | c) CLEARED (or PROCEED) VIA (details of route to be followed); | | c) KLARERET (eller FORTSÆT) VIA (detaljeret rutebeskrivelse); | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | d) CLEARED (type of approach) APPROACH [RUNWAY (number)]; | | d) KLARERET FOR (anflyvningstype) ANFLYVNING [BANE (nummer)]; | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | e) CLEARED (type of approach) RUNWAY (number) FOLLOWED BY CIRCLING TO RUNWAY (number); | | e) KLARERET FOR (anflyvningstype) BANE (nummer) EFTERFULGT AF CIRCLING TIL BANE (nummer); | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | f) CLEARED APPROACH [RUNWAY (number)]; | | f) KLARERET FOR ANFLYVNING BANE (nummer); | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | g) COMMENCE APPROACH AT (time); | | g) PÅBEGYND ANFLYVNING KLOKKEN (tidspunkt); | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | h)* REQUEST STRAIGHT-IN [(type of approach)] APPROACH [RUNWAY (number)]; | | h)* ANMODER OM DIREKTE (anflyvningstype) ANFLYVNING [BANE (nummer)]; | * | |
| | i) CLEARED STRAIGHT-IN [(type of approach)] APPROACH [RUNWAY(number)]; | | i) TILLADT AT FORETAGE DIREKTE [(anflyvningstype)] ANFLYVNING [BANE (nummer)]; | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | j) REPORT VISUAL; | | j) RAPPORTER VISUEL; | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | k) REPORT RUNWAY [LIGHTS] IN SIGHT; | | k) RAPPORTER BANEN (eller BANELYS) I SIGTE; | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| ... when a pilot requests a visual approach | l)* REQUEST VISUAL APPROACH; | | | * | |
| | m) CLEARED VISUAL APPROACH RUNWAY (number); | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

| Circumstances | Phraseology | Omstændigheder | Fraseologi | Anvendes af | |
|---|---|-----------------------|--|-------------------------------------|--------------------------|
| | | | | ATC | FIS |
| ... to request if a pilot is able to accept a visual approach | n) ADVISE ABLE TO ACCEPT VISUAL APPROACH RUNWAY (<i>number</i>); | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| ...in case of successive visual approaches when the pilot of a succeeding aircraft has reported the preceding aircraft in sight | o) CLEARED VISUAL APPROACH RUNWAY (<i>number</i>), MAINTAIN OWN SEPARATION FROM PRECEDING (<i>aircraft type and wake turbulence category as appropriate</i>) [CAUTION WAKE TURBULENCE]; | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | p) REPORT (<i>significant point</i>) [OUTBOUND, or INBOUND]; | | p) RAPPORTER (<i>betydningsfuldt punkt</i>) [OUTBOUND, eller INBOUND]; | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | q) REPORT COMMENCING PROCEDURE TURN; | | q) RAPPORTER NÅR DU PÅBEGYNDER PROCEDUREDREJ; | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | r)* REQUEST VMC DESCENT; | | r)* ANMODER OM VMC NEDGANG; | * | |
| | s) MAINTAIN OWN SEPARATION; | | s) HOLD SELV ADSKILLELSE; | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | t) MAINTAIN VMC; | | t) FORBLIV VMC. | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | | | '*' Angiver pilot-transmission. | | |
| | u) ARE YOU FAMILIAR WITH (<i>name</i>) APPROACH PROCEDURE; | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | v)* REQUEST (<i>type of approach</i>) APPROACH [RUNWAY (<i>number</i>)]; | | | * | |
| | w)* REQUEST (<i>MLS/RNAV plain language designator</i>); | | | * | |
| | x) CLEARED (<i>MLS/RNAV plain language designator</i>). | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | '*' Denotes pilot transmission. | | | | |

| Circumstances | Phraseology | Omstændigheder | Fraseologi | Anvendes af ATC FIS | |
|---|---|--|---|-------------------------------------|--------------------------|
| 1.3.3 Holding clearances | | 1.3.3 Venteflyvning | | | |
| ...visual | a) HOLD VISUAL [OVER] (<i>position</i>), (or BETWEEN (<i>two prominent landmarks</i>)); | ...visuel | a) VENT VISUELT [OVER] (<i>position</i>), (eller MELLEM (<i>to genkendelige landemærker</i>)); | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| ...published holding procedure over a facility or a fix | b) CLEARED (or PROCEED) TO (<i>significant point, name of facility or fix</i>) [MAINTAIN (or CLIMB or DESCEND TO)] (<i>level</i>) [HOLD [(<i>direction</i>)] AS PUBLISHED] EXPECT APPROACH CLEARANCE (or FURTHER CLEARANCE) AT (<i>time</i>); | ...publiceret venteprocedure over et hjælpemiddel eller et fix | b) KLARERET (eller FORTSÆT) TIL (<i>betydningsfuldt punkt, navn på hjælpemiddel eller fix</i>) [FORBLIV I (eller STIG eller GÅ NED TIL)] (<i>højde</i>) [VENT [(<i>retning</i>)] SOM PUBLICERET] FORVENT INDFLYVNINGSKLARERING (eller YDERLIGERE KLARERING) KLOKKEN (<i>tidspunkt</i>); | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | c)* REQUEST HOLDING INSTRUCTIONS; | | c)* ANMODER OM VENTEINSTRUKTIONER; | * | |
| ...when a detailed holding clearance is required | d) CLEARED (or PROCEED) TO (<i>significant point, name of facility or fix</i>) [MAINTAIN (or CLIMB or DESCEND TO)] (<i>level</i>) HOLD [(<i>direction</i>)] [(<i>specified</i>) RADIAL, COURSE, INBOUND TRACK (<i>three digits</i>) DEGREES] [RIGHT (or LEFT) HAND PATTERN] [OUTBOUND TIME (<i>number</i>) MINUTES] EXPECT APPROACH CLEARANCE (or FURTHER CLEARANCE) AT (<i>time</i>) (<i>additional instructions, if necessary</i>); | | **' Angiver pilot-transmission. | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | e) CLEARED TO THE (<i>three digits</i>) RADIAL OF THE (<i>name</i>) VOR AT (<i>distance</i>) DME FIX [MAINTAIN (or CLIMB or DESCEND TO)] (<i>level</i>) HOLD (<i>direction</i>) [RIGHT (or LEFT) | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

| Circumstances | Phraseology | Omstændigheder | Fraseologi | Anvendes af ATC FIS | |
|---|---|---|---|--------------------------------|---|
| | <p>HAND PATTERN] [OUTBOUND TIME (<i>number</i>) MINUTES] EXPECT APPROACH CLEARANCE (<i>or</i> FURTHER CLEARANCE) AT (<i>time</i>) (<i>additional instructions, if necessary</i>);</p> <p>f) CLEARED TO THE (<i>three digits</i>) RADIAL OF THE (<i>name</i>) VOR AT (<i>distance</i>) DME FIX [MAINTAIN (<i>or</i> CLIMB <i>or</i> DESCEND TO)] (<i>level</i>) HOLD BETWEEN (<i>distance</i>) AND (<i>distance</i>) DME [RIGHT (<i>or</i> LEFT) HAND PATTERN] EXPECT APPROACH CLEARANCE (<i>or</i> FURTHER CLEARANCE) AT (<i>time</i>) (<i>additional instructions, if necessary</i>).</p> <p><i>** Denotes pilot transmission.</i></p> | | | ☑ | ☐ |
| <p>1.3.4 Expected approach time</p> | <p>a) NO DELAY EXPECTED;</p> <p>b) EXPECTED APPROACH TIME (<i>time</i>);</p> <p>c) REVISED EXPECTED APPROACH TIME (<i>time</i>);</p> <p>d) DELAY NOT DETERMINED (<i>reasons</i>).</p> | <p>1.3.4 Forventet anflyvningstid</p> | <p>a) INGEN FORVENTET FORSINKELSE;</p> <p>b) FORVENTET INDFLYVNINGSTIDSPUNKT (<i>tidspunkt</i>);</p> <p>c) REVIDERET FORVENTET INDFLYVNINGSTIDSPUNKT (<i>tidspunkt</i>);</p> <p>d) FORSINKELSEN ER IKKE FASTSAT (<i>grundet</i>).</p> | ☑ | ☐ |

| Circumstances | Phraseology | Omstændigheder | Fraseologi | Anvendes af ATC FIS | |
|--|---|---|---|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 1.4 Phraseologies for use on and in the vicinity of the aerodrome | | 1.4 Fraseologier til brug på og i nærheden af flyvepladsen | | | |
| 1.4.1 Identification of aircraft | SHOW LANDING LIGHTS. | 1.4.1 Identifikation af luftfartøjer | TÆND LANDINGSLYSENE. | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| 1.4.2 Acknowledgement by visual means | a) ACKNOWLEDGE BY MOVING AILERONS (<i>or</i> RUDDER); b) ACKNOWLEDGE BY ROCKING WINGS; c) ACKNOWLEDGE BY FLASHING LANDING LIGHTS. | 1.4.2 Bekræftelse ved hjælp af visuelle signaler | a) KVITTER VED AT BEVÆGE BALANCEKLAPPER (<i>eller</i> SIDEROR); b) KVITTER VED AT BEVÆGE VINGERNE; c) KVITTER VED AT BLINKE MED LANDINGSLYSENE. | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| 1.4.3 Starting procedures | ... to request permission to start engines a)* [<i>aircraft location</i>] REQUEST START UP; b)* [<i>aircraft location</i>] REQUEST START UP, INFORMATION (<i>ATIS identification</i>); ...ATC response c) START UP APPROVED; d) START UP AT (<i>time</i>); e) EXPECT START UP AT (<i>time</i>); | 1.4.3 Opstarts-procedurer | ...at anmode om tilladelse til at starte motorene a)* [<i>luftfartøjets position</i>] ANMODER OM START OP; b)* [<i>luftfartøjets position</i>] ANMODER OM START OP, INFORMATION (<i>ATIS identifikationsbogstav</i>); ...ATC svar c) START OP GODKENDT; d) START OP KLOKKEN (<i>tidspunkt</i>); e) FORVENT START OP KLOKKEN (<i>tidspunkt</i>); | * | * |
| | | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

| Circumstances | Phraseology | Omstændigheder | Fraseologi | Anvendes af | |
|--------------------------------------|--|---------------------------------------|---|-------------------------------------|-------------------------------------|
| | | | | ATC | FIS |
| | f) START UP AT OWN DISCRETION; g) EXPECT DEPARTURE (<i>time</i>) START UP AT OWN DISCRETION. <i>'**'</i> Denotes pilot transmission. | | f) START OP EFTER EGET SKØN; g) FORVENT AFGANG (<i>tidspunkt</i>) START OP EFTER EGET SKØN. <i>'**'</i> Angiver pilot-transmission. | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 1.4.4 Pushback procedures | | 1.4.4 Skubbe procedurer | | | |
| ...aircraft request | a)* [<i>aircraft location</i>] REQUEST PUSH BACK; | ...luftfartøj anmodning | a)* [<i>luftfartøjets position</i>] ANMODER OM AT SKUBBE; | * | |
| ...ATC response | b) PUSHBACK APPROVED; c) STAND BY; d) PUSHBACK AT OWN DISCRETION; e) EXPECT (<i>number</i>) MINUTES DELAY DUE (<i>reason</i>). <i>'**'</i> Denotes pilot transmission. | ...ATC svar | b) DU MÅ SKUBBE; c) VENT JEG KALDER TILBAGE; d) SKUB EFTER EGET SKØN; e) FORVENT (<i>antal</i>) MINUTTERS FORSINKELSE PÅ GRUND AF (<i>grundet</i>). <i>'**'</i> Angiver pilot-transmission. | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 1.4.5 Towing procedures | | 1.4.5 Bugseringsprocedurer | | | |
| | a)† REQUEST TOW [<i>company name</i>] (<i>aircraft type</i>) FROM (<i>location</i>) TO (<i>location</i>); | | a)† ANMODER OM BUGSERING AF [<i>selskabets navn</i>] (<i>luftfartøjstype</i>) FRA (<i>position</i>) TIL (<i>position</i>); | † | † |
| ...ATC/AFIS response | b) TOW APPROVED VIA (<i>specific routing to be followed</i>); c) HOLD POSITION; d) STAND BY. <i>'†'</i> Denotes transmission from aircraft/tow vehicle combination. | ...ATC/AFIS svar | b) BUGSERING GODKENDT VIA (<i>specifik rute at følge</i>); c) HOLD POSITIONEN; d) VENT JEG KALDER TILBAGE. <i>'†'</i> Angiver transmission fra kombinationen luftfartøj/bugserende køretøj. | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| | | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |

| Circumstances | Phraseology | Omstændigheder | Fraseologi | Anvendes af ATC FIS | |
|---|---|---|-------------------|----------------------------|--|
| <p>1.4.6 To request time check and/or aerodrome data for departure</p> <p>a)* REQUEST TIME CHECK;</p> <p>b) TIME (<i>time</i>);</p> <p>...when no ATIS broadcast is available c)* REQUEST DEPARTURE INFORMATION;</p> <p>d) RUNWAY (<i>number</i>), WIND (<i>direction and speed</i>) (<i>units</i>) QNH (<i>or</i> QFE) (<i>number</i>) [(<i>units</i>)] TEMPERATURE [MINUS] (<i>number</i>), [VISIBILITY (<i>distance</i>) (<i>units</i>) (<i>or</i> RUNWAY VISUAL RANGE (<i>or</i> RVR (<i>distance</i> (<i>units</i>)) [TIME (<i>time</i>)]].</p> <p>Note: If multiple visibility and RVR observations are available, those that represent the roll-out/stop end zone should be used for take-off.</p> <p>'*' Denotes pilot transmission.</p> | <p>1.4.6 At anmode om korrekt tid og/eller flyvepladsdata i forbindelse med afgang</p> <p>a)* ANMODER OM KLOKESLÆT;</p> <p>b) KLOKKEN ER (<i>tidspunkt</i>);</p> <p>...når ingen ATIS-udsendelse er tilgængelig c)* ANMODER OM AFGANGSINFORMATIONER;</p> <p>d) BANE (<i>nummer</i>), VIND (<i>retning og hastighed</i>) (<i>enhed</i>) QNH (<i>eller</i> QFE) (<i>nummer</i>) [(<i>enhed</i>)] TEMPERATUR [MINUS] (<i>nummer</i>), [SIGTBARHED (<i>afstand</i>) (<i>enhed</i>) (<i>eller</i> BANESYNSVIDDE (<i>eller</i> RVR (<i>afstand</i>) (<i>enhed</i>)) [KLOKKEN (<i>tidspunkt</i>)]].</p> <p>Note: Hvis flere sigtbarheds- og RVR-observationer er til rådighed, skal de der er repræsentative for roll-out/stop end zonen anvendes.</p> <p>'*' Angiver pilot-transmission.</p> | <p>*</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>*</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/></p> | | | |
| <p>1.4.7 Taxi procedures</p> <p>... for departure a)* [<i>aircraft type</i>] [<i>wake turbulence category if "super" or "heavy"</i>] [<i>aircraft location</i>] REQUEST TAXI [<i>intentions</i>];</p> <p>b)* [<i>aircraft type</i>] [<i>wake turbulence category if "super" or "heavy"</i>] [<i>aircraft location</i>] (<i>flight rules</i>) TO (<i>aerodrome of destination</i>) REQUEST TAXI [<i>intentions</i>];</p> <p>c) TAXI TO HOLDING POINT [<i>number</i>] RUNWAY (<i>number</i>) [HOLD SHORT OF RUNWAY</p> | <p>1.4.7 Taxi-procedurer</p> <p>...i forbindelse med afgang a)* [<i>luftfartøjstype</i>] [<i>wake turbulens kategori hvis "super" eller "heavy"</i>] (<i>luftfartøjets placering</i>) ANMODER OM TAXI [<i>intentioner</i>];</p> <p>b)* [<i>luftfartøjstype</i>] [<i>wake turbulens kategori hvis "super" eller "heavy"</i>] (<i>luftfartøjets placering</i>) (<i>flyveregler</i>) TIL (<i>bestemmelsessted</i>) ANMODER OM TAXI [<i>intentioner</i>];</p> <p>c) TAXI TIL STOPLINJE [<i>nummer</i>] BANE (<i>nummer</i>) [HOLD FØR BANE</p> | <p>*</p> <p>*</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> | | | |

| Circumstances | Phraseology | Omstændigheder | Fraseologi | Anvendes af ATC FIS | | |
|---|---|--|--|---|--|--|
| <p>...where detailed taxi instructions are required</p> <p>d)* [aircraft type] [wake turbulence category if "super" or "heavy"] (aircraft location) REQUEST DETAILED TAXI INSTRUCTIONS;</p> <p>e) TAXI TO HOLDING POINT [number] [RUNWAY (number)] VIA (specific route to be followed) [TIME (time)]; [HOLD SHORT OF RUNWAY (number) (or CROSS RUNWAY (number))];</p> <p>...where aerodrome information is not available from an alternative source such as ATIS</p> <p>f) TAXI TO HOLDING POINT [number] (followed by aerodrome information as applicable) [TIME (time)];</p> <p>g) TAKE (or TURN) FIRST (or SECOND) LEFT (or RIGHT);</p> <p>h) TAXI VIA (identification of taxiway);</p> <p>i) TAXI VIA RUNWAY (number);</p> <p>j) TAXI TO TERMINAL (or other location e.g. GENERAL AVIATION AREA) [STAND (number)];</p> <p>... for helicopter operations</p> <p>k)* REQUEST AIR-TAXIING FROM (or VIA) TO (location or routing as appropriate);</p> <p>l) AIR-TAXI TO (or VIA) (location or routing as appropriate) [CAUTION (dust, blowing snow, loose debris,</p> | <p>(number) (or CROSS RUNWAY (number)) [TIME (time)];</p> <p>d)* [aircraft type] [wake turbulence category if "super" or "heavy"] (aircraft location) REQUEST DETAILED TAXI INSTRUCTIONS;</p> <p>e) TAXI TO HOLDING POINT [number] [RUNWAY (number)] VIA (specific route to be followed) [TIME (time)]; [HOLD SHORT OF RUNWAY (number) (or CROSS RUNWAY (number))];</p> <p>f) TAXI TO HOLDING POINT [number] (followed by aerodrome information as applicable) [TIME (time)];</p> <p>g) TAKE (or TURN) FIRST (or SECOND) LEFT (or RIGHT);</p> <p>h) TAXI VIA (identification of taxiway);</p> <p>i) TAXI VIA RUNWAY (number);</p> <p>j) TAXI TO TERMINAL (or other location e.g. GENERAL AVIATION AREA) [STAND (number)];</p> <p>k)* REQUEST AIR-TAXIING FROM (or VIA) TO (location or routing as appropriate);</p> <p>l) AIR-TAXI TO (or VIA) (location or routing as appropriate) [CAUTION (dust, blowing snow, loose debris,</p> | <p>...når detaljeret taxivejledning ønskes</p> <p>flyvepladsinformationer ikke er tilgængelige fra en alternativ kilde så som ATIS</p> <p>...for helikopteroperationer</p> | <p>(nummer)] (eller KRYDS BANE (nummer)) [KLOKKEN ER (tidspunkt)];</p> <p>d)* [luftfartøjstype] [wake turbulens kategori hvis "super" eller "heavy"] (luftfartøjets placering) ANMODER OM TAXIVEJLEDNING;</p> <p>e) TAXI TIL STOPLINJE [nummer] [BANE (nummer)] VIA (specifik rute) [KLOKKEN ER (tidspunkt)]; [HOLD FØR BANE (nummer) (eller KRYDS BANE (nummer))];</p> <p>f) TAXI TIL STOPLINJE [nummer] (passende flyvepladsinformationer) [KLOKKEN ER (tidspunkt)];</p> <p>g) TAG (eller DREJ) FØRSTE (eller ANDEN) TIL VENSTRE (eller HØJRE);</p> <p>h) TAXI VIA (rullevejsidentifikation);</p> <p>i) TAXI VIA BANE (nummer);</p> <p>j) TAXI TIL TERMINALEN (eller anden stedangivelse f.eks. GENERAL AVIAITON OMRÅDET) [STANDPLADS (nummer)];</p> <p>k)* ANMODER OM AIR-TAXI FRA (eller VIA) TIL (sted eller rute);</p> <p>l) AIR-TAXI TIL (eller VIA) (sted eller rute) [ADVARSEL (støv, høj snefygning, løse objekter, kørende lette luftfartøjer, personer osv.)];</p> | <p>*</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p><input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p><input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p><input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p><input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p><input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>*</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> | | |

| Circumstances | Phraseology | Omstændigheder | Fraseologi | Anvendes af ATC FIS | |
|----------------------|---|-----------------------|--|-------------------------------------|--------------------------|
| | <i>taxiing light aircraft, personnel, etc.]);</i> | | | | |
| | m) AIR TAXI VIA (<i>direct, as requested, or specified route</i>) TO (<i>location, heliport, operating or movement area, active or inactive runway</i>) AVOID (<i>aircraft or vehicles or personnel</i>); | | m) AIR-TAXI VIA (<i>direkte, som anmodet, eller specificeret rute</i>) TIL (<i>sted, heliport, operations- eller trafikområdet, aktiv eller ikke-aktiv bane</i>) UNDGÅ (<i>luftfartøj eller køretøjer eller personer</i>); | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| ...after landing | n)* REQUEST BACKTRACK | ...efter landing | n)* ANMODER OM BACKTRACK; | * | |
| | o) BACKTRACK APPROVED; | | o) BACKTRACK GODKENDT; | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | p) BACKTRACK RUNWAY (<i>number</i>); | | p) BACKTRACK BANE (<i>nummer</i>); | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| ...general | q)* [<i>aircraft location</i>] REQUEST TAXI TO (<i>destination on aerodrome</i>); | ...generelt | q)* [<i>luftfartøjets placering</i>] ANMODER OM TAXI TIL (<i>sted på flyvepladsen</i>); | * | |
| | r) TAXI STRAIGHT AHEAD; | | r) TAXI LIGE UD; | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | s) TAXI WITH CAUTION; | | s) TAXI MED FORSIGTIGHED; | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | t) GIVE WAY TO (<i>description and position of other aircraft</i>); | | t) HOLD TILBAGE FOR (<i>beskrivelse og position af andet luftfartøj</i>); | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | u)* GIVING WAY TO (<i>traffic</i>); | | u)* HOLDER TILBAGE FOR (<i>trafik</i>); | * | |
| | v)* TRAFFIC (<i>or type of aircraft</i>) IN SIGHT; | | v)* TRAFIKKEN (<i>eller luftfartøjstype</i>) I SIGTE; | * | |
| | w) TAXI INTO HOLDING BAY; | | w) TAXI IND PÅ OPVARMNINGSOMRÅDE (<i>specifik angivelse af område</i>); | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | x) FOLLOW (<i>description of other aircraft or vehicle</i>); | | x) FØLG (<i>beskrivelse af andet luftfartøj eller køretøj</i>); | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | y) VACATE RUNWAY; | | y) FORLAD BANEN; | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | z)* RUNWAY VACATED; | | z)* HAR FORLADT BANEN; | * | |
| | aa) EXPEDITE TAXI [(<i>reason</i>)]; | | aa) TAXI HURTIGERE [(<i>grundet</i>)]; | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

| Circumstances | Phraseology | Omstændigheder | Fraseologi | Anvendes af ATC FIS | |
|----------------------|---|---|---|-------------------------------------|--------------------------|
| | bb)* EXPEDITING; cc) [CAUTION] TAXI SLOWER [reason]; dd)* SLOWING DOWN. '* Denotes pilot transmission. | | bb)* TAXIER HURTIGERE; cc) TAXI LANGSOMMERE [grundet]; dd)* TAXIER LANGSOMMERE. '* Angiver pilot-transmission. | * | |
| | 1.4.8 Holding (on ground) For a), b), c) and d) - see note ¹⁾ ...to hold not closer to a runway than specified a) ¹⁾ HOLD (direction) OF (position, runway number, etc.); b) ¹⁾ HOLD POSITION; c) ¹⁾ HOLD (distance) FROM (position); d) ¹⁾ HOLD SHORT OF (position); e)* HOLDING; f)* HOLDING SHORT. ¹⁾ Requires specific acknowledgement from the pilot. '* Denotes pilot transmission. The procedure words ROGER and WILCO are insufficient acknowledgement of the instructions HOLD, HOLD POSITION and HOLD SHORT OF (position). In each case the acknowledgement shall be the phraseology HOLDING or HOLDING SHORT, as appropriate. | 1.4.8 Holde (på jorden) For a), b), c) og d) - se note ¹⁾ ... at holde ikke tættere på en bane end angivet a) ¹⁾ HOLD (retning) FOR (position, bane nummer, osv.); b) ¹⁾ HOLD POSITIONEN; c) ¹⁾ HOLD (distance) FRA (position); d) ¹⁾ HOLD FØR (position); e)* HOLDER; f)* HOLDER FØR. ¹⁾ Kræver særlig kvittering fra piloten. '* Angiver pilot-transmission. Procedureordene FORSTÅET og WILCO er utilstrækkelig kvittering på instruktionerne HOLD, HOLD POSITIONEN og HOLD FØR (position). I hvert af disse tilfælde skal kvitteringen være med fraseologien HOLDER eller HOLDER FØR, alt efter tilfældet. | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | | | | * | |
| | | | | * | |

| Circumstances | Phraseology | Omstændigheder | Fraseologi | Anvendes af ATC FIS | |
|--|---|--|-------------------|----------------------------|--|
| <p>1.4.9 To cross a runway</p> <p>a)* REQUEST CROSS RUNWAY (number);</p> <p><i>Note: If the control tower is unable to see the crossing aircraft (e.g. night, low visibility, etc.), the instruction should always be accompanied by a request to report when the aircraft has vacated the runway.</i></p> <p>b) CROSS RUNWAY (number) [REPORT VACATED];</p> <p>c) EXPEDITE CROSSING RUNWAY (number) TRAFFIC (aircraft type) (distance) MILES (or KILOMETRES) FINAL;</p> <p>d) TAXI TO HOLDING POINT [number] [RUNWAY (number)] VIA (specific route to be followed), [HOLD SHORT OF RUNWAY (number)] or [CROSS RUNWAY (number)];</p> <p>e) REPORT RUNWAY (number) VACATED;</p> <p>f)* RUNWAY VACATED.</p> <p><i>Note: - The pilot will, when requested, report "RUNWAY VACATED" when the entire aircraft is beyond the relevant runway-holding position.</i></p> <p><i>'*' Denotes pilot transmission.</i></p> | <p>1.4.9 At krydse en bane</p> <p>a)* ANMODER OM AT KRYDSE BANE (nummer);</p> <p><i>Note: Hvis tårnet ikke er i stand til at se det krydsende luftfartøj (pga. nat, lav sigtbarhed, osv.), skal instruktionen altid indeholde en anmodning om at rapportere når luftfartøjet er fri af banen.</i></p> <p>b) KRYDS BANE (nummer) [RAPPORTER NÅR DU ER FRI AF BANEN];</p> <p>c) KRYDS BANE (nummer) HURTIGT, TRAFIK (luftfartøjstype) (afstand) MIL (eller KILOMETER) FINALE;</p> <p>d) TAXI TIL STOPLINJE [nummer] [BANE (nummer)] VIA (specifik rute), [HOLD FØR BANE (nummer) eller KRYDS BANE (nummer)];</p> <p>e) RAPPORTER FRI AF BANE (nummer);</p> <p>f)* FRI AF BANEN.</p> <p><i>Note: Piloten vil, efter anmodning, rapportere "FRI AF BANEN" når hele luftfartøjet har passeret den relevante venteposition.</i></p> <p><i>'*' Angiver pilot-transmission.</i></p> | <p>*</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p><input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p><input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p><input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>*</p> | | | |

| Circumstances | Phraseology | Omstændigheder | Fraseologi | Anvendes af ATC FIS | |
|---|---|---|---|-------------------------------------|--------------------------|
| 1.4.10 Preparation for take-off | | 1.4.10 Forberedelse til start | | | |
| | a) UNABLE TO ISSUE (<i>designator</i>) DEPARTURE (<i>reasons</i>); | | a) IKKE I STAND TIL AT UDSTEDE (<i>betegnelse</i>) UDFLYVNING (<i>grundet</i>); | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | b) REPORT WHEN READY [FOR DEPARTURE]; | | b) RAPPORTER KLAR [TIL AFGANG]; | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | c) ARE YOU READY [FOR DEPARTURE]?; | | c) ER DU KLAR [TIL AFGANG]?; | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | d) ARE YOU READY FOR IMMEDIATE DEPARTURE?; | | d) ER DU KLAR TIL ØJEBLIKKELIG AFGANG?; | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | e)* READY; | | e)* KLAR; | * | |
| ... clearance to enter runway and await take-off clearance | f) LINE UP [AND WAIT]; | ...klarering til at køre på banen og afvente starttilladelse | f) TAXI IND PÅ BANEN [OG VENT]; | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | g) ¹⁾ LINE UP RUNWAY (<i>number</i>); | | g) ¹⁾ TAXI IND PÅ BANE (<i>nummer</i>); | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | h) LINE UP. BE READY FOR IMMEDIATE DEPARTURE; | | h) TAXI IND PÅ BANEN OG VÆR KLAR TIL ØJEBLIKKELIG AFGANG; | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| ... conditional clearance | i) (<i>condition</i>) LINE UP (<i>brief reiteration of the condition</i>); | ...betinget klarering | i) (<i>betingelse</i>) TAXI IND PÅ BANEN (<i>kort gentagelse af betingelsen</i>); | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| ... acknowledgement of a conditional clearance | j)* (<i>condition</i>) LINING UP (<i>brief reiteration of the condition</i>); | ...kviktering på en betinget klarering | j)* (<i>betingelse</i>) TAXIER IND PÅ BANEN (<i>kort gentagelse af betingelsen</i>); | * | |
| ...confirmation or otherwise of the readback of a conditional clearance | k) [THAT IS] CORRECT (<i>or</i>) NEGATIVE [I SAY AGAIN] (<i>as appropriate</i>). | ...bekræftelse eller andet af tilbagelæsningen af en betinget klarering | k) KORREKT (<i>eller</i>) NEGATIV [JEG GENTAGER] (<i>alt efter tilfældet</i>). | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| ...request for departure from an intersection take-off position | l)* REQUEST DEPARTURE FROM RUNWAY (<i>number</i>), INTERSECTION (<i>designation or name of intersection</i>); | ...anmodning om afgang fra en forskudt startposition | l)* ANMODER OM AFGANG FRA BANE (<i>nummer</i>) (<i>angivelse af specifik position</i>); | * | |

| Circumstances | Phraseology | Omstændigheder | Fraseologi | Anvendes af ATC FIS | |
|--|--|---|---|-------------------------------------|--------------------------|
| ...approval of requested departure from an intersection take-off position | m) APPROVED, TAXI TO HOLDING POINT RUNWAY (<i>number</i>), INTERSECTION (<i>designation or name of intersection</i>); | ...godkendelse af anmodning om afgang fra en forskudt startposition | m) GODKENDT, TAXI TIL STOPLINJE BANE (<i>nummer</i>), (<i>angivelse af specifik position</i>); | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| ...denial of requested departure from an intersection take-off position | n) NEGATIVE, TAXI TO HOLDING POINT RUNWAY (<i>number</i>), INTERSECTION (<i>designation or name of intersection</i>); | ...afslag på anmodning om afgang fra en forskudt startposition | n) NEGATIV, TAXI TIL STOPLINJE BANE (<i>nummer</i>), (<i>angivelse af specifik position</i>); | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| ...ATC-initiated intersection take-off | o) ADVISE ABLE TO DEPART FROM RUNWAY (<i>number</i>), INTERSECTION (<i>designation or name of intersection</i>); | ...ATC-initieret afgang fra en forskudt startposition | o) ADVISER OM DU ER I STAND TIL AT AFGÅ FRA BANE (<i>nummer</i>), (<i>angivelse af specifik position</i>); | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| ...advising take-off run available from an intersection take-off position | p) TORA RUNWAY (<i>number</i>), FROM INTERSECTION (<i>designation or name of intersection</i>), (<i>distance</i>) METRES; <i>Note: 'TORA' is pronounced 'TOR-AH'.</i> | ...at advisere om tilgængeligt startløb fra en forskudt startposition | p) TORA BANE (<i>nummer</i>), FRA (<i>angivelse af specifik position</i>) (<i>distance</i>) METER; <i>Note: 'TORA' udtales 'TOR-AH'.</i> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| ...request for a visual departure <i>Note: Procedure not applied in Denmark, Faroe Islands and Greenland.</i> | r)* REQUEST VISUAL DEPARTURE [DIRECT] TO/UNTIL (<i>navaid, waypoint, altitude</i>); | ...at anmode om en visuel afgang <i>Note: Proceduren anvendes ikke i Rigsfællesskabet.</i> | r)* ANMODER OM VISUEL AFGANG [DIREKTE] TIL/INDTIL (<i>navigationshjælpemiddel, punkt, højde</i>); | Se noten | |
| ...ATS-initiated visual departure <i>Note: Procedure not applied in Denmark, Faroe Islands and Greenland.</i> | s) ADVISE ABLE TO ACCEPT VISUAL DEPARTURE [DIRECT] TO/UNTIL (<i>navaid, waypoint/altitude</i>); | ...ATS-initieret visuel afgang <i>Note: Proceduren anvendes ikke i Rigsfællesskabet.</i> | s) ADVISER OM DU ER I STAND TIL AT ACCEPTERE VISUEL AFGANG [DIREKTE] TIL/INDTIL (<i>navigationshjælpemiddel, punkt/højde</i>); | Se noten | |

| Circumstances | Phraseology | Omstændigheder | Fraseologi | Anvendes af ATC FIS |
|---|---|---|---|--|
| ...clearance for visual departure <i>Note: Procedure not applied in Denmark, Faroe Islands and Greenland.</i> | t) VISUAL DEPARTURE RUNWAY (number) APPROVED, TURN LEFT/RIGHT [DIRECT] TO (navaid, heading, waypoint) [MAINTAIN VISUAL REFERENCE UNTIL (altitude)]; | ...klarering til visuel afgang <i>Note: Proceduren anvendes ikke i Rigsfælleskabet.</i> | t) VISUEL AFGANG BANE (nummer) TILLADT, DREJ TIL VENSTRE/HØJRE [DIREKTE] TIL (navigationshjælpemiddel, kurs, punkt) [BIBEHOLD VISUEL REFERENCE INDTIL (højde)]; | Se noten |
| ...read-back of visual departure clearance <i>Note: Procedure not applied in Denmark, Faroe Islands and Greenland.</i> | u)* VISUAL DEPARTURE TO/UNTIL (navaid, waypoint/altitude). '* Denotes pilot transmission. ¹⁾ When there is the possibility of confusion during multiple runway operations. | ...tilbagelæsning af klarering til visuel afgang <i>Note: Proceduren anvendes ikke i Rigsfælleskabet.</i> | u)* VISUEL AFGANG TIL/INDTIL (navigationshjælpemiddel, punkt/højde). '* Angiver pilot-transmission. ¹⁾ Når der er mulighed for forvirring ved anvendelse af flere baner. | Se noten |
| 1.4.11 Take-off clearance ...when the national procedure for reduced runway separation is used <i>Note: National procedure for reduced runway separation – see AIP, GEN 1.7, PANS-ATM.</i> | a) RUNWAY (number) CLEARED FOR TAKE-OFF [REPORT AIRBORNE]; b) (traffic information) RUNWAY (number) CLEARED FOR TAKE OFF; | 1.4.11 Starttilladelse ...når den nationale procedure for nedsat baneadskillelse anvendes <i>Note: National procedure for reduceret baneadskillelse – se AIP, GEN 1.7, PANS-ATM.</i> | a) BANE (nummer) TILLADT AT STARTE [RAPPORTER I LUFTEN]; b) (trafikinformation) BANE (nummer) TILLADT AT STARTE; | <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> |
| ... when take-off clearance has not been complied with | c) TAKE OFF IMMEDIATELY OR VACATE RUNWAY [(instructions)]; | ...når starttilladelsen ikke er blevet efterkommet | c) START ØJEBLIKKELT ELLER TAXI FRI AF BANEN [(instruktioner)]; | <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> |

| Circumstances | Phraseology | Omstændigheder | Fraseologi | Anvendes af ATC FIS | |
|--|--|---|-------------------|----------------------------|--|
| <p>d) TAKE OFF IMMEDIATELY OR HOLD SHORT OF RUNWAY;</p> <p>... to cancel a take-off clearance</p> <p>e) HOLD POSITION, CANCEL TAKE-OFF I SAY AGAIN CANCEL TAKE-OFF (<i>reasons</i>);</p> <p>f)* HOLDING;</p> <p>...to stop a take-off after an aircraft has commenced take-off roll</p> <p>g) STOP IMMEDIATELY [(<i>repeat aircraft call sign</i>) STOP IMMEDIATELY];</p> <p>h)* STOPPING;</p> <p>...for helicopter operations</p> <p>i) CLEARED FOR TAKE-OFF [FROM (<i>location</i>)] (<i>present position, taxiway, final approach and take-off area, runway and number</i>);</p> <p>j)* REQUEST DEPARTURE INSTRUCTIONS;</p> <p>k) AFTER DEPARTURE TURN RIGHT (<i>or LEFT, or CLIMB</i>) (<i>instructions as appropriate</i>).</p> <p>'*' Denotes pilot transmission. HOLDING and STOPPING are the procedural responses to e) and g) respectively.</p> | <p>d) START ØJEBLIKKELT ELLER HOLD FØR BANEN;</p> <p>e) HOLD POSITIONEN, ANNULLER START, JEG GENTAGER ANNULLER START (<i>grundet</i>);</p> <p>f)* HOLDER POSITIONEN;</p> <p>g) STOP ØJEBLIKKELT [(<i>gentag luftfartøjets kaldesignal</i>) STOP ØJEBLIKKELT];</p> <p>h)* STOPPER;</p> <p>i) TILLADT AT STARTE [FRA (<i>sted</i>)] (<i>nuværende position, rullevej, indflyvnings- og startområde, bane og nummer</i>);</p> <p>j)* ANMODER OM AFGANGSINSTRUKTIONER;</p> <p>k) EFTER AFGANG DREJ TIL HØJRE (<i>eller VENSTRE, eller STIG</i>) (<i>passende instruktioner</i>).</p> <p>'*' Angiver pilot-transmission. HOLDER POSITIONEN og STOPPER er pilotens kvittering på henholdsvis e) og g).</p> | <p>d) <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>e) <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>f)* *</p> <p>g) <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>h)* *</p> <p>i) <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>j)* *</p> <p>k) <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> | | | |
| <p>1.4.12 Turn or climb instructions after take-off</p> <p>a)* REQUEST RIGHT (<i>or LEFT</i>) TURN;</p> <p>b) RIGHT (<i>or LEFT</i>) TURN APPROVED;</p> | <p>1.4.12 Drej og stigning efter start</p> <p>a)* ANMODER OM HØJRE (<i>eller VENSTRE</i>) DREJ;</p> <p>b) HØJRE (<i>eller VENSTRE</i>) DREJ GODKENDT;</p> | <p>a)* *</p> <p>b) <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> | | | |

| Circumstances | Phraseology | Omstændigheder | Fraseologi | Anvendes af ATC FIS | |
|--|---|--|--|--|---|
| <p>c) ...to request airborne time</p> <p>d) ...heading to be followed</p> <p>... when a specific track is to be followed</p> <p>i) <i>**</i> Denotes pilot transmission.</p> | <p>c) WILL ADVISE LATER FOR RIGHT (or LEFT) TURN;</p> <p>d) REPORT AIRBORNE;</p> <p>e) AIRBORNE (time);</p> <p>f) AFTER PASSING (level) (instructions);</p> <p>g) CONTINUE RUNWAY HEADING (instructions);</p> <p>h) TRACK EXTENDED CENTRE LINE (instructions);</p> <p>i) CLIMB STRAIGHT AHEAD (instructions).</p> | <p>...at anmode om starttidspunkt</p> <p>...styret kurs, som skal følges</p> <p>...når en specifik flyvevej skal følges</p> <p><i>**</i> Angiver pilot-transmission.</p> | <p>c) KALDER DIG SENERE FOR HØJRE (eller VENSTRE) DREJ;</p> <p>d) RAPPORTER I LUFTEN;</p> <p>e) I LUFTEN (tidspunkt);</p> <p>f) EFTER PASSAGE AF (højde) (instruktioner);</p> <p>g) FORTSÆT PÅ BANEKURSEN (instruktioner);</p> <p>h) FØLG DEN FORLÆNGEDE CENTERLINJE (instruktioner);</p> <p>i) STIG LIGE UD (instruktioner).</p> | <p><input checked="" type="checkbox"/></p> <p><input checked="" type="checkbox"/></p> <p><input checked="" type="checkbox"/></p> <p><input checked="" type="checkbox"/></p> <p><input checked="" type="checkbox"/></p> <p><input checked="" type="checkbox"/></p> <p><input checked="" type="checkbox"/></p> | <p><input type="checkbox"/></p> <p><input checked="" type="checkbox"/></p> <p><input checked="" type="checkbox"/></p> <p><input type="checkbox"/></p> <p><input type="checkbox"/></p> <p><input type="checkbox"/></p> |
| <p>1.4.13 Entering an aerodrome traffic circuit</p> <p>a)* [aircraft type] (position) (level) FOR LANDING;</p> <p>b) JOIN [(direction of circuit)] (position in circuit) RUNWAY (number) [SURFACE] WIND (direction and speed) (units) [TEMPERATURE [MINUS] (number)] QNH (or QFE) (number) [(units)] [TRAFFIC (detail)];</p> <p>c) [(direction of circuit)] RUNWAY (number) [SURFACE] WIND (direction and speed) (units) [TEMPERATURE [MINUS]</p> | <p>a)* [aircraft type] (position) (level) FOR LANDING;</p> <p>b) JOIN [(direction of circuit)] (position in circuit) RUNWAY (number) [SURFACE] WIND (direction and speed) (units) [TEMPERATURE [MINUS] (number)] QNH (or QFE) (number) [(units)] [TRAFFIC (detail)];</p> <p>c) [(direction of circuit)] RUNWAY (number) [SURFACE] WIND (direction and speed) (units) [TEMPERATURE [MINUS]</p> | <p>1.4.13 Komme ind i trafikrunden</p> | <p>a)* [luftfartøjstype] (position) (højde) FOR LANDING;</p> <p>b) TILSLUT DIG [(trafikrunden retning)] (position i trafikrunden) BANE (nummer) VIND (retning og hastighed) (måleenhed) [TEMPERATUR [MINUS] (nummer)] QNH (eller QFE) (nummer) [(måleenhed)] [TRAFIKKEN ER (detaljer)];</p> <p>c) [(trafikrunden retning)] BANE (nummer) VIND (retning og hastighed) (måleenhed) [TEMPERATUR [MINUS] (nummer)] QNH (eller QFE)</p> | <p>*</p> <p><input checked="" type="checkbox"/></p> <p><input type="checkbox"/></p> | <p><input type="checkbox"/></p> <p><input checked="" type="checkbox"/></p> |

| Circumstances | Phraseology | Omstændigheder | Fraseologi | Anvendes af ATC FIS | |
|--|---|--|--|-------------------------------------|-------------------------------------|
| <p>...when ATIS information is available</p> | <p>(number)] QNH (or QFE) (number) [(units)] [TRAFFIC (detail)];</p> <p>d) MAKE STRAIGHT-IN APPROACH, RUNWAY (number) [SURFACE] WIND (direction and speed) (units) [TEMPERATURE [MINUS] (number)] QNH (or QFE) (number) [(units)] [TRAFFIC (detail)];</p> <p>e)* (aircraft type) (position) (level) INFORMATION (ATIS identification) FOR LANDING;</p> <p>f) JOIN (position in circuit) RUNWAY (number) QNH (or QFE) (number) [(units)] [TRAFFIC (detail)];</p> <p>'*' Denotes pilot transmission.</p> <p>g) (direction of circuit) [RUNWAY (number)] QNH (or QFE) (number) [(units)] [TRAFFIC (detail)].</p> | <p>...når ATIS information er tilgængelig</p> | <p>(nummer) [måleenhed)] [TRAFIKKEN ER (detaljer)];</p> <p>d) FORETAG DIREKTE ANFLYVNING BANE (nummer) VIND (retning og hastighed) (måleenhed) [TEMPERATUR [MINUS] (nummer)] QNH (eller QFE) (nummer) [(måleenhed)] [TRAFIKKEN ER (detaljer)];</p> <p>e)* (luftfartstype) (position) (højde) INFORMATION (ATIS identifikation) FOR LANDING;</p> <p>f) TILSLUT DIG (position i trafikrunden) BANE (nummer) QNH (eller QFE) (nummer) [(måleenhed)] [TRAFIKKEN ER (detaljer)];</p> <p>'*' Angiver pilot-transmission.</p> <p>g) (trafikrundens retning) [BANE (nummer)] QNH (eller QFE) (nummer) [(måleenhed)] [TRAFIKKEN ER (detaljer)].</p> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <p>1.4.14 In the circuit</p> | <p>a)* (position in circuit, e.g. DOWNWIND or FINAL);</p> <p>b) NUMBER ... FOLLOW (aircraft type and position) [additional instructions if required];</p> <p>c) TRAFFIC (detail) [additional information if required];</p> <p>d) REPORT (position in the circuit).</p> <p>'*' Denotes pilot transmission.</p> | <p>1.4.14 I trafikrunden</p> | <p>a)* (position i trafikrunden, f.eks. MEDVIND eller FINALE);</p> <p>b) NUMMER ... FØLG EFTER (luftfartøjstype og position) [yderligere instruktioner hvis nødvendigt];</p> <p>c) TRAFIKKEN ER (detaljer) [yderligere informationer hvis nødvendigt];</p> <p>d) RAPPORTER (position i trafikrunden).</p> <p>'*' Angiver pilot-transmission.</p> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| | <p>a)* (position in circuit, e.g. DOWNWIND or FINAL);</p> <p>b) NUMBER ... FOLLOW (aircraft type and position) [additional instructions if required];</p> <p>c) TRAFFIC (detail) [additional information if required];</p> <p>d) REPORT (position in the circuit).</p> <p>'*' Denotes pilot transmission.</p> | | <p>a)* (position i trafikrunden, f.eks. MEDVIND eller FINALE);</p> <p>b) NUMMER ... FØLG EFTER (luftfartøjstype og position) [yderligere instruktioner hvis nødvendigt];</p> <p>c) TRAFIKKEN ER (detaljer) [yderligere informationer hvis nødvendigt];</p> <p>d) RAPPORTER (position i trafikrunden).</p> <p>'*' Angiver pilot-transmission.</p> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |

| Circumstances | Phraseology | Omstændigheder | Fraseologi | Anvendes af ATC FIS | |
|---|---|---|---|-------------------------------------|--------------------------|
| 1.4.15 Approach instructions <i>Note: The report "LONG FINAL" is made when an aircraft turns on to final approach at a distance greater than 4 NM from touchdown or when an aircraft on a straight-in approach is 8 NM from touchdown. In both cases a report "FINAL" is required at 4 NM from touchdown.</i> | a) MAKE SHORT APPROACH; b) MAKE LONG APPROACH (or EXTEND DOWNWIND); c) REPORT BASE (or FINAL, or LONG FINAL); d) CONTINUE APPROACH [PREPARE FOR POSSIBLE GO AROUND]. | 1.4.15 Anflyvningsinstruktioner <i>Note: Rapporten "LANG FINALE" afgives når et luftfartøj drejer på finale længere ude end 4 NM fra sættepunktet eller når et luftfartøj på en direkte indflyvning er 8 NM fra sættepunktet. I begge tilfælde skal "FINALE" rapporteres ved 4 NM fra sættepunktet.</i> | a) FORETAG EN KORT ANFLYVNING; b) FORETAG EN LANG ANFLYVNING (eller FORLÆNG MEDVIND); c) RAPPORTER BASE (eller FINALE, eller LANG FINALE); d) FORTSÆT ANFLYVNINGEN [VÆR FORBEREDT PÅ EVENTUEL OVERSKYDNING]. | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 1.4.16 Landing clearance ...when reduced runway separation is used <i>Note: Procedure not applied in Denmark, Faroe Islands and Greenland.</i> ...special operations ... to make an approach along, or parallel to a | a) RUNWAY (number) CLEARED TO LAND; b) (traffic information) RUNWAY (number) CLEARED TO LAND; c) CLEARED TOUCH AND GO; d) MAKE FULL STOP; e)* REQUEST LOW APPROACH (reasons); | 1.4.16 Landingsklarering ...når nedsat baneadskillelsesprocedurer anvendes <i>Note: Proceduren anvendes ikke i Rigsfællesskabet.</i> ...specielle operationer ...foretage indflyvning langs eller parallelt med | a) BANE (nummer) TILLADT AT LANDE; b) (trafikinformation) BANE (nummer) TILLADT AT LANDE; c) TILLADT AT FORETAGE TOUCH AND GO; d) LAND FULD STOP; e)* ANMODER OM LAV INDFLYVNING (grundet); | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | | | | Se noten | |
| | | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | | | | * | |

| Circumstances | Phraseology | Omstændigheder | Fraseologi | Anvendes af | |
|---|--|---|---|-------------------------------------|--------------------------|
| | | | | ATC | FIS |
| runway, descending to an agreed minimum level | f) CLEARED LOW APPROACH [RUNWAY (number)] [(altitude restriction if required) (go around instructions)]; | en bane, og går ned til en aftalt minimumshøjde | f) TILLADT AT FORETAGE LAV INDFLYVNING [BANE (nummer)] [(højde restriktioner hvis nødvendigt) (overskydningsinstruktioner)]; | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| ...when the national procedure for reduced runway separation is used | g) LAND AFTER PRECEDING LANDING (aircraft type); | ...når den nationale procedure for nedsat baneadskillelse anvendes | g) LAND BAGVED LANDENDE (luftfartøjstype); | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <i>Note: National procedure for reduced runway separation – see AIP, GEN 1.7, PANS-ATM.</i> | | <i>Note: National procedure for reduceret baneadskillelse – se AIP, GEN 1.7, PANS-ATM.</i> | | | |
| ...when the national procedure for reduced runway separation is used | h) LAND AFTER DEPARTING (aircraft type); | ...når den nationale procedure for nedsat baneadskillelse anvendes | h) LAND BAGVED STARTENDE (luftfartøjstype); | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <i>Note: National procedure for reduced runway separation – see AIP, GEN 1.7, PANS-ATM.</i> | | <i>Note: National procedure for reduceret baneadskillelse – se AIP, GEN 1.7, PANS-ATM.</i> | | | |
| ...to fly past the control tower or other observation point for the purpose of visual inspection by persons on the ground | i)* REQUEST LOW PASS (reasons); j) CLEARED LOW PASS [as in f)]; | ...flyve forbi tårnet eller andet observationspunkt for en visuel inspektion af luftfartøjet fra personer på jorden | i)* ANMODER OM LAV FORBIFLYVNING (grundet); j) TILLADT AT FORETAGE LAV FORBIFLYVNING [som i f)]; | * | <input type="checkbox"/> |
| ...for helicopter operations | k)* REQUEST STRAIGHT-IN (or CIRCLING APPROACH, LEFT (or RIGHT) TURN TO (location)); l) MAKE STRAIGHT-IN (or CIRCLING APPROACH, LEFT (or RIGHT) TURN | ...for helikopteroperationer | k)* ANMODER OM DIREKTE (eller CIRCLING INDFLYVNING, VENSTRE (eller HØJRE) DREJ TIL (sted); l) FORETAG DIREKTE (eller CIRCLING INDFLYVNING, VENSTRE (eller HØJRE) | * | <input type="checkbox"/> |

| Circumstances | Phraseology | Omstændigheder | Fraseologi | Anvendes af ATC FIS | |
|---|---|--|---|-------------------------------------|--------------------------|
| | <p>TO (location, runway, taxiway, final approach and take off area) [ARRIVAL (or ARRIVAL ROUTE) (number, name or code)]. [HOLD SHORT OF (active runway, extended runway centre line, other)]. [REMAIN (direction or distance) FROM (runway, runway centre line, other helicopter or aircraft)]. [CAUTION (power lines, unlighted obstructions, wake turbulence, etc.)]. CLEARED TO LAND.</p> <p>'*' Denotes pilot transmission.</p> | | <p>DREJ TIL (sted, bane, rullevej, slutindflyvning- eller udflyvnings område) [INDFLYVNING (eller INDFLYVNINGSRUTE) [(nummer, navn eller kode)]. [HOLD FØR (aktiv bane, forlænget banecenterlinje, andet)] [FORBLIV (retning eller distance) FOR/FRA (bane, bane centerlinje, andre helikoptere eller luftfartøjer)] [ADVARSEL (elledninger, ubelyste forhindringer, randhvirvler, osv.)]. TILLADT AT LANDE.</p> <p>'*' Angiver pilot-transmission.</p> | | |
| 1.4.17 Delaying aircraft | <p>a) CIRCLE THE AERODROME;</p> <p>b) ORBIT (RIGHT, or LEFT) [FROM PRESENT POSITION];</p> <p>c) MAKE ANOTHER CIRCUIT.</p> | 1.4.17 Forsinkelse af luftfartøj | <p>a) FLYV RUNDT OM FLYVEPLADSEN;</p> <p>b) FORETAG EN CIRKEL (TIL HØJRE eller VENSTRE) [FRA NUVÆRENDE POSITION];</p> <p>c) FORETAG EN TRAFIKRUNDE MERE.</p> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 1.4.18 Missed Approach | <p>a) GO AROUND;</p> <p>b)* GOING AROUND.</p> <p>'*' Denotes pilot transmission.</p> | 1.4.18 Afbrudt indflyvning | <p>b) GO AROUND;</p> <p>b)* GOING AROUND.</p> <p>'*' Angiver pilot-transmission.</p> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 1.4.19 Information to aircraft | | 1.4.19 Informationer til luftfartøjer | | | |

| Circumstances | Phraseology | Omstændigheder | Fraseologi | Anvendes af | |
|---|--|--|--|-------------------------------------|-------------------------------------|
| | | | | ATC | FIS |
| ...when pilot requested visual inspection of landing gear | a) LANDING GEAR APPEARS DOWN; | ...når piloten anmoder om visuel inspektion af understellet | a) UNDERSTELLET SER UD TIL AT VÆRE NEDE; | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| | b) RIGHT (or LEFT, or NOSE) WHEEL APPEARS UP (or DOWN); | | b) HØJRE (eller VENSTRE, eller NÆSE) HJUL SER UD TIL AT VÆRE OPPE (eller NEDE); | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| | c) WHEELS APPEAR UP; | | c) HJULENE SER UD TIL AT VÆRE OPPE; | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| | d) RIGHT (or LEFT, or NOSE) WHEEL DOES NOT APPEAR UP (or DOWN); | | d) HØJRE (eller VENSTRE, eller NÆSE) HJUL SER IKKE UD TIL AT VÆRE OPPE (eller NEDE); | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| ...wake turbulence | e) CAUTION WAKE TURBULENCE [FROM ARRIVING (or DEPARTING) (type of aircraft)] [additional information as required]; | ...randhvirvler | e) ADVARSEL RANDHVIRVLER [FRA ANKOMMENDE (eller AFGÅENDE) (luftfartøjstype)] [yderligere information hvis nødvendigt]; | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| ...jet blast on apron or taxiway | f) CAUTION JET BLAST; | ...jet-udstødning på forpladsen eller rullevej | f) ADVARSEL JET-UDSTØDNING; | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| propeller-driven aircraft slipstream | g) CAUTION SLIPSTREAM; | ...propelluftfartøjers slipstrøm | g) ADVARSEL SLIPSTRØM. | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| ...other traffic | h) TRAFFIC (details); | ...anden trafik | h) TRAFIKKEN ER (detaljer); | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| ...information on the actual use of the runway | i) NO REPORTED TRAFFIC RUNWAY (number); | ...information om den aktuelle brug af banen | i) INGEN RAPPORTERET TRAFIK BANE (nummer); | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| <i>Note: Information on the actual use of the runway in points i) and j) may be provided to aircraft at any phase of the flight, in particular in the circuit and during the preparation for departure.</i> | j) RUNWAY (number) OCCUPIED [or BLOCKED BY] (details) [REPORT INTENTIONS]. | Note: Information om den aktuelle brug af banen i litra i) og j) kan gives til luftfartøjer i enhver fase af flyvningen, i særdeleshed i trafikrunden og under forberedelsen til afgang. | j) BANE (nummer) OPTAGET [eller BLOKERET AF] (detaljer) [RAPPORTER INTENTIONER]. | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |

| Circumstances | Phraseology | Omstændigheder | Fraseologi | Anvendes af ATC FIS | |
|--|--|--|--|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 1.4.20 Runway vacating and communications after landing | | 1.4.20 Afkørsel af banen og kommunikation efter landing | | | |
| | a) CONTACT GROUND (<i>frequency</i>); | | a) KONTAKT GROUND (<i>frekvens</i>); | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | b) WHEN VACATED CONTACT GROUND (<i>frequency</i>); | | b) NÅR FRI AF BANEN KONTAKT GROUND (<i>frekvens</i>); | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | c) EXPEDITE VACATING; | | c) SKYND DIG FRI AF BANEN; | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | d) YOUR STAND (<i>or GATE designation</i>); | | d) DIN STANDPLADS (<i>eller GATE designator</i>); | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| | e) TAKE (<i>or TURN</i>) FIRST (<i>or SECOND, or CONVENIENT</i>) LEFT (<i>or RIGHT</i>) AND CONTACT GROUND (<i>frequency</i>); | | e) TAXI (<i>eller DREJ</i>) FØRSTE GANG (<i>eller ANDEN GANG, eller NÅR BELEJLIGT</i>) TIL VENSTRE (<i>eller HØJRE</i>) OG KONTAKT GROUND (<i>frekvens</i>); | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| ... for helicopter operations | f) AIR-TAXI TO HELICOPTER STAND (<i>or HELICOPTER PARKING POSITION area</i>); | ...for helikopteroperationer | f) AIR-TAXI TIL HELIKOPTER STANDPLADS (<i>eller HELIKOPTER PARKERING område</i>); | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | g) AIR-TAXI TO (<i>or VIA location or routing as appropriate</i>) [CAUTION (<i>dust, blowing snow, loose debris, taxiing light aircraft, personnel, etc.</i>)]; | | g) AIR-TAXI TIL (<i>eller VIA sted eller rute, alt efter tilfældet</i>) [ADVARSEL (<i>støv, snefygning, løse objekter, kørende lette luftfartøjer, personer, osv.</i>)]; | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | h) AIR-TAXI VIA (<i>direct, as requested, or specified route</i>) TO (<i>location, heliport, operating or movement area, active or inactive runway</i>). AVOID (<i>aircraft or vehicles or personnel</i>). | | h) AIR-TAXI VIA (<i>direkte, som anmodet om, eller specificeret rute</i>) TIL (<i>sted, heliport, operations- eller trafikområdet, aktive eller ikke-aktive baner</i>) UNDGÅ (<i>luftfartøjer eller køretøjer eller personer</i>). | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

| Circumstances | Phraseology | Omstændigheder | Fraseologi | Anvendes af ATC FIS | |
|---|--|---|--|-------------------------------------|--------------------------|
| 1.5 Phraseologies to be used related to controller-pilot data link communications (CPDLC) | | 1.5 Fraseologi relateret til flyveleder-pilot data link kommunikation (CPDLC) | <i>Ikke relevant for dansksproget kommunikation.</i> | | |
| 1.5.1 Operational status | | 1.5.1 Operational status | | | |
| ...failure of CPDLC | a) [ALL STATIONS] CPDLC FAILURE (instructions); | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| ...failure of a single CPDLC message | b) CPDLC MESSAGE FAILURE (appropriate clearance, instruction, information or request); | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| ...to correct CPDLC clearances, instructions, information or requests | c) DISREGARD CPDLC (message type) MESSAGE, BREAK (correct clearance, instruction, information or request); | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| ...to instruct all stations or a specific flight to avoid sending CPDLC requests for a limited period of time | d) [ALL STATIONS] STOP SENDING CPDLC REQUESTS [UNTIL ADVISED] [(reason)]; | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| ...to resume normal use of CPDLC | e) [ALL STATIONS] RESUME NORMAL CPDLC OPERATIONS. | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. ATS Surveillance service phraseologies | | 2. Fraseologier ifm. ATS-overvågnings-tjeneste | | | |
| <i>Note: The following comprise phraseologies specifically applicable when an ATS surveillance system is used in the provision of air</i> | | <i>Note: De følgende fraseologier er til anvendelse når et ATS-overvågningsystem anvendes i forbindelse med udøvelse af</i> | | | |

| Circumstances | Phraseology | Omstændigheder | Fraseologi | Anvendes af ATC FIS | |
|--|--------------------|--|-------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| <p>traffic services. The phraseologies detailed in the sections above for use in the provision of air traffic services are also applicable, as appropriate, when an ATS surveillance system is used.</p> | | <p>lufttrafiktjeneste. Fraseologierne anført i sektionerne ovenfor til anvendelse i udøvelsen af lufttrafiktjeneste er også anvendelige, alt efter tilfældet, når et ATS-overvågningssystem anvendes.</p> | | | |
| <p>2.1 General ATS surveillance service phraseologies</p> <p>2.1.1 Identification of aircraft</p> <p>a) REPORT HEADING [AND FLIGHT LEVEL (<i>or</i> ALTITUDE)];</p> <p>b) FOR IDENTIFICATION TURN LEFT (<i>or</i> RIGHT) HEADING (<i>three digits</i>);</p> <p>c) TRANSMIT FOR IDENTIFICATION AND REPORT HEADING;</p> <p>d) RADAR CONTACT [<i>position</i>];</p> <p>e) IDENTIFIED [<i>position</i>];</p> <p>f) NOT IDENTIFIED [<i>reason</i>], [RESUME (<i>or</i> CONTINUE) OWN NAVIGATION];</p> <p>g) NOT IDENTIFIED [<i>reason</i>].</p> | | <p>2.1 Generelle fraseologier ifm. ATS-overvågningstjeneste</p> <p>2.1.1 Luftfartøjs identifikation</p> <p>a) RAPPORTER DIN KURS [OG FLYVENIVEAU (<i>eller</i> HØJDE)];</p> <p>b) FOR IDENTIFIKATION DREJ TIL VENSTRE (<i>eller</i> HØJRE) PÅ KURS (<i>tre cifre</i>);</p> <p>c) TRANSMITTER FOR IDENTIFIKATION OG RAPPORTER DIN KURS;</p> <p>d) RADAR KONTAKT (<i>position</i>);</p> <p>e) IDENTIFICERET (<i>position</i>);</p> <p>f) IKKE IDENTIFICERET [<i>grundet</i>] [GENOPTAG (<i>eller</i> FORTSÆT) EGEN NAVIGATION];</p> <p>g) IKKE IDENTIFICERET [<i>grundet</i>].</p> | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| <p>2.1.2 Position information</p> <p>POSITION (<i>distance</i>) (<i>direction</i>) OF (<i>significant point</i>) (<i>or</i> OVER <i>or</i> ABEAM (<i>significant point</i>)).</p> | | <p>2.1.2 Information om position</p> <p>POSITION (<i>distance</i>) (<i>retning</i>) FOR (<i>betydningsfuldt punkt</i>) (<i>eller</i> OVER <i>eller</i> PÅ TVÆRS AF (<i>betydningsfuldt punkt</i>)).</p> | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |

| Circumstances | Phraseology | Omstændigheder | Fraseologi | Anvendes af ATC FIS | |
|---|--|---|---|-------------------------------------|--------------------------|
| 2.1.3 Vectoring instructions | a) LEAVE (<i>significant point</i>) HEADING (<i>three digits</i>); b) CONTINUE HEADING (<i>three digits</i>); c) CONTINUE PRESENT HEADING; d) FLY HEADING (<i>three digits</i>); e) TURN LEFT (<i>or RIGHT</i>) HEADING (<i>three digits</i>) [<i>reason</i>]; f) TURN LEFT (<i>or RIGHT</i>) (<i>number of degrees</i>) DEGREES [<i>reason</i>]; g) STOP TURN HEADING (<i>three digits</i>); h) FLY HEADING (<i>three digits</i>), WHEN ABLE PROCEED DIRECT (<i>name</i>) (<i>significant point</i>); i) HEADING IS GOOD. | 2.1.3 Kursdirigering | a) FORLAD (<i>betydningsfuldt punkt</i>) PÅ KURS (<i>tre cifre</i>); b) FORTSÆT PÅ KURS (<i>tre cifre</i>); c) FORTSÆT PÅ NUVÆRENDE KURS; d) STYR KURS (<i>tre cifre</i>); e) DREJ TIL VENSTRE (<i>eller HØJRE</i>) PÅ KURS (<i>tre cifre</i>) (<i>grundet</i>); f) DREJ TIL VENSTRE (<i>eller HØJRE</i>) (<i>antal grader</i>) GRADER (<i>grundet</i>); g) STOP DREJ PÅ KURS (<i>tre cifre</i>); h) STYR KURS (<i>tre cifre</i>), NÅR MULIGT FORTSÆT DIREKTE (<i>navn</i>) (<i>betydningsfuldt punkt</i>); i) KURSEN ER GOD. | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2.1.4 Termination of vectoring | a) RESUME OWN NAVIGATION (<i>position of aircraft</i>) (<i>specific instructions</i>); b) RESUME OWN NAVIGATION [DIRECT] (<i>significant point</i>) [MAGNETIC] TRACK (<i>three digits</i>) DISTANCE (<i>number</i>) MILES (<i>or</i>) KILOMETRES). | 2.1.4 Kursdirigering ophører | a) GENOPTAG EGEN NAVIGATION (<i>luftfartøjets position</i>) (<i>specifikke instruktioner</i>); b) GENOPTAG EGEN NAVIGATION [DIREKTE] (<i>betydningsfuldt punkt</i>) [MAGNETISK] TRACK (<i>tre cifre</i>) DISTANCE (<i>antal</i>) MIL (<i>eller</i>) KILOMETER). | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

| Circumstances | Phraseology | Omstændigheder | Fraseologi | Anvendes af ATC FIS | |
|--|--|--|---|-------------------------------------|--------------------------|
| <p>2.1.5 Manoeuvres</p> <p>a) MAKE A THREE SIXTY TURN LEFT (or RIGHT) <i>[reason]</i>;</p> <p>b) ORBIT LEFT (or RIGHT) <i>[reason]</i>;</p> <p>...(in case of unreliable directional instruments on board aircraft)</p> <p>c) MAKE ALL TURNS RATE ONE (or RATE HALF, or (number) DEGREES PER SECOND) START AND STOP ALL TURNS ON THE COMMAND "NOW";</p> <p>Note: - When it is necessary to specify a reason for vectoring, or for the above mentioned manoeuvres, the following phraseologies should be used:</p> <p>i) DUE TRAFFIC; ii) FOR SPACING; iii) FOR DELAY; iv) FOR DOWNWIND (or BASE, or FINAL).</p> | <p>a) MAKE A THREE SIXTY TURN LEFT (or RIGHT) <i>[reason]</i>;</p> <p>b) ORBIT LEFT (or RIGHT) <i>[reason]</i>;</p> <p>c) MAKE ALL TURNS RATE ONE (or RATE HALF, or (number) DEGREES PER SECOND) START AND STOP ALL TURNS ON THE COMMAND "NOW";</p> <p>d) TURN LEFT (or RIGHT) NOW;</p> <p>e) STOP TURN NOW.</p> | <p>2.1.5 Manøvrer</p> <p>...(i tilfælde af upålidelige instrumenter i luftfartøjet)</p> <p>Note: Når det er nødvendigt at oplyse om årsagen til kursdirigering, eller de øvrige ovenfor anførte manøvrer, skal følgende fraseologier anvendes:</p> <p>i) GRUNDET TRAFIK; ii) FOR AT OPNÅ AFSTAND; iii) FOR FORSINKELSE; iv) FOR MEDVIND (eller BASE, eller FINALE).</p> | <p>a) FORETAG ET TREHUNDREDE OG TRES GRADERS DREJ TIL VENSTRE (eller HØJRE) (grundet);</p> <p>b) CIRKEL TIL VENSTRE (eller HØJRE) (grundet);</p> <p>c) FORETAG ALLE DREJ RATE ET (eller ET HALVT, (antal) GRADER PER SEKUND) START OG STOP ALLE DREJ PÅ KOMMANDOEN "NU";</p> <p>d) DREJ TIL VENSTRE (eller HØJRE) NU;</p> <p>e) STOP DREJ NU.</p> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <p>2.1.6 Speed control</p> <p>a) REPORT SPEED;</p> <p>b)* SPEED (number) KNOTS (or KILOMETRES PER HOUR);</p> <p>c) MAINTAIN (number) KNOTS (or KILOMETRES PER HOUR) [OR</p> | <p>a) REPORT SPEED;</p> <p>b)* SPEED (number) KNOTS (or KILOMETRES PER HOUR);</p> <p>c) MAINTAIN (number) KNOTS (or KILOMETRES PER HOUR) [OR</p> | <p>2.1.6 Hastighedskontrol</p> | <p>a) RAPPORTER HASTIGHED;</p> <p>b)* HASTIGHED (nummer) KNOB (eller KILOMETER I TIMEN);</p> <p>c) BEHOLD (nummer) KNOB (eller KILOMETER I TIMEN) [ELLER MERE</p> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

| Circumstances | Phraseology | Omstændigheder | Fraseologi | Anvendes af ATC FIS | |
|----------------------|---|-----------------------|--|-------------------------------------|--------------------------|
| | <p>GREATER (or OR LESS)] [UNTIL (significant point)];</p> <p>d) DO NOT EXCEED (number) KNOTS (or KILOMETRES PER HOUR);</p> <p>e) MAINTAIN PRESENT SPEED;</p> <p>f) INCREASE (or REDUCE) SPEED TO (number) KNOTS (or KILOMETRES PER HOUR) [OR GREATER (or OR LESS)];</p> <p>g) INCREASE (or REDUCE) SPEED BY (number) KNOTS (or KILOMETRES PER HOUR);</p> <p>h) RESUME NORMAL SPEED;</p> <p>i) REDUCE TO MINIMUM APPROACH SPEED;</p> <p>j) REDUCE TO MINIMUM CLEAN SPEED;</p> <p>k) NO [ATC] SPEED RESTRICTIONS.</p> <p><i>Note: An arriving aircraft may be instructed to maintain its 'maximum speed', 'minimum clean speed', 'minimum speed', or a specified speed. 'Minimum clean speed' signifies the minimum speed at which an aircraft can be flown in a clean configuration, i.e. without deployment of lift-augmentation devices, speed brakes or landing gear.</i></p> <p><i>'*' Denotes pilot transmission.</i></p> | | <p>(eller ELLER MINDRE)] [INDTIL (betydningsfuldt punkt);</p> <p>d) OVERSKRID IKKE (nummer) KNOB (eller KILOMETER I TIMEN);</p> <p>e) BEHOLD NUVÆRENDE HASTIGHED;</p> <p>f) FORØG (eller REDUCER) HASTIGHEDEN TIL (nummer) KNOB (eller KILOMETER I TIMEN) [ELLER MERE (eller ELLER MINDRE)];</p> <p>g) FORØG (eller REDUCER) HASTIGHEDEN MED (nummer) KNOB (eller KILOMETER I TIMEN);</p> <p>h) GENOPTAG NORMAL HASTIGHED;</p> <p>i) REDUCER TIL MINIMUM INDFLYVNINGSHASTIGHED;</p> <p>j) REDUCER TIL MINIMUM CLEAN HASTIGHED;</p> <p>k) INGEN [ATC] HASTIGHEDS RESTRIKTIONER.</p> <p><i>'*' Angiver pilot-transmission.</i></p> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

| Circumstances | Phraseology | Omstændigheder | Fraseologi | Anvendes af ATC FIS | |
|--|--|---|--|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 2.1.7 Position reporting | | 2.1.7 Positionsrapportering | | | |
| ...to omit position reports | a) OMIT POSITION REPORT [UNTIL (<i>specify</i>)]; b) NEXT REPORT AT (<i>significant point</i>); c) REPORTS REQUIRED ONLY AT (<i>significant point</i>); d) RESUME POSITION REPORTING. | ...at udelade positionsrapportering | a) UDELAD POSITIONSRAPPORTERING [INDTIL (<i>specificér</i>)]; b) NÆSTE RAPPORT VED (<i>betydningsfuldt punkt</i>); c) RAPPORTER KUN VED (<i>betydningsfuldt punkt</i>); d) GENOPTAG POSITIONSRAPPORTERING. | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2.1.8 Traffic information and avoiding action | | 2.1.8 Trafikinformation og undvigemanøvrer | | | |
| | a) TRAFFIC (<i>number</i>) O'CLOCK (<i>distance</i>) (<i>direction of flight</i>) [<i>any other pertinent information</i>]: 1) UNKNOWN; 2) SLOW MOVING; 3) FAST MOVING; 4) CLOSING; 5) OPPOSITE (<i>or</i> SAME) DIRECTION; 6) OVERTAKING; 7) CROSSING LEFT TO RIGHT (<i>or</i> RIGHT TO LEFT); ... 8) (<i>aircraft type</i>); ...(if known) | | a) TRAFIK KLOKKEN (<i>1-12</i>) (<i>afstand</i>) (<i>flyvningens retning</i>) [<i>andre relevante oplysninger</i>]: 1) UKENDT; 2) BEVÆGER SIG LANGSOMT; 3) BEVÆGER SIG HURTIGT; 4) NÆRMER SIG; 5) MODSAT (<i>eller</i> SAMME) RETNING; 6) OVERHALENDE; 7) KRYDSER FRA VENSTRE MOD HØJRE (<i>eller</i> FRA HØJRE MOD VENSTRE); 8) (<i>luftfartøjstype</i>); | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |

| Circumstances | Phraseology | Omstændigheder | Fraseologi | Anvendes af | |
|---|---|---|--|-------------------------------------|-------------------------------------|
| | | | | ATC | FIS |
| | 9) (level); | | 9) (højde); | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| ...when passing level information on to aircraft climbing or descending, in the form of vertical distance from other traffic. | 10) [YOUR CLEARED LEVEL]; | ...når højdeinformationer gives til luftfartøjer under stigning eller nedgang, i form af vertikal afstand fra anden trafik. | 10) [DIN KLAREREDE HØJDE]; | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | 11) CLIMBING (or DESCENDING); | | 11) STIGENDE (eller UNDER NEDGANG); | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| ...to request avoiding action | b)* REQUEST VECTORS; | ...at anmode om undvigemanøvre | b) ANMODER OM KURSDIRIGERING; | * | |
| | c) DO YOU WANT VECTORS?; | | c) ØNSKER DU KURSDIRIGERING?; | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| ...when passing unknown traffic | d) CLEAR OF TRAFFIC [appropriate instructions]; | ...når trafikken er passeret | d) FRI AF TRAFIKKEN [passende instruktioner]; | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| ...for avoiding action | e) TURN LEFT (or RIGHT) IMMEDIATELY HEADING (three digits) TO AVOID [UNIDENTIFIED] TRAFFIC (bearing by clock-reference and distance); | ...for undvigemanøvrer | e) DREJ ØJEBLIKKELT TIL VENSTRE (eller HØJRE) PÅ KURS (tre cifre) FOR AT UNDGÅ [UIDENTIFICERET] TRAFIK I (retning efter urskivemetoden og distance); | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | f) TURN LEFT (or RIGHT) (number of degrees) DEGREES IMMEDIATELY TO AVOID [UNIDENTIFIED] TRAFFIC AT (bearing by clock-reference and distance). | | f) DREJ ØJEBLIKKELT (antal grader) GRADER TIL VENSTRE (eller HØJRE) FOR AT UNDGÅ [UIDENTIFICERET] TRAFIK I (retning efter urskivemetoden og distance). | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | '*' Denotes pilot transmission. | | '*' Angiver pilot-transmission. | | |
| 2.1.9 Communications and loss of communications | | 2.1.9 Kommunikation og tab af kommunikation | | | |
| | a) [IF] RADIO CONTACT LOST (instructions); | | a) [HVIS] RADIO KONTAKT MISTES (instruktioner); | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |

| Circumstances | Phraseology | Omstændigheder | Fraseologi | Anvendes af | |
|---|--|--|---|-------------------------------------|-------------------------------------|
| | | | | ATC | FIS |
| ...if loss of communications suspected | b) IF NO TRANSMISSION RECEIVED FOR <i>(number)</i> MINUTES (or SECONDS) <i>(instructions)</i> ; c) REPLY NOT RECEIVED <i>(instructions)</i> ; d) IF YOU READ <i>(manoeuvre instructions)</i> ; e) IF YOU READ (SQUAWK <i>(code)</i> or IDENT); f) <i>(manoeuvre, SQUAWK or IDENT)</i> OBSERVED. POSITION <i>(position of aircraft)</i> . <i>[(instructions)]</i> . | ...hvis mistanke om radiofejl | b) HVIS INGEN TRANSMISSION ER MODTAGET I <i>(antal)</i> MINUTTER (eller SEKUNDER) <i>(instruktioner)</i> ; c) SVAR ER IKKE MODTAGET <i>(instruktioner)</i> ; d) HVIS DU HØRER MIG <i>(manøvre instruktioner)</i> ; e) HVIS DU HØRER MIG (SQUAWK <i>(kode)</i> eller IDENT); f) <i>(manøvre, SQUAWK eller IDENT)</i> OBSERVERET. POSITION <i>(luftfartøjets position)</i> . <i>[(instruktioner)]</i> . | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2.1.10 Termination of radar and/or ADS-B service | a) RADAR SERVICE (or IDENTIFICATION) TERMINATED [DUE <i>(reason)</i>] <i>(instructions)</i> ; b) WILL SHORTLY LOSE IDENTIFICATION <i>(appropriate instructions or information)</i> ; c) IDENTIFICATION LOST <i>[reasons]</i> <i>(instructions)</i> . | 2.1.10 Ophør af radar-og/eller ADS-B tjeneste | a) RADAR TJENESTE (eller IDENTIFIKATION) OPHØRER [PÅ GRUND AF <i>(grundet)</i>] <i>(instruktioner)</i> ; b) MISTER SNART IDENTIFIKATIONEN <i>(passende instruktioner eller information)</i> ; c) HAR MISTET IDENTIFIKATIONEN <i>[grundet]</i> <i>(instruktioner)</i> . | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| 2.1.11 Radar and/or ADS-B equipment degradation | a) SECONDARY RADAR OUT OF SERVICE <i>(appropriate information as necessary)</i> ; | 2.1.11 Nedbrud på radar og/eller ADS-B udstyr | a) SEKUNDÆR RADAR UDE AF DRIFT <i>(passende information som nødvendigt)</i> ; | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |

| Circumstances | Phraseology | Omstændigheder | Fraseologi | Anvendes af | |
|--|---|---|---|-------------------------------------|-------------------------------------|
| | | | | ATC | FIS |
| | b) PRIMARY RADAR OUT OF SERVICE <i>(appropriate information as necessary);</i> | | b) PRIMÆR RADAR UDE AF DRIFT <i>(passende information som nødvendigt);</i> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| | c) ADS-B OUT OF SERVICE <i>(appropriate information as necessary).</i> | | c) ADS-B UDE AF DRIFT <i>(passende information som nødvendigt).</i> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| 2.2 Radar in approach control service | | 2.2 Radar ifm. indflyvningskontrolltjeneste | | | |
| 2.2.1 Vectoring for approach | | 2.2.1 Kursdirigering til indflyvning | | | |
| | a) VECTORING FOR <i>(type of pilot-interpreted aid)</i> APPROACH RUNWAY <i>(number)</i> ; | | a) KURSDIRIGERING FOR <i>(type)</i> ANFLYVNING BANE <i>(nummer)</i> ; | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | b) VECTORING FOR VISUAL APPROACH RUNWAY <i>(number)</i> REPORT FIELD <i>(or RUNWAY)</i> IN SIGHT; | | b) KURSDIRIGERING FOR EN VISUEL ANFLYVNING BANE <i>(nummer)</i> , RAPPORTER FLYVEPLADS <i>(eller BANE)</i> I SIGTE; | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | c) VECTORING FOR <i>(positioning in the circuit)</i> ; | | c) KURSDIRIGERING FOR <i>(tilslutning i trafikrunden)</i> ; | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | d) VECTORING FOR SURVEILLANCE RADAR APPROACH RUNWAY <i>(number)</i> ; | | d) KURSDIRIGERING FOR OVERVÅGNINGSRADAR ANFLYVNING BANE <i>(nummer)</i> ; | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <i>Note: PAR-approach not applied in Denmark, Faroe Islands and Greenland.</i> | e) VECTORING FOR PRECISION APPROACH RUNWAY <i>(number)</i> ; | <i>Note: PAR-anflyvning anvendes ikke i Rigsfællesskabet.</i> | e) KURSDIRIGERING FOR PRÆCISIONS ANFLYVNING BANE <i>(nummer)</i> ; | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | f) <i>(type)</i> APPROACH NOT AVAILABLE DUE <i>(reason)</i> <i>(alternative instructions)</i> . | | f) <i>(type)</i> ANFLYVNING IKKE MULIG PÅ GRUND AF <i>(grundet)</i> <i>(alternative instruktioner)</i> . | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

| Circumstances | Phraseology | Omstændigheder | Fraseologi | Anvendes af ATC FIS | |
|---|---|--|--|-------------------------------------|--------------------------|
| 2.2.2 Vectoring for ILS and other pilot-interpreted aids | | 2.2.2 Kursdirigering til ILS eller andre pilot-aflæste hjælpemidler | <i>Ikke relevant for dansksproget kommunikation.</i> | | |
| | a) POSITION (<i>number</i>) MILES (<i>or</i>) KILOMETRES) FROM (<i>fix</i>) TURN LEFT (<i>or</i>) RIGHT) HEADING (<i>three digits</i>); | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | b) YOU WILL INTERCEPT (<i>radio aid or track</i>) (<i>distance</i>) FROM (<i>significant point or TOUCHDOWN</i>); | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| ... when a pilot wishes to be positioned a specific distance from touchdown | c)* REQUEST (<i>distance</i>) FINAL; | | | * | |
| | d) CLEARED FOR (<i>type</i>) APPROACH RUNWAY (<i>number</i>); | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| ... instructions and information | e) REPORT ESTABLISHED ON [ILS] LOCALISER (<i>or</i>) ON GBAS/SBAS/MLS APPROACH COURSE); | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | f) CLOSING FROM LEFT (<i>or</i>) RIGHT) [REPORT ESTABLISHED]; | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | g) TURN LEFT (<i>or</i>) RIGHT) HEADING (<i>three digits</i>) [TO INTERCEPT] <i>or</i> [REPORT ESTABLISHED]; | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | h) EXPECT VECTOR ACROSS (<i>localizer course or radio aid</i>) (<i>reason</i>); | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | i) THIS TURN WILL TAKE YOU THROUGH (<i>localizer course or radio aid</i>) [<i>reason</i>]; | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | j) TAKING YOU THROUGH (<i>localizer course or radio aid</i>) [<i>reason</i>]; | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

| Circumstances | Phraseology | Omstændigheder | Fraseologi | Anvendes af | |
|----------------------|--|---|--|-------------------------------------|--------------------------|
| | | | | ATC | FIS |
| | k) MAINTAIN (<i>altitude</i>) UNTIL GLIDE PATH INTERCEPTION; l) REPORT ESTABLISHED ON GLIDE PATH; m) INTERCEPT (<i>localizer course or radio aid</i>) [REPORT ESTABLISHED]. `*` Denotes pilot transmission. | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | 2.2.3 Manoeuvre during independent and dependent parallel approaches a) CLEARED FOR (<i>type of approach</i>) APPROACH RUNWAY (<i>number</i>) LEFT (<i>or RIGHT</i>); b) YOU HAVE CROSSED THE LOCALIZER (<i>or GBAS/SBAS/MLS FINAL APPROACH COURSE</i>). TURN LEFT (<i>or RIGHT</i>) IMMEDIATELY AND RETURN TO THE LOCALIZER (<i>or GBAS/SBAS/MLS FINAL APPROACH COURSE</i>); c) ILS (<i>or MLS</i>) RUNWAY (<i>number</i>) LEFT (<i>or RIGHT</i>). LOCALIZER (<i>or MLS</i>) FREQUENCY IS (<i>frequency</i>); ... for avoidance action when an aircraft is observed penetrating the NTZ d) TURN LEFT (<i>or RIGHT</i>) (<i>number</i>) DEGREES (<i>or HEADING</i>) (<i>three digits</i>) IMMEDIATELY TO AVOID TRAFFIC [DEVIATING FROM ADJACENT APPROACH], CLIMB TO (<i>altitude</i>); | 2.2.3 Manøvre ifm. uafhængige og afhængige parallelle anflyvninger | <i>Ikke relevant for dansksproget kommunikation.</i> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

| Circumstances | Phraseology | Omstændigheder | Fraseologi | Anvendes af | |
|---|--|--|--|-------------------------------------|--------------------------|
| | | | | ATC | FIS |
| ...for avoidance action below 400 ft (120 m) above the runway threshold elevation where parallel approach obstacle assessment surfaces (PAOAS) criteria are being applied | e) CLIMB TO (<i>altitude</i>) IMMEDIATELY TO AVOID TRAFFIC [DEVIATING FROM ADJACENT APPROACH] (<i>further instructions</i>). | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2.2.4 Surveillance radar approach | | 2.2.4 Overvågningsradar indflyvning | <i>Ikke relevant for dansksproget kommunikation.</i> | | |
| ...Provision of service | a) THIS WILL BE A SURVEILLANCE RADAR APPROACH RUNWAY (<i>number</i>) TERMINATING AT (<i>distance</i>) FROM TOUCHDOWN, OBSTACLE CLEARANCE ALTITUDE (<i>or</i> HEIGHT) (<i>number</i>) FEET (<i>or</i> METRES) CHECK YOUR MINIMA [IN CASE OF GO AROUND (<i>instructions</i>)]; | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | b) APPROACH INSTRUCTIONS WILL BE TERMINATED AT (<i>distance</i>) FROM TOUCHDOWN; | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| ...Elevation | c) COMMENCE DESCENT NOW [TO MAINTAIN A (<i>number</i>) DEGREE GLIDE PATH]; | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | d) (<i>distance</i>) FROM TOUCHDOWN ALTITUDE (<i>or</i> HEIGHT) SHOULD BE (<i>numbers and units</i>). | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| ...Position | e) (<i>distance</i>) FROM TOUCHDOWN. | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

| Circumstances | Phraseology | Omstændigheder | Fraseologi | Anvendes af | |
|---|---|---|--|-------------------------------------|-------------------------------------|
| | | | | ATC | FIS |
| ...Checks f) CHECK GEAR DOWN [AND LOCKED]; g) CHECK OVER THRESHOLD ...Completion of approach h) REPORT VISUAL; i) REPORT RUNWAY [LIGHTS] IN SIGHT; j) APPROACH COMPLETED [CONTACT (<i>unit</i>)]. | | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2.3 Secondary surveillance radar (SSR) and ADS-B phraseologies | | 2.3 Sekundær overvågningsradar (SSR) og ADS-B fraseologi | | | |
| 2.3.1 To request the capability of the SSR equipment | a) ADVISE TRANSPONDER CAPABILITY; b)* TRANSPONDER (<i>as shown in the flight plan</i>); c)* NEGATIVE TRANSPONDER. '* Denotes pilot transmission. | 2.3.1 Anmode om SSR-udstyrets muligheder | a) HVAD ER DIN TRANSPONDERS MULIGHEDER; b)* TRANSPONDER (<i>som angivet i flyveplanen</i>); c)* NEGATIV TRANSPONDER. '* Angiver pilot-transmission. | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| | | | | * | |
| | | | | * | |
| 2.3.2 To request the capability of the ADS-B equipment | a) ADVISE ADS-B CAPABILITY; b)* ADS-B TRANSMITTER (<i>data link</i>); | 2.3.2 Anmode om ADS-B udstyrets muligheder | a) HVAD ER DINE ADS-B MULIGHEDER; b)* ADS-B SENDER (<i>data link</i>); | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| | | | | * | |

| Circumstances | Phraseology | Omstændigheder | Fraseologi | Anvendes af ATC FIS | |
|--|--|---|---|-------------------------------------|-------------------------------------|
| | c)* ADS-B RECEIVER (<i>data link</i>); d)* NEGATIVE ADS-B. '**' Denotes pilot transmission. | | c)* ADS-B MODTAGER (<i>data link</i>); d)* NEGATIV ADS-B. '**' Angiver pilot-transmission. | * | * |
| 2.3.3 To instruct setting of transponder | a) FOR DEPARTURE SQUAWK (<i>code</i>); b) SQUAWK (<i>code</i>). | 2.3.3 Instruktion om transponderindstilling | a) FOR AFGANG SQUAWK (<i>kode</i>); b) SQUAWK (<i>kode</i>). | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| 2.3.4 To request the pilot to reselect the assigned mode and code | a) RESET SQUAWK [(<i>mode</i>)] (<i>code</i>); b)* RESETTING [(<i>mode</i>)] (<i>code</i>). '**' Denotes pilot transmission. | 2.3.4 Anmode piloten om at genindstille tildelt mode og kode | a) GENINDSTIL SQUAWK [(<i>mode</i>)] (<i>kode</i>); b)* GENINDSTILLER [(<i>mode</i>)] (<i>kode</i>). '**' Angiver pilot-transmission. | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| 2.3.5 To request reselection of aircraft identification | REENTER [ADS-B or MODE S] AIRCRAFT IDENTIFICATION. | 2.3.5 Anmode om genvalg af luftfartøjets identifikation | GENINDSÆT [ADS-B eller MODE S] IDENTIFIKATION. | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| 2.3.6 To request the pilot to confirm the code selected on the aircraft's transponder | a) CONFIRM SQUAWK (<i>code</i>); | 2.3.6 Anmode piloten om bekræftelse på valgt kode på luftfartøjets transponder | a) BEKRÆFT SQUAWK (<i>kode</i>); | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |

| Circumstances | Phraseology | Omstændigheder | Fraseologi | Anvendes af ATC FIS | |
|--|--|--|--|-------------------------------------|-------------------------------------|
| | b)* SQUAWKING (code). ** Denotes pilot transmission. | | b)* SQUAWKER (kode). * Angiver pilot-transmission. | * | |
| 2.3.7 To request the operation of the IDENT feature | a) SQUAWK [(code)] [AND] IDENT; b) SQUAWK LOW; c) SQUAWK NORMAL; d) TRANSMIT ADS-B IDENT. | 2.3.7 At anmode om anvendelse af IDENT funktionen | a) SQUAWK [(kode)] [OG] IDENT; b) SQUAWK LOW; c) SQUAWK NORMAL; d) SEND ADS-B IDENTIFIKATION. | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| 2.3.8 To request temporary suspension of transponder operation | SQUAWK STANDBY. | 2.3.8 At anmode om midlertidig ophør i anvendelsen af transponderen | SQUAWK STANDBY. | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| 2.3.9 To request emergency code | SQUAWK MAYDAY [CODE SEVEN-SEVEN-ZERO-ZERO]. | 2.3.9 At anmode om nødkoden | SQUAWK MAYDAY [KODE SYVOGHALVFJERDS NUL NUL]. | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| 2.3.10 To request termination of transponder and/or ADS-B transmitter operation | | 2.3.10 At anmode om ophør i anvendelsen af transponder og/eller ADS-B | | | |
| <i>Note:</i> <i>Independent operations of Mode S transponder and ADS-B may not be</i> | a) STOP SQUAWK. [TRANSMIT ADS-B ONLY]; b) STOP ADS-B TRANSMISSION [SQUAWK (code) ONLY]. | <i>Note:</i> <i>Uafhængige indstillinger af Mode S transponder og ADS-B er ikke</i> | a) STOP SQUAWK [SEND ALENE ADS-B]; b) STOP ADS-B UDSENDELSE [SQUAWK (kode)]. | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |

| Circumstances | Phraseology | Omstændigheder | Fraseologi | Anvendes af ATC FIS | |
|--|---|--|---|-------------------------------------|-------------------------------------|
| possible in all aircraft (e.g. where ADS-B is solely provided by 1090 MHz extended squitter emitted from the transponder). In such cases, aircraft may not be able to comply with ATC instructions related to ADS-B operation. | | nødvendigvis mulig i alle luftfartøjer (f.eks. hvor ADS-B anvendes udelukkende ved hjælp af 1090 MHz extended squitter udsendt fra transponderen). I sådanne tilfælde, kan luftfartøjer ikke forventes at kunne efterleve instruktioner relateret til ADS-B indstillinger. | | | |
| 2.3.11 To request transmission of pressure-altitude | a) SQUAWK CHARLIE; b) TRANSMIT ADS-B ALTITUDE. | 2.3.11 At anmode om at transmittere trykhøjden | a) SQUAWK CHARLIE; b) UDSEND ADS-B HØJDE. | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| 2.3.12 To request pressure setting check and confirmation of level | CHECK ALTIMETER SETTING AND CONFIRM (<i>level</i>). | 2.3.12 At anmode om check af højdemålerindstilling og bekræftelse af højde | KONTROLLER HØJDEMÅLERINDSTILLING OG BEKRÆFT (<i>højde</i>). | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| 2.3.13 To request termination of pressure altitude transmission because of faulty operation | a) STOP SQUAWK CHARLIE WRONG INDICATION; | 2.3.13 At anmode om ophør med at transmittere trykhøjden pga. fejlangivelse | a) STOP SQUAWK CHARLIE FEJLINDIKATION; | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |

| Circumstances | Phraseology | Omstændigheder | Fraseologi | Anvendes af | |
|--|---|--|--|--|-------------------------------------|
| | | | | ATC | FIS |
| | b) STOP ADS-B ALTITUDE TRANSMISSION [(WRONG INDICATION, or reason)]. | | b) STOP ADS-B HØJDE UDSENDELSE [(FORKERT VISNING, eller årsag)]. | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| 2.3.14 To request level check | CONFIRM (<i>level</i>). | 2.3.14 At bekræfte højden | BEKRÆFT (<i>højde</i>). | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| 2.3.15 Controller queries a discrepancy between the displayed 'Selected Level' and the cleared level <i>Note: The controller will not state on radiotelephony the value of the 'Selected Level' observed on the situation display.</i> | a) CHECK SELECTED LEVEL. CLEARED LEVEL IS (<i>level</i>); b) CHECK SELECTED LEVEL. CONFIRM CLIMBING (or DESCENDING) TO (or MAINTAINING) (<i>level</i>); c)* CLIMBING (or DESCENDING) TO (or MAINTAINING) (<i>level</i>) (<i>appropriate information on selected level</i>). ** Denotes pilot transmission. | | Ikke relevant for dansksproget kommunikation. | <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> | * |
| 3. Automatic dependent surveillance – contract (ADS-C) phraseologies | | 3. Automatisk afhængig overvågnings – kontrakt (ADS-C) fraseologier | | | |
| 3.1 General ADS-C phraseologies | | 3.1 Generelle ADS-C fraseologier | | | |

| Circumstances | Phraseology | Omstændigheder | Fraseologi | Anvendes af ATC FIS | |
|--|--|--------------------------------|--|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 3.1.1 ADS-C degradation | ADS-C (or ADS-CONTRACT) OUT OF SERVICE (appropriate information as necessary). | 3.1.1 ADS-C degradering | ADS-C (eller ADS-KONTRAKT) UDE AF DRIFT (passende informationer som nødvendigt). | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4. Alerting phraseologies | | | <i>Ikke relevant for dansksproget kommunikation</i> | | |
| 4.1 Alerting phraseologies | | | | | |
| 4.1.1 Low altitude warning | (aircraft call sign) LOW ALTITUDE WARNING, CHECK YOUR ALTITUDE. | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| 4.1.2 Terrain alert | (aircraft call sign) TERRAIN ALERT, (suggested pilot action, if possible). | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| 5. Air Traffic Flow Management | <i>Note: ATFM-procedures not applied in the ICAO NAT-Region.</i> | | <i>Ikke relevant for dansksproget kommunikation</i> | | |
| 5.1 ATFM phraseologies | | | | | |
| Calculated take-off time (CTOT) delivery resulting from a slot allocation message (SAM). | a) SLOT (time); | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Change to CTOT resulting from a slot | b) REVISED SLOT (time); | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |

| Circumstances | Phraseology | Omstændigheder | Fraseologi | Anvendes af ATC FIS | |
|---|--|-----------------------|-------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| <i>revision message (SRM).</i> | | | | | |
| <i>CTOT cancellation resulting from a slot cancellation message (SLC).</i> | c) SLOT CANCELLED, REPORT READY; | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| <i>Flight suspension until further notice (resulting from flight suspension message (FLS)).</i> | d) FLIGHT SUSPENDED UNTIL FURTHER NOTICE, DUE (<i>reason</i>); | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| <i>Flight de-suspension resulting from a de-suspension message (DES).</i> | e) SUSPENSION CANCELLED, REPORT READY; | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| <i>Denial of start-up when requested too late to comply with the given CTOT.</i> | f) UNABLE TO APPROVE START-UP CLEARANCE DUE SLOT EXPIRED, REQUEST A NEW SLOT; | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <i>Denial of start-up when requested too early to comply with the given CTOT.</i> | g) UNABLE TO APPROVE START-UP CLEARANCE DUE SLOT (<i>time</i>), REQUEST START-UP AT (<i>time</i>). | | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |